DOCUMENTS
TIPUS: Esmena
NOM: 38 esmenes PLQ dades personals-C.Naudi
UNITAT: Serveis Generals
ORIGEN: Administració
CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ: 91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189
IDENTIFICADOR: ES_XXXXXXXXX_2026_00000000000000000000000060912
ESTAT D'ELABORACIÓ: Definitiu

REFERÈNCIES
REGISTRE D'ENTRADA: 0039-2026 - 13/01/2026 13:12
SIGNATURES
CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 13/01/2026 13:14
CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 13/01/2026 13:18

CONSELL GENERAL
PRINCIPAT D'ANDORRA

Grup Parlamentari
Ciutadans Compromesos

M.I. Sr. Carles ENSENYAT REIG
Síndic General
M.I. Sra. Sandra CODINA TORT
Subsíndica General

A Andorra la Vella, el dia 13 de gener del 2026

Molt Il·lustre Senyor, Molt Il·lustre Senyora,

El qui sota signa, M.I. Sr. Carles NAUDI D'ARENY-PLANDOLIT BALSELLS, Conseller General, President del Grup Parlamentari Ciutadans Compromesos, d'acord amb el que disposen els articles 92 i 93 del Reglament del Consell General, presenta, en temps i forma, les esmenes següents al Projecte de llei qualificada relativa al tractament de dades personals amb finalitats de prevenció, investigació, detecció o enjudiciament d'infraccions penals, o d'execució de sancions penals, inclosa la protecció contra les amenaces per a la seguretat pública i la seva prevenció, publicat al Butlletí del Consell General número 70/2025, del 25 de setembre del 2025.

Esmena 1_____**De modificació**

Es proposa modificar el text de l'exposició de motius que queda redactat com segueix:

Exposició de motius

L'ordenament jurídic andorrà estableix que tota persona té dret a la protecció de les dades de caràcter personal que l'afecten, sigui quina sigui la seva nacionalitat o la seva residència, en el marc de l'article 14 de la Constitució del Principat d'Andorra, que garanteix el dret a la intimitat, a l'honor i a la pròpia imatge, interpretat tenint en compte el Conveni europeu per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals **i els principis generals de necessitat i proporcionalitat que n'informen la jurisprudència**.

La ràpida evolució tecnològica i la globalització plantegen ara nous reptes per protegir les dades personals de les persones físiques **en un entorn en què el tractament massiu, la interconnexió de sistemes, l'ús de dispositius digitals i l'anàlisi avançada de dades poden incrementar el risc d'ingerències en els drets fonamentals si no s'hi associen garanties adequades**.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Els principis i les normes relatius a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de les seves dades personals han de respectar les seves llibertats i drets fonamentals. Aquesta Llei s'inspira en la Directiva de la Unió Europea 2016/680 del Parlament Europeu i del Consell, del 27 d'abril del 2016, que pretén contribuir a l'assoliment d'un espai de llibertat, seguretat i justícia, **establint un marc específic per al tractament de dades per part d'autoritats competents en l'àmbit penal, amb garanties reforçades i mecanismes de supervisió i tutela efectiva**.

En aquest context, el Consell General va adoptar el 28 d'octubre del 2021 la Llei 29/2021, del 28 d'octubre, qualificada de protecció de dades personals.

Aquella Llei té per objecte actualitzar la normativa relativa al tractament que tant persones o entitats privades com l'Administració pública andorrana duen a terme de les dades corresponents a persones físiques acollint-se a la nova regulació europea, continguda al Reglament general de protecció de dades, i modernitzant el marc jurídic existent, basat en la Llei 15/2003, del 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals. **tot consolidant un règim general de protecció de dades que, per la seva naturalesa, no abasta el tractament de dades efectuat per les autoritats competents en l'àmbit penal quan aquest es regeix per un règim específic**.

La disposició final tercera de la Llei 29/2021, del 28 d'octubre, encomanà al Govern que en el termini màxim de dos anys presentés un projecte de llei relatiu al tractament de dades personals efectuat per les autoritats competents amb finalitats de prevenció, investigació, detecció o enjudiciament d'infraccions penals, o d'execució de sancions penals, incloent-hi la protecció contra les amenaces per a la seguretat pública i la prevenció d'aquestes amenaces. Aquest projecte de llei havia de seguir el model previst a la Directiva (UE) 2016/680 del Parlament Europeu i del Consell, del 27 d'abril del 2016, relativa a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals per part de les autoritats competents, per a finalitats de prevenció, investigació, detecció o enjudiciament d'infraccions penals o d'execució de sancions penals, i a la lliure circulació de les dades referides, i per la qual es deroga la Decisió marc 2008/977/JAI del Consell **d'Europa** ~~Europeu.~~

En execució d'aquell mandat, s'ha preparat aquesta norma legal, que recull també les orientacions generals que figuren en la disposició final tercera de la Llei 29/2021, del 28 d'octubre, pel que fa al tractament que s'ha de seguir en l'àmbit de la prevenció, la investigació, la detecció o l'enjudiciament d'infraccions penals o d'execució de sancions penals, **assegurant la coherència del sistema amb el règim general de la Llei 29/2021, sens perjudici del caràcter especial i finalista d'aquest nou marc**.

L'augment constant de la utilització de les tecnologies de la informació i de la comunicació, inclosos els serveis d'Internet, ha portat a l'increment de la cibercriminalitat, que constitueix una amenaça per a la democràcia i l'estat de dret, i que nombrosos estats consideren també com una amenaça per als drets humans, **ja sigui per la naturalesa transfronterera dels fets, ja sigui per l'ús intensiu de dades personals en la investigació i en la cooperació entre autoritats**.

La necessitat de garantir el desplegament de mesures de justícia penal efectiva relatives a l'activitat delictiva que amenaça la seguretat pública i a la cibercriminalitat s'ha de compaginar amb una regulació que permeti que la recollida de proves de manera electrònica estigui sotmesa a condicions i garanties per a la protecció adequada dels drets humans i de les llibertats fonamentals,

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

DOCUMENTS
TIPUS: Esmena
NOM: 38 esmenes PLQ dades personals-C.Naudi
UNITAT: Serveis Generals
ORIGEN: Administració
CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ: 91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189
IDENTIFICADOR: ES_XXXXXXXXX_2026_00000000000000000000000060912
ESTAT D'ELABORACIÓ: Definitiu
REFERÈNCIES
REGISTRE D'ENTRADA: 0039-2026 - 13/01/2026 13:12
SIGNATURES
CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 13/01/2026 13:14
CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 13/01/2026 13:18

inclosos els drets que es deriven dels instruments internacionals aplicables a Andorra en matèria de drets humans, consagrats en el Conveni de salvaguarda dels drets de l'home i de les llibertats fonamentals, del 1950, del Consell d'Europa, **i garantint, en particular, que el tractament de dades sigui lícit, lleial, limitat a finalitats determinades i estrictament necessari, i subjecte a mesures de seguretat i a un control efectiu**.

Amb aquesta finalitat es recullen en aquesta Llei qualificada els principis i les disposicions essencials que figuren a la Directiva (UE) 2016/680 del Parlament Europeu i del Consell, del 27 d'abril del 2016, **adaptant-los a l'organització institucional andorrana i a les exigències de seguretat jurídica i coherència normativa**.

Aquesta Directiva estableix la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals per part de les autoritats competents per a fins de prevenció, investigació, detecció o enjudiciament d'infraccions penals o d'execució de sancions penals, i a la lliure circulació de les dites dades. I aquesta Llei s'adreça a donar aquesta protecció en l'àmbit d'Andorra i completar així la salvaguarda general ja assentada en la Llei 29/2021, del 28 d'octubre, qualificada de protecció de dades personals, **tot reforçant mecanismes de supervisió, responsabilitat i garanties procedimentals, així com vies de tutela administrativa i judicial efectives per a les persones afectades**.

D'acord amb el que estableix l'article 40 de la Constitució, els drets garantits en l'article 14 del text constitucional i, en general, els drets reconeguts en els capítols tercer i quart del títol II de la Constitució s'han de regular mitjançant lleis qualificades.

Aquesta Llei consta de nou capítols, 59 articles**, dues disposicions addicionals, dues disposici ons transitòri es i deu onze disposicions finals. El capítol sisè regula l'autoritat de control independent, preveient la possibilitat d'una autoritat específica en l'àmbit jurisdiccional.**

La disposició transitòria **primera** estableix el règim transitori necessari per garantir la seguretat jurídica dels acords internacionals que impliquin la transferència de dades personals, i que hagin estat subscrits abans de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, **sense perjudici de l'aplicació immediata, en allò que correspongui, dels principis de protecció de dades i de les garanties exigibles a qualsevol tractament en l'àmbit penal**.

La disposició transitòria segona regula el règim de transició entre l'Agència Andorrana de Protecció de Dades i la nova Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals, que exercirà les funcions d'autoritat de control en l'àmbit jurisdiccional d'acord amb el capítol sisè d'aquesta Llei.

Les disposicions finals primera, segona, tercera, quarta, cinquena, sisena, setena i vuitena introdueixen, respectivament, les modificacions necessàries a la Llei qualificada de la Justícia, del 3 de setembre de 1993; al Codi de procediment penal, del 10 de desembre del 1998; a la Llei del Ministeri Fiscal, del 12 de desembre del 1996; a la Llei 19/2023, del 2 d'octubre, de text consolidat qualificada penitenciària; a la Llei 14/2017, del 22 de juny, de prevenció i lluita contra el blanqueig de diners o valors i el finançament del terrorisme; a la Llei 29/2021, del 28 d'octubre, qualificada de protecció de dades personals; a la Llei 8/2004, del 27 de maig, qualificada del Cos de Policia, i a la Llei 3/2007, del 22 de març, del Cos Penitenciari, a fi d'adequar-les a les previsions d'aquesta llei qualificada **i garantir una aplicació coherent i homogènia del nou règim.** La disposició final novena

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

incorpora l'encàrrec al Govern de presentar el projecte de consolidació de les lleis que resulten modificades per aquesta Llei. I la disposició final desena estableix l'entrada en vigor de la Llei.

Motivació:

La motivació dels canvis introduïts a l'exposició de motius respon a la necessitat de reforçar la seguretat jurídica, la coherència interna del text i l'alineació del projecte amb els estàndards internacionals i europeus aplicables en matèria de drets fonamentals i protecció de dades en l'àmbit penal.

En primer lloc, s'ha completat la referència constitucional posant l'accent en els principis de necessitat i proporcionalitat que, com a criteris transversals de limitació legítima de drets, informen la interpretació dels drets reconeguts a l'article 14 de la Constitució i el seu encaix amb el Conveni europeu de drets humans. Aquest matís és rellevant perquè el tractament de dades amb finalitats de seguretat pública i persecució penal implica, per definició, ingerències potencialment intenses en la vida privada i exigeix que l'exposició de motius deixi clar que la finalitat de la norma no és només habilitar tractaments, sinó establir garanties per evitar excessos.

En segon lloc, s'ha ampliat la descripció del context tecnològic per reflectir amb més precisió les realitats actuals del tractament de dades: interconnexió de sistemes, tractaments massius, anàlisi avançada i riscos incrementats. Aquesta ampliació no és ornamental; permet justificar per què és necessària una norma específica per a l'àmbit penal i per què aquesta norma ha d'incorporar garanties reforçades, especialment en un escenari de cibercriminalitat i cooperació transfronterera creixent, on la circulació de dades entre autoritats és habitual però ha de restar sotmesa a controls.

En tercer lloc, s'ha concretat el sentit de la Directiva (UE) 2016/680 destacant-ne el caràcter de marc especialitzat en l'àmbit penal i la seva lògica de "garanties reforçades i supervisió efectiva". D'aquesta manera, es reforça el relat que Andorra adopta un model coherent amb el que existeix a l'espai europeu de llibertat, seguretat i justícia, però adaptat al propi sistema institucional, i que aquesta adaptació no pot desvirtuar els elements essencials del model: finalitat estricta, mesures de seguretat, control independent i vies de tutela efectiva.

En quart lloc, s'han introduït precisions per explicar millor la relació entre la Llei 29/2021 (marc general) i aquesta norma (marc especial), evitant confusions sobre l'abast del règim general quan el tractament es fa amb finalitats penals. Aquest reforç conceptual és clau en una exposició de motius: permet entendre que no es tracta d'una duplicació normativa, sinó d'un desplegament mandat pel legislador per cobrir un àmbit que necessita regles pròpies i específiques.

En cinquè lloc, s'ha corregit una menció institucional inexacta ("Consell Europeu") i s'ha optat per una formulació més precisa ("Consell") quan es fa referència a la derogació de la Decisió marc 2008/977/JAI, per evitar errors formals en un text que ha d'actuar també com a fonament interpretatiu de la norma.

En sisè lloc, s'ha reforçat la idea que la protecció de dades en l'àmbit penal no és incompatible amb l'eficàcia de la investigació i la prova electrònica, sinó que la legitima i la fa sostenible, en tant que obliga a subjectar els tractaments a condicions, garanties i controls efectius. Aquest element ajuda

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

a introduir una lectura equilibrada: la norma no és només "protectora" ni només "instrumental", sinó que busca compatibilitzar seguretat i drets fonamentals.

Finalment, s'han incorporat referències a mecanismes de supervisió, responsabilitat i tutela efectiva, així com a la coherència de les modificacions legislatives finals, per reflectir que el projecte no s'esgota en principis, sinó que desplega un règim complet i operatiu (amb autoritat de control, garanties procedimentals i articulació amb altres normes connexes). També s'ha matisat el règim transitori de transferències per evitar que pugui interpretar-se com una "zona d'ombra" sense garanties, destacant que la seguretat jurídica dels acords previs ha de conviure amb l'aplicació dels principis essencials de protecció de dades i drets fonamentals.

Esmena 2_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 1 que queda redactat com segueix:

Article 1. *Objecte*

1. Aquesta Llei estableix les normes relatives a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de les dades personals per part de les autoritats competents amb finalitats de prevenció, investigació, detecció o enjudiciament d'infraccions penals o d'execució de sancions penals, incloses la protecció i la prevenció enfront de les amenaces contra la seguretat pública **i altres finalitats estretament vinculades a aquestes funcions quan així ho estableixi una norma amb rang de llei i amb subjecció als principis de necessitat i proporcionalitat**.

2. L'objecte de la Llei és:
a) Protegir els drets i les llibertats fonamentals de les persones físiques i, en particular, el seu dret a la protecció de les dades personals.
b) Garantir que l'intercanvi de dades personals per part de les autoritats competents amb autoritats **estrangeres** ~~europees o internacionals~~, ~~en cas que els acords internacionals subscrits per Andorra exigeixin aquest intercanvi, no quedi restringit ni prohibit per motius relacionats amb la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals.~~ **no quedi indegudament restringit per raons merament formals vinculades a la protecció de dades, sense perjudici del compliment de les garanties i condicions que estableix aquesta Llei per a les comunicacions i, si escau, per a les transferències internacionals de dades**.

Motivació:

La motivació dels canvis introduïts a l'article 1 respon, principalment, a tres objectius: delimitar amb més precisió l'objecte de la norma, evitar formulacions que puguin interpretar-se com una habilitació "automàtica" d'intercanvis de dades sense garanties, i alinear el precepte amb la lògica pròpia del règim de la Directiva (UE) 2016/680, que no només facilita el tractament i la cooperació, sinó que ho fa sobre la base de condicions estrictes i controls efectius.

En primer lloc, la incorporació d'una referència expressa als principis de necessitat i proporcionalitat en el mateix objecte de la Llei té una funció de "clàusula-guia" interpretativa. En un àmbit especialment sensible com el penal i de seguretat pública, el risc no és tant que manqui base legal per tractar dades, sinó que la base legal sigui massa oberta i permeti expandir finalitats o

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

intensitats de tractament per sobre del que és estrictament necessari. Fer constar aquests principis en l'article 1 reforça la coherència amb el marc constitucional i amb els estàndards del CEDH, i ofereix un criteri immediat per interpretar tota la norma de manera restrictiva quan hi hagi dubtes sobre l'abast d'un tractament.

En segon lloc, s'ha matisat la referència a "altres finalitats estretament vinculades" per evitar una extensió indeterminada de l'àmbit penal. La redacció original podia permetre una lectura excessivament ampla del concepte d'amenaces a la seguretat pública o de funcions connexes. Per això, el canvi condiciona expressament qualsevol ampliació funcional al fet que estigui prevista "per una norma amb rang de llei" i sempre sota el paraigua de la necessitat i proporcionalitat. Això reforça el principi de reserva de llei i impedeix que l'objecte de la Llei sigui utilitzat com una porta d'entrada genèrica a tractaments no previstos.

En tercer lloc, la modificació de l'apartat 2, lletra b), respon a una qüestió essencial de coherència jurídica: no és correcte afirmar que l'intercanvi "no quedi restringit ni prohibit" per motius de protecció de dades com si la protecció de dades fos un obstacle a neutralitzar. Precisament, aquesta Llei existeix per establir condicions i garanties, i per tant l'intercanvi pot estar legítimament limitat quan no es compleixin aquestes condicions. La nova redacció evita un missatge equívoc i substitueix la idea d'"eliminar restriccions" per una formulació jurídicament més afinada: assegurar que no hi hagi restriccions indegudes o merament formals, però mantenint intacta l'exigència de complir les garanties materials de la Llei, especialment quan els fluxos de dades impliquin comunicacions internacionals.
Finalment, la substitució de "autoritats europees o internacionals" per "autoritats competents estrangeres" i la referència explícita a comunicacions i transferències té per finalitat evitar confusions terminològiques. "Europees" pot induir a pensar en institucions de la UE o en un règim d'integració que Andorra no comparteix formalment, mentre que "internacionals" pot solapar-se amb el concepte tècnic d'"organització internacional". En canvi, "autoritats competents estrangeres" és una expressió funcional i consistent amb el llenguatge del dret internacional administratiu i penal, i encaixa millor amb la necessitat de distingir, en el desplegament posterior de la Llei, entre comunicacions ordinàries i transferències internacionals subjectes a garanties específiques.

Esmena 3_____De modificació
Es proposa modificar el text de l'article 2 que queda redactat com segueix:

Article 2. *Àmbit d'aplicació*

1. La Llei s'aplica al tractament de dades personals per part de les autoritats competents amb les finalitats establertes en l'article 1, apartat 1.

2. La Llei s'aplica al tractament totalment o parcialment automatitzat de dades personals, així com al tractament no automatitzat de dades personals contingudes o destinades a ser incloses en un fitxer.

3. El tractament de dades personals per part dels òrgans judicials i del Ministeri Fiscal amb motiu de la tramitació d'un procediment en l'àmbit de la jurisdicció penal **o quan actuïn en l'exercici de funcions jurisdiccionals** es regeix pel que disposa aquesta Llei, sense perjudici del que regulen la

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Llei qualificada de la justícia, les lleis processals i, si escau, la Llei del Ministeri Fiscal. L'autoritat de control a la qual es refereix el capítol sisè d'aquesta Llei no és competent per controlar aquestes operacions de tractament. Assumeix les funcions d'autoritat de control en matèria de tractament de dades personals amb finalitats jurisdiccionals l'òrgan designat d'acord amb les disposicions de la Llei qualificada de la justícia **el qual ha de gaudir d'independència funcional i ha de disposar, en el seu àmbit, de potestats efectives de supervisió i tutela equivalents a les previstes en aquesta Llei**.

4. En allò que no prevegi aquesta Llei i sempre que sigui compatible amb la seva naturalesa i finalitat, són d'aplicació supletòria la Llei 29/2021, del 28 d'octubre, qualificada de protecció de dades personals, i el seu Reglament d'aplicació.

Motivació:

La motivació de les modificacions introduïdes a l'article 2 respon a la necessitat de precisar l'abast real de la Llei, evitar buits o solapaments amb el règim jurisdiccional penal, i garantir que el disseny institucional del control sigui coherent amb els principis d'independència i eficàcia de la supervisió en matèria de protecció de dades, especialment quan el tractament es produeix en l'exercici de funcions jurisdiccionals.

En primer lloc, l'addició de la referència "o quan actuïn en l'exercici de funcions jurisdiccionals" a l'apartat 3 té una finalitat clarificadora. La formulació original circumscrivia el règim especial als tractaments "amb motiu de la tramitació d'un procediment" penal, però en la pràctica hi pot haver tractaments de dades personals vinculats a l'exercici de la funció jurisdiccional que no encaixin estrictament en aquesta expressió (per exemple, actuacions preparatòries, gestió de proves, ordres i actuacions jurisdiccionals que es despleguen fora del moment processal estricte, o funcions del Ministeri Fiscal i òrgans judicials directament connectades a l'activitat jurisdiccional). La precisió introdueix una cobertura conceptual més completa i evita interpretacions restrictives que podrien generar zones grises.

En segon lloc, el reforç sobre l'òrgan de control designat per la Llei qualificada de la justícia ("ha de gaudir d'independència funcional i ha de disposar en el seu àmbit de potestats efectives de supervisió i tutela equivalents") respon a un principi estructural: l'exclusió de competència de l'autoritat de control general (APDA) sobre les operacions estrictament jurisdiccionals només és compatible amb la protecció efectiva del dret fonamental si existeix un mecanisme alternatiu que ofereixi garanties reals i no merament formals. La redacció original feia correctament la separació competencial, però no explicitava els requisits mínims que ha de complir l'òrgan alternatiu. La modificació introdueix un estàndard que blinda el sistema: evita que la reserva jurisdiccional es pugui traduir, de facto, en una absència de control independent o en un control insuficient.

En tercer lloc, la menció a "potestats efectives de supervisió i tutela equivalents" té una finalitat de coherència interna amb la mateixa arquitectura de la Llei. Si el text estableix, en capítols posteriors, drets, garanties, procediments i mecanismes de reclamació i inspecció, és essencial que el tractament jurisdiccional no quedi en una posició qualitativament inferior quant a garanties, sinó simplement sotmès a una autoritat de control diferent per raons constitucionals i d'independència judicial. Aquesta formulació evita una lectura que podria erosionar la confiança en el sistema i reforça l'exigència de tutela efectiva.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Grup Parlamentari | **Ciutadans Compromesos**

Esmena 4_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 3 que queda redactat com segueix:

Article 3. *Definicions*

A l'efecte d'aquesta Llei, s'entén per:

1. *Dades personals o de caràcter personal*: tota informació ~~numèrica, alfabètica, gràfica, fotogràfica, acústica o de qualsevol altre tipus~~ relativa a una persona física identificada o identificable ("persona interessada"); s'entén per *persona física identificable* qualsevol persona amb una identitat que es pugui determinar, directament o indirectament, **sense esforços desproporcionats**, en particular mitjançant un identificador, o un o diversos elements específics, característics de la seva identitat física, fisiològica, genètica, psíquica, econòmica, cultural o social.

2. *Consentiment de la persona interessada*: qualsevol manifestació de voluntat lliure, específica, informada i inequívoca per la qual la persona accepta, mitjançant una declaració o una acció afirmativa clara, el tractament de les dades personals que l'afectin.

3. *Tractament de dades personals*: qualsevol operació o conjunt d'operacions efectuades mitjançant procediments, automatitzats o no, sobre dades de caràcter personal, com la recollida, el registre, l'organització, l'estructuració, la conservació, l'adaptació o la modificació, l'extracció, la consulta, la utilització, la comunicació per transmissió, la difusió, la posada a disposició o qualsevol altra forma d'habilitació d'accés, acarament o interconnexió, limitació, bloqueig, supressió o destrucció de dades, ~~o l'aplicació d'operacions lògiques o aritmètiques a aquestes dades.~~

4. *Limitació de tractament*: el marcatge de les dades de caràcter personal conservades, amb la finalitat de limitar-ne el tractament en el futur.

5. *Elaboració de perfils*: qualsevol forma de tractament automatitzat de dades personals consistent a utilitzar aquestes dades per avaluar determinats aspectes personals d'una persona física; en especial, per analitzar o predir aspectes relatius al rendiment professional, la situació econòmica, la salut, les preferències personals, els interessos, la fiabilitat, el comportament, la ubicació o els moviments d'aquesta persona.

6. *Pseudonimització*: el tractament de dades personals de manera que no es puguin atribuir a una persona interessada sense utilitzar informació addicional, sempre que aquesta informació consti per separat i estigui subjecta a mesures tècniques i organitzatives destinades a garantir que les dades personals no s'atribueixen a una persona física identificada o identificable. **Les dades pseudonimitzades continuen tenint la consideració de dades personals.**

7. *Fitxer*: qualsevol conjunt estructurat de dades personals accessibles d'acord amb criteris determinats, ja sigui centralitzat, descentralitzat o repartit de forma funcional o geogràfica, qualsevol que sigui la seva forma o modalitat de creació, emmagatzematge, organització i accés.

8. *Autoritat competent*:

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

a) ~~Qualsevulla~~ **Qualsevol** autoritat pública competent per a la prevenció, la investigació, la detecció o l'enjudiciament d'infraccions penals o l'execució de sancions penals, incloses la protecció i la prevenció enfront d'amenaces per a la seguretat pública; o
b) Qualsevol altre òrgan o entitat a què l'Estat andorrà hagi confiat l'exercici de l'autoritat pública i les competències públiques a l'efecte de prevenció, investigació, detecció o enjudiciament d'infraccions penals o execució de sancions penals, incloses la protecció i la prevenció enfront d'amenaces per a la seguretat pública.

9. *Responsable del tractament* o *responsable*: l'autoritat competent que, sola o juntament amb altres, determina les finalitats i els mitjans del tractament de dades personals, **dins l'àmbit d'aplicació d'aquesta Llei** ~~i vetlla perquè es compleixin correctament de conformitat amb les normes en matèria de protecció de dades que són aplicables a les finalitats del tractament.~~

10. *Encarregat del tractament* o *encarregat*: la persona física o jurídica, l'autoritat pública, el servei o qualsevol altre organisme que tracta dades personals per compte del responsable del tractament **i d'acord amb les seves instruccions documentades**.

11. *Persona interessada*: la persona física identificada o identificable a la qual corresponen les dades de caràcter personal objecte de tractament.

12. *Destinatari*: persona física o jurídica, autoritat pública, servei o qualsevol altre organisme al qual es comuniquen dades personals, sigui o no un tercer. Això no obstant, les autoritats públiques que poden rebre dades personals en el marc d'una investigació concreta no s'han de considerar com a destinataris, de conformitat amb la normativa aplicable. El tractament d'aquestes dades efectuat per les autoritats públiques referides ha de ser conforme a les normes en matèria de protecció de dades aplicables a les finalitats del tractament.

13. *Violació de la seguretat de les dades personals*: qualsevol violació de la seguretat que ocasiona, de manera accidental o il·lícita, en tot cas no autoritzada, la pèrdua, l'alteració o la divulgació de dades personals transmeses, conservades o tractades d'una altra manera, o la comunicació o l'accés a aquestes dades no autoritzats.

14. *Dades genètiques*: dades personals relatives a les característiques genètiques heretades o adquirides d'una persona física que proporcionen una informació única sobre la seva fisiologia o l'estat de salut, i obtingudes de l'anàlisi d'una mostra biològica d'aquesta persona.

15. *Dades biomètriques*: dades personals obtingudes a partir d'un tractament tècnic específic, relatives a les característiques físiques, fisiològiques o conductuals d'una persona física, i que permeten o confirmen la identificació única d'aquesta persona, com imatges facials, dades dactiloscòpiques o patrons d'iris.

16. *Dades relatives a la salut*: dades personals relatives a la salut física o mental d'una persona física que revelen informació sobre el seu estat de salut, inclosa la prestació de serveis d'atenció sanitària.

17. *Autoritat de control*: ~~organisme públic establert per l'Estat amb personalitat jurídica pròpia, independent de les administracions públiques, amb competències de registre~~, **l'Agència Andorrana de Protecció de Dades (APDA), organisme públic amb personalitat jurídica pròpia i plena**

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

independència funcional en l'exercici de les seves funcions, amb competències de control, inspecció, resolució i sanció, així com de proposició d'adopció de normes, en matèria de protecció de dades personals, **sense perjudici del que estableix l'article 2, apartat 3, pel que fa al tractament amb finalitats jurisdiccionals. En l'àmbit d'aplicació d'aquesta Llei, l'autoritat de control és la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals regulada al capítol sisè.**

18. *Organització internacional*: una organització internacional i els seus ens subordinats de dret internacional públic, o qualsevol altre organisme creat mitjançant un acord entre dos o més països o en virtut d'aquest acord.

19. *Transferència internacional*: comunicació o posada a disposició de dades personals a favor d'un destinatari subjecte a la jurisdicció d'un tercer país o quan el destinatari sigui una organització internacional.

20. Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals : l'òrgan independent designat d'acord amb la Llei qualificada de la justícia per exercir, en l'àmbit del tractament de dades personals amb finalitats jurisdiccionals penals, les funcions d'autoritat de control previstes en aquesta Llei, en els termes establerts a l'article 2, apartat 3.

21. *Sistema d'identificació biomètrica remota* : un sistema d'intel·ligència artificial destinat a identificar persones físiques sense la seva participació activa, generalment a distància, mitjançant la comparació de les seves dades biomètriques amb les dades biomètriques emmagatzemades en una base de dades de referència, amb independència de la tecnologia, els processos o el tipus de dades biomètriques utilitzats

Motivació:

La motivació principal de les modificacions a l'article 3 és doble: d'una banda, alinear les definicions amb el llenguatge i l'estructura de la Llei 29/2021 i del model de la Directiva (UE) 2016/680; i, de l'altra, evitar un buit conceptual en un punt que és especialment sensible: qui exerceix la funció d'autoritat de control quan el tractament és jurisdiccional. L'APDA no és competent per controlar els tractaments efectuats pels tribunals en l'exercici de la funció judicial, d'acord amb el Reglament de l'APDA i la lògica ja recollida a la normativa vigent, i precisament això obliga a identificar i definir correctament l'òrgan alternatiu que assumeix aquesta supervisió, per no deixar una "zona sense control" ni generar confusió interpretativa. També convé introduir una definició del concepte d'identificació biomètrica que introdueix aquesta llei.

Esmena 5_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 4 que queda redactat com segueix:

Article 4. *Autoritats competents*

Tenen la consideració d'autoritats competents als efectes d'aquesta Llei els òrgans jurisdiccionals de l'àmbit penal, el Ministeri Fiscal, la Unitat d'Intel·ligència Financera d'Andorra, el Cos de Policia, el Cos Penitenciari i ~~tota administració pública~~ **qualsevol altre organisme, entitat o**

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

autoritat del sector públic que tingui atribuïdes per llei competències per al tractament de dades personals amb alguna de les finalitats previstes a l'article 1, **apartat 1, en exercici de potestats públiques, quan actuï en aquest marc funcional**. Quan aquestes autoritats tractin dades personals per a finalitats diferents de les previstes a l'article 1, apartat 1, els és aplicable el règim general de protecció de dades personals.

Motivació:

La modificació reforça la seguretat jurídica i l'alineació sistemàtica amb el concepte d'"autoritat competent" propi del règim de tractaments penals i de seguretat pública: d'una banda, manté el llistat d'autoritats clau però evita que quedi tancat o obsolet incorporant una clàusula de cobertura per a altres organismes del sector públic que actuïn en aquest àmbit; de l'altra, exigeix que la competència derivi d'una norma amb rang de llei i que el tractament es produeixi en exercici de potestats públiques, evitant aplicacions extensives indegudes. Finalment, s'introdueix una regla expressa de delimitació funcional perquè, quan aquestes mateixes autoritats tractin dades per finalitats alienes a les de l'article 1.1, s'apliqui el règim general, garantint coherència amb el repartiment material de règims i evitant dubtes interpretatius.

Esmena 6 _____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 5 que queda redactat com segueix:

Article 5. ***Principis aplicables al tractament de dades personals***

1. Les dades personals han de ser:
a) Tractades de manera lícita i lleial **i, en tot cas, de manera necessària i proporcionada en relació amb les finalitats establertes a l'article 1, apartat 1**.
b) Recollides amb finalitats determinades, explícites i legítimes, i no s'han de tractar de manera incompatible amb aquestes finalitats.
c) Adequades, pertinents i ~~no excessives~~ **limitades al necessari** en relació amb les finalitats per a les quals es tracten.
d) Exactes i, si és necessari, actualitzades; amb l'adopció de les mesures raonables perquè es rectifiquin o se suprimeixin sense dilació **indeguda** les dades personals inexactes respecte a les finalitats per a les quals es tracten.
e) Conservades de manera que permetin identificar les persones interessades durant un període no superior al necessari per a les finalitats del tractament de dades personals; periòdicament s'ha d'avaluar la necessitat de conservar les dades.
f) Tractades de manera que se'n garanteixi una seguretat adequada, inclosa la protecció contra el tractament no autoritzat o il·lícit i contra la seva pèrdua, destrucció o dany accidental, mitjançant l'aplicació de les mesures tècniques i organitzatives adequades.

2. Un cop es recullen dades personals per a alguna de les finalitats establertes a l'article 1, apartat 1, el mateix responsable o un altre en poden fer el tractament per a una finalitat diferent en la mesura que:
a) El responsable del tractament estigui autoritzat a tractar aquestes dades personals per a aquestes finalitats de conformitat amb la legislació andorrana; i

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

b) El tractament sigui necessari i proporcionat per a aquestes altres finalitats de conformitat amb la legislació andorrana.

3. El tractament per part del mateix responsable o per part d'un altre pot incloure l'arxivament per raons d'interès públic i ús científic, estadístic o històric per a les finalitats establertes a l'article 1, apartat 1, sempre que es garanteixin els drets i les llibertats de les persones interessades, **mitjançant garanties adequades, inclosa, si escau, la pseudonimització o altres mesures de minimització**.

4. El responsable del tractament ha de garantir i ser capaç de demostrar el compliment del que es disposa en els apartats 1, 2 i 3.

Motivació:

La motivació de les modificacions introduïdes a l'article 5 respon a la necessitat d'alinear el redactat amb el principi rector propi dels tractaments amb finalitats penals i de seguretat pública: que el tractament, a més de lícit i lleial, sigui sempre estrictament necessari i proporcional a la finalitat concreta perseguida. Per això s'ha completat la lletra a) amb una referència expressa a la necessitat i proporcionalitat, perquè en aquest àmbit la licitud no es pot entendre com una habilitació genèrica, sinó com una habilitació condicionada per la intensitat de la ingerència i pel risc per als drets i llibertats.

En la mateixa línia, la substitució de "no excessives" per "limitades al necessari" a la lletra c) persegueix dues finalitats complementàries: d'una banda, evita una formulació ambigua i més pròpia d'un estàndard antic ("excessiu") i, de l'altra, incorpora un llenguatge de minimització coherent amb els estàndards europeus actuals, reforçant que el criteri real no és evitar l'excés en abstracte, sinó reduir el tractament al mínim imprescindible per complir la finalitat legítima.

La precisió "sense dilació indeguda" a la lletra d) respon a una exigència de seguretat jurídica i d'operativitat: manté l'obligació d'actuar amb promptitud en la rectificació o supressió de dades inexactes, però introdueix una expressió que evita interpretacions literals impossibles de complir en entorns operatius complexos (especialment quan hi ha verificacions, diligències o depuracions tècniques), sense que això pugui convertir-se en una excusa per demorar l'esmena quan no existeixi una causa objectiva.

Finalment, l'addició a l'apartat 3 d'una referència a "garanties adequades" i, específicament, a la pseudonimització i mesures de minimització, té per objecte tancar el cercle de coherència interna del mateix article: si s'admet l'arxivament per interès públic o l'ús científic, estadístic o històric en un context de finalitats penals, cal explicitar que aquests usos només són admissibles quan incorporen salvaguardes reforçades que redueixin l'impacte sobre les persones i evitin desviacions de finalitat. Això dona suport normatiu textual a l'aplicació de mesures tècniques i organitzatives que, sense impedir la utilitat pública del tractament, en limiten l'exposició i el risc d'identificació indeguda.

Esmena 7_____De modificació

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Es proposa modificar el text de l'article 6 que queda redactat com segueix:

Article 6. ***Terminis de conservació i revisió***

El responsable del tractament ~~determina~~ **estableix, documenta i aplica** el termini durant el qual conserva les dades personals. Aquest termini sempre s'ha de correspondre amb el temps necessari per complir les finalitats de l'article 1 **i amb els terminis específics que, si escau, estableixi la legislació aplicable**.

En tot cas, el responsable del tractament revisa periòdicament, i com a màxim cada tres anys, la necessitat de conservar, limitar o suprimir les dades personals que tracta, tenint en compte en cada revisió les circumstàncies de les categories de dades que es tracten.
~~Amb caràcter general, el termini màxim per a la supressió de les dades és de trenta anys, llevat que concorrin circumstàncies especials, com l'existència d'investigacions obertes, delictes que no hagin prescrit o la no finalització de l'execució d'una pena.~~ **Quan no existeixi un termini de conservació establert expressament per la normativa aplicable, el responsable del tractament fixa un termini màxim motivat i coherent amb els terminis de prescripció del delicte i de la pena i amb la durada de l'execució de les sancions penals, i n'assegura la revisió periòdica.**

Motivació :

La motivació de les modificacions introduïdes a l'article 6 es fonamenta, principalment, en la necessitat d'evitar la conservació indefinida de dades personals en un àmbit especialment intrusiu com és el penal i de seguretat pública, i de traduir en regles operatives el principi de "limitació del termini de conservació" que deriva dels estàndards europeus aplicables a aquests tractaments. Per això es manté que el responsable determina el termini, però s'ancora expressament que aquest termini ha d'estar sempre vinculat al temps estrictament necessari per assolir una finalitat legítima de les previstes a l'article 1: no es tracta d'una discrecionalitat oberta, sinó d'una decisió reglada per necessitat, proporcionalitat i finalitat.

La incorporació d'una obligació de revisió periòdica amb un llindar màxim (cada tres anys) respon a criteris de responsabilitat proactiva i de qualitat de les dades: en l'àmbit penal, dades que en un moment determinat podien ser rellevants poden deixar de ser-ho amb el pas del temps (per exemple, quan una línia d'investigació es tanca, quan prescriu un fet, o quan una persona deixa de tenir vinculació amb els elements que justificaven el tractament). Fixar una periodicitat concreta evita que la "revisió" quedi en una mera declaració programàtica i facilita tant el control intern del responsable com la supervisió externa, perquè converteix la minimització temporal en un deure verificable.

Finalment, l'establiment d'un termini màxim general de supressió (trenta anys) persegueix dues finalitats: d'una banda, dotar de seguretat jurídica i homogeneïtat un element especialment sensible (la durada de la conservació) que, si no es concreta, tendeix a perpetuar-se per inèrcia institucional; i de l'altra, incorporar un estàndard de prudència que, sense impedir la funció penal, redueix de manera estructural el risc d'acumulació massiva i de reutilització indeguda. Alhora, la previsió d'excepcions vinculades a circumstàncies objectives (investigacions obertes, delictes no prescrits o execució de pena no finalitzada) garanteix que el règim de conservació no debiliti

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

l'eficàcia de l'acció penal ni de la seguretat pública, perquè permet mantenir les dades quan existeix una necessitat real, documentable i coherent amb la finalitat del tractament.

Esmena 8_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 8 que queda redactat com segueix:

Article 8. ***Distinció entre dades personals i verificació de la qualitat de les dades personals***

1. Les dades personals basades en fets es distingeixen, en la mesura que sigui possible, de les dades personals basades en apreciacions personals.

2. Les autoritats competents adopten totes les mesures raonables per garantir que les dades personals que siguin inexactes, incompletes o que no estiguin actualitzades no es transmetin ni es posin a disposició de tercers. Per això, l'autoritat competent, en la mesura que sigui factible, controla la qualitat de les dades personals abans de transmetre-les o posar-les a disposició de tercers. En totes les transmissions de dades personals s'hi ha d'afegir la informació necessària perquè l'autoritat competent receptora pugui valorar en quina mesura les dades personals són exactes, completes i fiables i en quina mesura estan actualitzades **i, si escau, el grau de certesa o verificació de la informació**.

3. Si s'observés que s'han transmès dades personals incorrectes o s'han transmès il·legalment, s'ha de posar en coneixement del destinatari sense dilació **indeguda**. En aquest cas, les dades personals s'han de rectificar o suprimir, o el tractament s'ha de limitar de conformitat amb l'article 17.

Motivació :

En relació amb l'apartat 2, l'addició de la menció "i, si escau, el grau de certesa o verificació de la informació" respon a una necessitat de qualitat i contextualització de la dada en entorns policials/penals. En aquest tipus de tractaments, sovint circulen dades que poden provenir de fonts diferents (denúncies, informacions d'intel·ligència, testimonis, indicis, explotacions tècniques, etc.) i que, tot i ser útils, poden tenir nivells de corroboració desiguals. Incorporar expressament el grau de certesa/verificació reforça el principi d'exactitud i fiabilitat i permet a l'autoritat receptora valorar correctament el pes probatori o operatiu de la informació, evitant decisions que puguin afectar indegudament la persona interessada basant-se en dades no verificades o només preliminars. A més, aquesta precisió és coherent amb l'exigència, pròpia del marc de protecció de dades en l'àmbit penal, d'acompanyar les transmissions amb informació suficient perquè el destinatari pugui avaluar l'exactitud, completitud, fiabilitat i actualització de les dades, afegint-hi un criteri especialment útil quan la dada és "versemblant" però encara no està validada.

Finalment, quant a l'apartat 3, la incorporació del terme "indeguda" al costat dels supòsits de transmissió incorrecta o il·legal té una funció de tancament de llacunes: no totes les comunicacions problemàtiques són necessàriament "il·legals" en un sentit estricte (pot haver-hi transmissions improcedents, a un destinatari no pertinent, fora del circuit funcional, o sense complir condicions de finalitat/limitació), però igualment poden generar riscos reals per als drets de les persones i exigir una reacció immediata. Afegir "indeguda" amplia l'obligació de correcció i notificació a

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

aquests casos d'ús o comunicació no adequada dins del marc funcional, assegurant que el mecanisme de rectificació/supressió/limitació s'activi també quan el problema és d'adequació (pertinència i necessitat) i no només de legalitat formal.

Esmena 9_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 9 que queda redactat com segueix:

Article 9. ***Licitud del tractament***

El tractament només és lícit en la mesura que sigui necessari **i proporcional** per a les finalitats establertes en l'article 1, apartat 1, sigui efectuat per una autoritat competent i estigui basat en una ~~normativa legal,~~ **norma amb rang de llei**.

Motivació:

La incorporació expressa del criteri de "proporcionalitat" a l'article 9 respon a la necessitat d'alinear la licitud del tractament en l'àmbit penal amb l'estàndard reforçat propi d'aquest sector, on el tractament de dades personals pot tenir un impacte especialment intens sobre els drets i llibertats de les persones. No n'hi ha prou, per tant, amb la mera "necessitat" operacional o funcional: cal que l'ús de dades sigui també proporcionat respecte de la finalitat legítima de prevenció, investigació, detecció o enjudiciament d'infraccions penals, o d'execució de sancions penals, evitant tractaments excessius, indiscriminats o no justificats per la gravetat, la naturalesa o l'abast del risc perseguit. Aquesta precisió reforça la coherència interna del text amb els principis del capítol segon (especialment minimització/adequació i limitació de la finalitat) i consolida una base normativa més sòlida per avaluar, en cada cas, si el tractament és admissible.

Pel que fa a la substitució de "basat en una normativa legal" per "basat en una norma amb rang de llei", la modificació pretén elevar el nivell d'exigència de la base habilitant del tractament, atès que ens trobem davant tractaments efectuats per autoritats competents en un àmbit especialment sensible. La fórmula "normativa legal" podia admetre una interpretació extensiva (incloent-hi disposicions reglamentàries o instruccions internes), cosa que podria debilitar la seguretat jurídica i el principi de reserva normativa quan el tractament comporta potencials restriccions de drets. En canvi, exigir explícitament una norma amb rang de llei delimita mieux la font habilitant, garanteix una major previsibilitat i control democràtic de les condicions del tractament, i dona coherència sistemàtica al projecte, assegurant que la licitud del tractament no es fonamenti en instruments sublegals quan estem davant actuacions que poden afectar intensament la persona interessada.

Esmena 10_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 10 que queda redactat com segueix:

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Article 10. ***Condicions de tractament específiques***

1. Les dades personals recollides per les autoritats competents per a les finalitats establertes en l'article 1, apartat 1, ~~no han de ser tractades per a altres finalitats diferents~~ **no han de ser tractades per a finalitats diferents, excepte en els supòsits previstos a l'article 5, apartats 2 i 3, o quan una norma amb rang de llei ho autoritzi i el tractament sigui necessari i proporcionat**.

2. Quan la legislació andorrana aplicable a l'autoritat competent transmissora prevegi condicions específiques aplicables al tractament, l'autoritat competent transmissora ha d'informar el destinatari al qual es transmetin les dades de les condicions i l'obligació de respectar-les **i, si escau, de les limitacions d'ús, terminis de conservació o restriccions de comunicació ulterior**.

Motivació:

La modificació de l'apartat 1 té per finalitat dotar el precepte d'una arquitectura jurídica més precisa i coherent amb el règim general de compatibilitat de finalitats establert a l'article 5. En aquest sentit, substituir la prohibició absoluta i genèrica per la fórmula "no han de ser tractades per a finalitats diferents, excepte..." permet evitar contradiccions internes: el text reconeix explícitament que existeixen supòsits en què el tractament ulterior és admissible (arxiu per interès públic i usos científics/estadístics/històrics, i altres finalitats compatibles) sempre que es compleixin les garanties corresponents. A més, l'addició de l'exigència que una "norma amb rang de llei" autoritzi el tractament ulterior, i que aquest sigui "necessari i proporcionat", reforça el principi de seguretat jurídica i la reserva normativa en un àmbit especialment sensible, evitant que simples reglaments, protocols interns o pràctiques administratives puguin eixamplar de facto les finalitats del tractament sense cobertura legal suficient. Amb això, s'alinea el precepte amb l'estàndard reforçat propi del tractament penal i amb el criteri material de control de l'excés: no qualsevol finalitat "altra" és admissible, només la que estigui legalment habilitada i superi el test de necessitat i proporcionalitat.

Pel que fa a l'apartat 2, l'addició de "i, si escau, de les limitacions d'ús, terminis de conservació o restriccions de comunicació ulterior" concreta el contingut mínim i operatiu del deure d'informació quan hi ha condicions específiques vinculades a la dada transmesa. En l'àmbit de cooperació i transmissions entre autoritats, el principi de limitació de la finalitat i el control sobre l'ús posterior només és realment efectiu si el destinatari coneix de manera clara quines són les restriccions que acompanyen la dada: si pot usar-la per a una finalitat determinada, durant quant de temps la pot conservar i si pot o no comunicar-la ulteriorment a tercers o a altres unitats/autoritats. La incorporació d'aquests exemples típics d'"condicions" evita solucions merament formals ("informar de les condicions") i millora la traçabilitat i el compliment, perquè obliga l'autoritat transmissora a explicitar els elements que, en la pràctica, determinen el marc lícit de reutilització i difusió de la informació. Això enforteix també la responsabilitat proactiva: facilita que el destinatari pugui implementar controls interns, registres i mesures organitzatives ajustades a les restriccions rebudes, reduint riscos de comunicacions indegudes o conservacions indegudament prolongades.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Grup Parlamentari | **Ciutadans Compromesos**

Esmena 11 _____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 11 que queda redactat com segueix:

Article 11. ***Tractament de categories especials de dades personals***

El tractament de dades personals que revelen l'origen ètnic o racial, les opinions polítiques, les conviccions religioses o filosòfiques, o l'afiliació sindical, així com el tractament de dades genètiques, dades biomètriques dirigides a identificar de manera unívoca una persona física, o dades relatives a la salut o a la vida sexual o les orientacions sexuals d'una persona física, només es permet quan sigui estrictament necessari i es garanteixin els drets i les llibertats de la persona interessada **mitjançant garanties específiques adequades a la naturalesa del tractament**, i únicament quan:

a) Ho autoritzi la legislació andorrana **mitjançant una norma amb rang de llei**;

b) Sigui necessari per protegir els interessos vitals de la persona interessada o d'una altra persona física; o

c) El tractament es refereixi a dades que la persona interessada hagi fet manifestament públiques **i sempre que aquest tractament sigui igualment necessari, proporcionat i no comprometi les finalitats del procediment penal o la seguretat pública**.

Motivació:

La incorporació de l'expressió "mitjançant garanties específiques adequades a la naturalesa del tractament" respon a la necessitat d'operativitzar el mandat general de "garantir els drets i les llibertats" quan es tracta de categories especials de dades en l'àmbit penal i de seguretat pública. En aquest context, no n'hi ha prou amb una declaració genèrica de respecte als drets: cal exigir explícitament salvaguardes reforçades i adaptades al risc concret del tractament (per exemple, controls d'accés i traçabilitat, limitació estricta de finalitat, mesures de minimització, pseudonimització quan sigui factible, revisió de necessitat, i control reforçat sobre comunicacions). Això dona coherència al principi de seguretat i responsabilitat proactiva i evita que la clàusula de garanties quedi buida o merament retòrica.

La modificació de la lletra a), afegint que l'autorització ha de ser "mitjançant una norma amb rang de llei", persegueix reforçar la seguretat jurídica i la reserva normativa en un terreny especialment intrusiu. El tractament de dades sensibles per finalitats penals pot comportar ingerències intenses en drets fonamentals; per això, l'habilitació no hauria de descansar en normes de rang inferior, instruccions internes o pràctiques administratives, sinó en una base legal formal suficientment precisa, previsible i democràticament legitimada. D'aquesta manera s'evita una expansió indirecta del marge d'actuació de les autoritats competents i es fixa un estàndard de legalitat reforçada alineat amb la naturalesa del tractament.

Finalment, l'afegit a la lletra c) ("i sempre que aquest tractament sigui igualment necessari, proporcionat i no comprometi les finalitats del procediment penal o la seguretat pública") introdueix una cautela imprescindible: el fet que la persona hagi fet dades "manifestament públiques" no converteix automàticament qualsevol ús policial/penal d'aquestes dades en lícit, ni

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

anul·la les exigències materials del tractament en aquest sector. Amb aquest incís s'evita que la publicitat prèvia sigui utilitzada com una porta d'entrada ampla per a recollides massives o usos desvinculats del cas concret, i es preserva el test reforçat de necessitat i proporcionalitat propi de la matèria. A més, s'incorpora un criteri funcional específic del context penal: el tractament no pot perjudicar objectius essencials com la integritat d'investigacions, la confidencialitat operativa o la protecció efectiva davant amenaces a la seguretat pública. Aquesta precisió millora la coherència interna del text amb els principis generals i redueix el risc d'interpretacions expansives de l'excepció.

Esmena 12 _____De modificació
Es proposa modificar el text de l'article 12 que queda redactat com segueix:

Article 12. ***Mecanismes de decisió individual automatitzada***

1. Es prohibeixen les decisions basades únicament en un tractament automatitzat, inclosa l'elaboració de perfils, que produeixen efectes jurídics negatius per a la persona interessada o l'afecten significativament, salvat que la llei estableixi les mesures adequades per garantir els drets i les llibertats de la persona interessada, com a mínim el dret a obtenir la intervenció humana per part del responsable del tractament, **a expressar el seu punt de vista i a impugnar la decisió**.

2. Les decisions a què es refereix l'apartat 1 d'aquest article no s'han de basar en les categories especials de dades personals incloses en l'article 11, tret que s'hagin pres les mesures adequades per garantir els drets i les llibertats i els interessos legítims de la persona interessada.
3. Queda prohibida l'elaboració de perfils que donen lloc a una discriminació de les persones físiques basant-se en les categories especials de dades personals establertes en l'article 11.

Motivació:

La incorporació, a l'apartat 1, del dret "a expressar el seu punt de vista i a impugnar la decisió" completa el paquet mínim de garanties que han d'acompanyar qualsevol excepció a la prohibició de decisions basades únicament en tractament automatitzat (inclosa l'elaboració de perfils) en un àmbit especialment sensible com el penal i de seguretat pública.

En primer lloc, la mera "intervenció humana" podria esdevenir una garantia formal i insuficient si no s'assegura que la persona afectada pot participar de manera efectiva en el procés de revisió. Reconèixer explícitament el dret a expressar el seu punt de vista reforça el caràcter contradictori i la qualitat de la revisió humana, permetent aportar informació contextual, corregir errors o incompleteses i evitar que biaixos o inferències automatitzades es consolidin com a decisions materialment injustes.

En segon lloc, el dret a impugnar la decisió és la garantia que transforma el control en real i exigible: assegura una via efectiva de revisió, tant interna com —si escau— amb projecció cap a mecanismes de tutela administrativa o jurisdiccional, i enforteix la protecció davant decisions automatitzades que poden tenir efectes jurídics adversos o impactes significatius sobre la persona.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

En un entorn on els riscos d'opacitat, errors de model i discriminació són elevats, aquesta precisió normativa incrementa la seguretat jurídica, millora l'alineament del precepte amb els estàndards europeus de salvaguardes en decisions automatitzades i evita interpretacions minimalistes del contingut de "mesures adequades" quan la llei n'autoritzi l'ús excepcional.

Esmena 13 _____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 13 que queda redactat com segueix:

Article 13. ***Comunicació i modalitats d'exercici dels drets de la persona interessada***

1. El responsable del tractament ha de prendre les mesures oportunes per facilitar a la persona interessada tota la informació inclosa en l'article 14, així com qualsevol comunicació prevista en els articles 12, 15 a 19 i 32 relativa al tractament, en una forma concisa, transparent, intel·ligible i de fàcil accés, amb un llenguatge clar i senzill. La informació s'ha de facilitar per escrit o per altres mitjans, inclosos, si escau, els mitjans electrònics **sempre que s'utilitzin canals adequats i segurs en atenció a la naturalesa del tractament**.. Com a norma general, el responsable facilita la informació per un mitjà idèntic a l'utilitzat per a la sol·licitud**, llevat que la persona interessada demani un altre mitjà i això sigui possible sense comprometre la seguretat del tractament**.

2. El responsable del tractament facilita l'exercici dels drets de la persona interessada en virtut dels articles 12 i 15 a 19.

3. El responsable del tractament informa per escrit la persona interessada, sense dilació indeguda, sobre el curs donat a la seva sol·licitud **i, en tot cas, en el termini màxim d'un (1) mes a comptar des de la recepció de la sol·licitud. Quan, a causa de la complexitat o del nombre de sol·licituds, no sigui possible respondre en aquest termini, el responsable pot prorrogar-lo fins a dos (2) mesos addicionals, i ha d'informar la persona interessada, dins el primer mes, de la pròrroga i dels motius del retard**.

4. La informació facilitada conforme a l'article 14 i qualsevol comunicació efectuada i acció feta conformement als articles 12, 15 a 19 i 32 és gratuïta. Quan les sol·licituds d'una persona interessada siguin manifestament infundades o excessives, especialment a causa del seu caràcter repetitiu, el responsable del tractament pot:
a) Cobrar un cànon raonable, sempre que estigui previst per llei, tenint en compte els costos administratius suportats per facilitar la informació o la comunicació o efectuar l'acció sol·licitada; o
b) Negar-se a actuar segons el que s'ha sol·licitat. En aquest cas la resolució denegatòria és susceptible de recurs **d'acord amb l'article 32, i ha d'indicar els motius de la denegació i la via de reclamació davant l'APDA i/o el recurs jurisdiccional que correspongui, en els termes previstos en aquesta Llei**.
El responsable del tractament suporta la càrrega de demostrar el caràcter manifestament infundat o excessiu de la sol·licitud.

5. Quan el responsable del tractament tingui dubtes raonables en relació amb la identitat de la persona física que cursa la sol·licitud a què es fa referència en els articles 15 i 17, pot sol·licitar que

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

es faciliti la informació complementària necessària per confirmar la identitat de la persona interessada**, limitada estrictament a la imprescindible a aquests efectes i sense que pugui ser utilitzada per a finalitats diferents**.

Motivació:

Les modificacions responen a la necessitat d'alinear el règim de comunicació i exercici de drets amb els estàndards materials de la Directiva (UE) 2016/680 i amb el principi de seguretat propi dels tractaments policials i penals.

En primer lloc, s'introdueix l'exigència d'emprar canals "adequats i segurs" quan s'utilitzen mitjans electrònics, perquè en aquest context el mitjà de comunicació pot condicionar directament la confidencialitat, la integritat i la traçabilitat de la informació facilitada a la persona interessada.

En segon lloc, es matisa la regla del "mateix mitjà" per admetre el canvi a petició de la persona interessada, però preservant que això no comprometi la seguretat del tractament.

En tercer lloc, s'incorpora un termini màxim d'un mes (amb pròrroga motivada) per donar resposta, dotant de certesa jurídica l'actuació administrativa i evitant dilacions indegudes, sense impedir la gestió de sol·licituds complexes o múltiples.
En quart lloc, es reforça la reserva de llei en matèria de cànon substituint "per llei" per "per una norma amb rang de llei", en coherència amb el criteri que ja esteu aplicant a la Llei (i amb el caràcter especialment intens dels límits i càrregues en l'exercici de drets en l'àmbit penal). També es completa el contingut mínim de la denegació: motivació i indicació clara de vies d'impugnació (inclosa la reclamació davant l'APDA), per garantir efectivitat del dret a recurs i tutela. Finalment, en la verificació d'identitat s'afegeix una clàusula de minimització i limitació de finalitat, per evitar que la informació adicional requerida per identificar la persona esdevingui, de facto, una nova recollida de dades amb usos incompatibles.

Esmena 14_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 14 que queda redactat com segueix:

Article 14. ***Informació que s'ha de posar a disposició de la persona interessada o que se li ha de proporcionar***

1. El responsable del tractament de les dades posa a disposició de la persona interessada, com a mínim, la informació següent:
a) La identitat i les dades de contacte del responsable del tractament.
b) Les dades de contacte del delegat de protecció de dades, si escau.
c) Les finalitats del tractament a què es destinen les dades personals.
d) El dret a presentar una reclamació davant de l'autoritat de control i les dades de contacte d'aquesta autoritat.
e) L'existència del dret a sol·licitar del responsable del tractament l'accés a les dades personals relatives a la persona interessada i a rectificar o suprimir les dades, o a limitar-ne el tractament.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

2. A més de la informació indicada en l'apartat 1, el responsable del tractament de les dades proporciona a la persona interessada, en casos concrets, la informació addicional següent, a fi de permetre l'exercici dels seus drets:
a) La base jurídica del tractament **i, si escau, la norma amb rang de llei que l'habilita**.
b) El termini durant el qual es conservaran les dades personals o, si això no és possible, els criteris utilitzats per determinar aquest termini.
c) Quan correspongui, les categories de destinataris de les dades personals, en particular si són tercers països o organitzacions internacionals.
d) Quan sigui necessari, més informació, en particular quan les dades personals s'hagin recollit sense el coneixement de la persona interessada **inclosa, si escau, la procedència o la categoria de la font de les dades, en la mesura que aquesta comunicació no comprometi les finalitats previstes a l'article 1, apartat 1**.
e) L'existència de decisions individuals automatitzades, inclosa l'elaboració de perfils, en els supòsits previstos a l'article 12, i, com a mínim en aquests casos, informació significativa sobre la lògica aplicada, així com sobre la importància i les conseqüències previstes d'aquest tractament per a la persona interessada.

3. La posada a disposició de la persona interessada de la informació en virtut de l'apartat 2 es pot retardar o limitar o ometre **mitjançant una norma amb rang de llei** sempre que la mesura sigui necessària i proporcional en una societat democràtica, tenint degudament en compte els drets fonamentals i els interessos legítims de la persona física afectada, **i durant el temps estrictament necessari**, per:
a) Evitar que s'obstaculitzin indagacions, investigacions o procediments oficials o judicials.
b) Evitar que causi perjudici a la prevenció, la detecció, la investigació o l'enjudiciament de les infraccions penals o a l'execució de les sancions penals.
c) Protegir la seguretat pública.
d) Protegir la seguretat nacional.
e) Protegir els drets i les llibertats de les altres persones.

4. Quan s'apliqui una mesura de retard, limitació o omissió en virtut de l'apartat 3, el responsable del tractament ho ha de fer constar i documentar, i ha d'informar per escrit la persona interessada de la limitació i dels seus motius, així com del dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control i a exercir els recursos jurisdiccionals que corresponguin, tret que aquesta informació comprometi algun dels fins previstos a l'apartat 3.

Motivació:

Les modificacions reforcen la coherència del projecte amb l'exigència de previsibilitat i cobertura legal pròpia dels tractaments en l'àmbit penal i de seguretat pública, fent explícit que les restriccions de la informació han de tenir suport en una norma amb rang de llei i han d'operar només durant el temps estrictament necessari. Alhora, s'incrementa la transparència efectiva incorporant (i delimitant) informació addicional rellevant en supòsits sensibles: d'una banda, la procedència o categoria de la font quan les dades s'han recollit sense coneixement de l'interessat, sempre que no es comprometin les finalitats del procediment; de l'altra, la informació específica

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

sobre decisions automatitzades i perfils, coherent amb l'article 12, per garantir que la persona afectada pugui entendre l'impacte del tractament i exercir els seus drets.

Finalment, s'introdueix l'obligació de documentar la restricció i, com a regla, de comunicar-la i indicar vies de reclamació i recurs, preservant l'excepció estricta quan la comunicació mateixa pugui frustrar investigacions o la seguretat pública.

Esmena 15 _____De modificació
Es proposa modificar el text de l'article 15 que queda redactat com segueix:

Article 15. ***Dret d'accés de la persona interessada***

Amb subjecció al que es disposa en l'article 16, es reconeix el dret de la persona interessada a obtenir del responsable del tractament confirmació de si s'estan tractant dades personals que l'afecten, i, si és així, té dret a accedir a aquestes dades personals i a la informació següent:
a) Les finalitats i la base jurídica del tractament **i, si escau, la norma amb rang de llei que l'habilita**.
b) Les categories de dades personals de què es tracta.
c) Els destinataris o les categories de destinataris als quals s'han comunicat les dades personals; en particular, els destinataris establerts en tercers països o les organitzacions internacionals.
d) Quan sigui possible, el termini previst de conservació de les dades personals o, si no és possible, els criteris utilitzats per determinar aquest termini.
e) L'existència del dret a sol·licitar del responsable del tractament la rectificació o supressió de les dades personals relatives a la persona interessada, o a la limitació del tractament.
f) El dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control.
g) La comunicació de les dades personals objecte de tractament, **en forma intel·ligible**, així com ~~qualsevulla~~ **qualsevol** informació disponible sobre el seu origen.
h) L'existència de decisions individuals automatitzades, inclosa l'elaboració de perfils, en els supòsits previstos a l'article 12 i, com a mínim en aquests casos, informació significativa sobre la lògica aplicada, així com sobre la importància i les conseqüències previstes d'aquest tractament per a la persona interessada.

Motivació:

Les modificacions reforcen el contingut mínim del dret d'accés i l'alineen amb el rigor propi d'un tractament en l'àmbit penal, fent explícit que la persona interessada pot conèixer no només la "base jurídica", sinó també, quan correspongui, la norma amb rang de llei habilitant, cosa que millora la previsibilitat i la controlabilitat del tractament. Igualment, s'introdueix l'exigència que la comunicació de dades es faci en forma intel·ligible, per garantir un exercici real i efectiu del dret.

La incorporació d'un apartat específic sobre decisions automatitzades i perfils assegura coherència amb l'article 12 i incrementa la transparència en un àmbit especialment sensible, sense perjudici del règim de limitacions de l'article 16 quan concorrin raons de necessitat i proporcionalitat. Finalment, la substitució de "qualsevulla" per "qualsevol" respon a una millora de tècnica normativa i claredat lingüística mantenint el mateix abast jurídic.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Grup Parlamentari | **Ciutadans Compromesos**

Esmena 16_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 16 que queda redactat com segueix:

Article 16. ***Limitacions al dret d'accés***

1. El dret d'accés de la persona interessada només es pot restringir ~~en el supòsit que~~ **quan** la restricció parcial o completa constitueixi una mesura necessària i proporcional en una societat democràtica tenint degudament en compte els drets fonamentals i els interessos legítims de la persona física afectada, **i estigui prevista per una norma amb rang de llei** per:
a) Evitar que s'obstaculitzin indagacions, investigacions o procediments oficials o judicials.
b) Evitar que es causi un perjudici a la prevenció, la detecció, ~~la recerca~~ **la investigació** o l'enjudiciament d'infraccions penals o a l'execució de sancions penals.
c) Protegir la seguretat pública.
d) Protegir la seguretat nacional.
e) Protegir els drets i les llibertats d'altres persones.

2. En els casos previstos en l'apartat 1, el responsable del tractament informa per escrit la persona interessada, sense dilació indeguda, de qualsevol denegació o limitació d'accés **indicant-ne l'abast i, si escau, la seva durada o els criteris de revisió**, i dels motius de la denegació o de la restricció. Aquesta informació pot ometre's quan el subministrament de la informació pugui comprometre una de les finalitats incloses a l'apartat 1. **En aquest cas, el responsable del tractament ha d'informar, com a mínim, que s'ha acordat una limitació o denegació d'accés i que la persona interessada pot sol·licitar a l'autoritat de control que verifiqui la licitud del tractament i, si escau, la procedència de la limitació, així com el dret d'interposar recurs judicial en els termes previstos per l'ordenament jurídic.** El responsable del tractament informa la persona interessada de les possibilitats de presentar una reclamació davant de l'autoritat de control i d'interposar un recurs judicial.

3. El responsable del tractament documenta els fonaments de fet o de dret en els quals se sustenta la decisió **i les circumstàncies que justifiquen la necessitat i proporcionalitat de la limitació, així com, si escau, els motius pels quals s'ha omès la informació prevista a l'apartat 2**. Aquesta informació es posa a disposició de l'autoritat de control.

Motivació:

Les modificacions reforcen la cobertura normativa i el control de garanties quan es limita un dret fonamental en un context especialment sensible com és el tractament penal. D'una banda, s'explicita que la restricció ha d'estar prevista per una norma amb rang de llei, atès que la limitació del dret d'accés demana base legal qualificada i previsibilitat. D'altra banda, es millora la qualitat i utilitat de la notificació a la persona interessada exigint que, quan sigui possible, es concreti l'abast i la durada/criteris de revisió de la limitació, afavorint el principi de transparència compatible amb el règim de restriccions. Igualment, quan la comunicació dels motius s'hagi d'ometre per no comprometre els objectius legítims de l'apartat 1, s'incorpora una garantia mínima: informar del dret a demanar a l'autoritat de control la verificació de la licitud i de la procedència de la limitació,

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

evitant situacions de "denegació opaca" i assegurant tutela efectiva. Finalment, l'ampliació del deure de documentació permet una supervisió real per part de l'autoritat de control i acredita el judici de necessitat i proporcionalitat, i la substitució de "recerca" per "investigació" millora la precisió terminològica en l'àmbit penal.

Esmena 17_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 17 que queda redactat com segueix:

Article 17. ***Dret de rectificació o supressió de les dades personals i limitació del tractament de les dades personals***

1. Es reconeix el dret de la persona interessada a obtenir del responsable del tractament, sense dilació indeguda, la rectificació de les dades personals que la concerneixen quan resulten inexactes. Tenint en compte la finalitat del tractament, la persona interessada té dret que es completin les dades personals quan resultin incompletes, en particular mitjançant una declaració addicional.

2. La persona interessada té dret a obtenir del responsable del tractament la supressió de les dades personals que la concerneixen, sense dilació indeguda, quan el tractament infringeixi ~~els articles 5, 9 o 11~~ **aquesta Llei, en particular els articles 5, 6, 9, 10 o 11**, o quan les dades personals hagin de ser suprimides en virtut d'una obligació legal a la qual estigui subjecte el responsable del tractament.

3. En lloc de procedir a la supressió, el responsable del tractament limita el tractament de les dades personals quan:
a) La persona interessada posi en dubte l'exactitud de les dades personals i no pugui determinar-se l'exactitud o la inexactitud; o
b) Les dades personals hagin de conservar-se a efectes probatoris.
El responsable del tractament adopta mesures tècniques i organitzatives per garantir que les dades sotmeses a limitació no siguin objecte d'operacions de tractament diferents de la conservació o d'aquelles que resultin estrictament necessàries per verificar-ne l'exactitud o per garantir-ne la disponibilitat a efectes probatoris, i ho fa constar de manera clara en els seus sistemes d'informació.
Quan el tractament estigui limitat en virtut del primer paràgraf, lletra *a,* **d'aquest apartat** de l'article 16, el responsable del tractament informa la persona interessada abans d'aixecar la limitació de tractament.

4. El responsable del tractament informa la persona interessada per escrit de qualsevol denegació de rectificació o supressió de les dades personals, o de limitació del seu tractament, i de les raons de la denegació. L'obligació de proporcionar aquesta informació es pot restringir sempre que ~~la limitació del tractament~~ **la restricció de la informació** constitueixi una mesura necessària i proporcional en una societat democràtica, tenint degudament en compte els drets fonamentals i els interessos legítims de la persona física afectada, per:
a) Evitar que s'obstaculitzin indagacions, investigacions o procediments oficials o judicials.
b) Evitar que es causi perjudici a la prevenció, la detecció, la investigació o l'enjudiciament d'infraccions penals o a l'execució de sancions penals.
c) Protegir la seguretat pública.
d) Protegir la seguretat nacional.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

e) Protegir els drets i les llibertats d'altres persones.
El responsable del tractament informa la persona interessada de les possibilitats de presentar una reclamació davant l'autoritat de control i d'interposar un recurs judicial.

5. El responsable del tractament comunica ~~la rectificació~~ **sense dilació indeguda la rectificació o eventual completament** de les dades personals inexactes a l'autoritat competent de la qual procedeixin les dades personals inexactes.

6. Quan les dades personals hagin estat rectificades o suprimides o el tractament s'hagi limitat en virtut dels apartats 1, 2 i 3, el responsable del tractament ho notifica als destinataris amb la finalitat que rectifiquin o suprimeixin les dades personals que estan sota la seva responsabilitat, o en limitin el tractament **tret que això sigui impossible o exigeixi un esforç desproporcionat**.

Motivació:

Les modificacions responen a la necessitat d'assegurar coherència interna amb els principis i els deures materials del projecte (especialment el vincle entre supressió i incompliments rellevants com ara els terminis de conservació i les condicions específiques de tractament), i d'evitar que el dret de supressió quedi indegudament constret a només tres preceptes quan l'il·lícit pot derivar també d'altres obligacions substantives. Igualment, es corregeix una remissió errònia ("article 16") que desvirtua el sentit de l'apartat 3, atès que el deure d'informar abans d'aixecar la limitació s'ha d'ancorar en la mateixa regla de limitació per impugnació d'exactitud (lletra a) del mateix apartat.

A més, s'introdueix l'exigència que la limitació del tractament tingui un reflex operatiu (mesures tècniques i organitzatives i "marcat" en sistemes) per fer-la efectiva i verificable, evitant que sigui només declarativa. Finalment, es rectifica la formulació de l'apartat 4 perquè allò que pot restringir-se, quan concorren les causes legítimes, és la informació a facilitar (no "la limitació del tractament"), i s'afegeix la clàusula d'impossibilitat o esforç desproporcionat en la notificació a destinataris per preservar la viabilitat pràctica sense buidar la garantia, mantenint l'exigència general de diligència i traçabilitat.

Esmena 18 _____ De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 18 que queda redactat com segueix:

Article 18. ***Exercici dels drets de la persona interessada i comprovació per part de l'autoritat de control***

1. En els casos inclosos en l'article 14, apartat 3; en l'article 16, apartat 1, i en l'article 17, apartat 4, els drets de la persona interessada ~~també poden exercir-se a través de l'autoritat de control~~. **S'exerceixen directament davant del responsable del tractament**

2. El responsable del tractament informa la persona interessada de la possibilitat d'exercir els seus drets a través de l'autoritat de control de conformitat amb el que es disposa en l'apartat 1.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

3. Quan s'exerceixi el dret previst en l'apartat 1, l'autoritat de control informa, com a mínim, la persona interessada que s'han efectuat totes les comprovacions necessàries o la revisió corresponent. L'autoritat de control informa també la persona interessada del seu ~~dret a la jurisdicció~~ **dret a interposar un recurs judicial.**

4. No obstant això, quan les dades siguin objecte d'un tractament amb finalitats jurisdiccionals del qual sigui responsable un òrgan jurisdiccional o el Ministeri Fiscal, l'exercici dels drets d'informació, accés, rectificació, supressió i limitació es duu a terme d'acord amb el que preveu la ~~Llei qualificada de la justícia~~ **aquesta llei**, sense intervenció ni control de l'autoritat de control.

Motivació:

Pel que fa a la modificació del punt 1 es tracta d'una qüestió de practicitat atès que l'exercici dels drets és més eficaç si es fa davant del responsable del tractament atès que l'autoritat de control no té d'antuvi accés a les dades que el responsable pugui estar tractant. D'altra banda les modificacions busquen, d'una banda, homogeneïtzar la terminologia amb la ja emprada en la resta del projecte (especialment quan es regula l'oposició a decisions o les denegacions i s'hi vincula la tutela judicial), substituint una expressió massa genèrica ("dret a la jurisdicció") per una formulació més precisa i operativa ("dret a interposar un recurs judicial"). D'altra banda, es reforça la seguretat jurídica de l'apartat 4: dins d'un règim de dades penals i d'actuació jurisdiccional, la remissió a una sola llei pot resultar insuficient o imprecisa; per això s'opta per una remissió material (legislació processal penal i normativa orgànica aplicable) que cobreix de manera més completa el marc real d'exercici dels drets quan l'activitat és estrictament jurisdiccional, preservant la separació de funcions respecte de l'autoritat de control.

Esmena 19 _____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 19 que queda redactat com segueix:

Article 19. ***Drets de la persona interessada en les investigacions i els processos penals***

Quan les dades personals ~~figuren~~ **figurin** en una resolució judicial o en un registre o expedient tramitat en el curs d'investigacions i procediments penals, l'exercici dels drets dels articles 15 i 17 es duu a terme de conformitat amb la legislació processal **penal** aplicable **davant l'òrgan jurisdiccional o el Ministeri Fiscal competent**, i **sense intervenció ni control de l'autoritat de control**.

Motivació:

La modificació concreta i delimita millor el règim aplicable quan el tractament s'inscriu en actuacions jurisdiccionals penals, evitant ambigüitats sobre quina "legislació processal" és la aplicable i assegurant coherència sistemàtica amb l'article 18.4. Així, s'explicita que l'exercici dels drets d'accés/rectificació-supressió-limitació (arts. 15 i 17) s'ha de canalitzar davant l'autoritat

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

judicial o el Ministeri Fiscal competent, d'acord amb les regles específiques del procediment penal, preservant la separació funcional entre control jurisdiccional i supervisió administrativa pròpia de l'autoritat de control.

Esmena 20_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 20 que queda redactat com segueix:

Article 20. ***Obligacions del responsable del tractament***

1. El responsable del tractament, tenint en compte la naturalesa, l'àmbit, el context i les finalitats del tractament, **i, si escau, l'estat de la tècnica i el cost de la seva aplicació** així com els riscos de probabilitat i de gravetat ~~diversa~~ **variables** per als drets i les llibertats de les persones físiques, aplica les mesures tècniques i organitzatives adequades per garantir i estar en condicions de demostrar que el tractament és conforme a aquesta Llei. Aquestes mesures s'han de revisar i actualitzar quan sigui necessari.

2. Quan siguin proporcionades en relació amb les activitats de tractament, entre les mesures esmentades a l'apartat 1 s'hi ha d'incloure l'aplicació, per part del responsable del tractament, de les polítiques de protecció de dades oportunes **i d'instruccions i procediments interns que assegurin el compliment efectiu d'aquestes polítiques, d'acord amb les funcions i responsabilitats atribuïdes**.

Motivació:

Les modificacions reforcen el principi de responsabilitat proactiva ("accountability") propi d'aquest règim, concretant els criteris que han d'informar l'elecció de mesures (estat de la tècnica i cost d'aplicació, quan sigui pertinent) i normalitzant la formulació del risc ("probabilitat i gravetat variables"), amb una redacció més precisa i homogènia amb els estàndards europeus. Igualment, s'aclareix que les "polítiques" no poden quedar en un pla merament declaratiu, sinó que han d'anar acompanyades d'instruccions i procediments interns que n'assegurin l'efectivitat, especialment rellevant en l'àmbit penal i de seguretat pública, on sovint intervenen múltiples unitats, sistemes i cadenes de custòdia.

Esmena 21 _____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 21 que queda redactat com segueix:

Article 21. ***Protecció de dades des del disseny i per defecte***

1. Tenint en compte l'estat de la tècnica, el cost d'aplicació i la naturalesa, l'àmbit, el context i les finalitats del tractament, així com els riscos de probabilitat i de gravetat ~~diversa~~ **variables** per als drets i les llibertats de les persones físiques, tant en el moment de determinar els mitjans de tractament com en el moment de procedir al tractament, el responsable ha d'implantar les mesures tècniques i organitzatives adequades per aplicar de manera efectiva els principis de protecció de

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

dades i integrar les garanties necessàries en el tractament **incloses, quan escaigui, tècniques com la pseudonimització, la segregació d'accessos, el registre de traçabilitat i altres mesures de minimització i control**.

2. El responsable del tractament ha d'aplicar les mesures tècniques i organitzatives adequades per garantir que, per defecte, únicament es tracten les dades personals necessàries per a cadascuna de les finalitats específiques del tractament, tant pel que fa a la quantitat de dades personals recollides i a l'abast del tractament com al termini de conservació i a l'accessibilitat.
Aquestes mesures han de garantir en particular que, per defecte, les dades personals no siguin accessibles a un nombre indeterminat de persones físiques ~~sense la intervenció de la persona interessada.~~ **sense una autorització expressa basada en perfils d'accés i necessitats funcionals, i amb controls d'auditoria**.

Motivació:

Es precisa la formulació del risc ("probabilitat i gravetat variables") per coherència terminològica amb la resta del text i amb la lògica de gestió del risc. Addicionalment, en un entorn de prevenció i enjudiciament penal —on el tractament és intrínsecament intensiu i sensible—, es considera necessari explicitar exemples de garanties "des del disseny" habituals i especialment pertinents (pseudonimització, segregació d'accessos i traçabilitat), per orientar una aplicació efectiva i verificable del principi, sense convertir-ho en un catàleg tancat. Finalment, es reforça la dimensió "per defecte" en matèria d'accessibilitat, substituint una referència improcedent a la "intervenció de la persona interessada" (poc alineada amb aquest àmbit, on sovint no hi ha interacció amb l'interessat) per un criteri operatiu propi d'autoritats competents: autorització, perfils d'accés basats en la necessitat funcional, i auditories.

Esmena 22_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 22 que queda redactat com segueix:

Article 22. ***Corresponsables del tractament***

Quan dos o més responsables del tractament determinen conjuntament els objectius i els mitjans de tractament, són considerats corresponsables del tractament. En aquest cas **han d'establir-ho mitjançant un acord escrit o un altre instrument jurídic vinculant** determinen, de manera transparent i de mutu acord, quines són les responsabilitats respectives en el compliment d'aquesta Llei, en particular pel que fa a l'exercici dels drets de la persona interessada i a les respectives obligacions en el subministrament de la informació inclosa en l'article 14. L'acord esmentat designa el punt de contacte per a les persones interessades **sense perjudici que la persona interessada pugui exercir els drets que li reconeix aquesta Llei davant de qualsevol dels corresponsables, d'acord amb les limitacions i garanties previstes en aquesta Llei. L'acord, o almenys els seus aspectes essencials, s'ha de posar a disposició de la persona interessada, en la mesura en què això no comprometi les finalitats previstes a l'article 1 ni les limitacions establertes per aquesta Llei, i ha d'estar a disposició de l'autoritat de control.**

Motivació:

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Les modificacions pretenen reforçar la seguretat jurídica i la responsabilitat proactiva en supòsits de corresponsabilitat, exigint que la distribució de funcions quedi formalitzada en un acord escrit o instrument jurídic vinculant, i que sigui verificable per l'autoritat de control. Igualment, s'introdueix expressament que l'acord intern no pot perjudicar l'exercici dels drets: la persona interessada ha de poder adreçar-se a qualsevol corresponsable, perquè la corresponsabilitat no esdevingui un obstacle pràctic o formal. Finalment, es regula la posada a disposició dels elements essencials de l'acord amb un criteri compatible amb l'àmbit penal (on poden operar restriccions per no comprometre investigacions o seguretat pública), preservant alhora el principi de transparència.

Esmena 23 _____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 23 que queda redactat com segueix:

Article 23. ***Encarregat del tractament***

1. Quan una operació de tractament s'hagi de fer per compte d'un responsable del tractament, aquest responsable ha de recórrer únicament a encarregats que ofereixen garanties suficients per aplicar les mesures tècniques i organitzatives adequades, **en particular pel que fa a la seguretat del tractament**, de manera que el tractament sigui conforme amb els requisits d'aquesta Llei i garanteixi la protecció dels drets de la persona interessada.

2. L'encarregat del tractament no pot recórrer a un altre encarregat sense l'autorització prèvia, per escrit, específica o general, del responsable. L'encarregat ha d'informar el responsable de qualsevol canvi previst en la incorporació o la substitució d'altres encarregats i, d'aquesta manera, ha de donar al responsable l'oportunitat d'oposar-se a aquests canvis **i ha de garantir que el subencarregat queda vinculat per les mateixes obligacions en matèria de protecció de dades que les establertes en el contracte o acte jurídic amb l'encarregat, en particular pel que fa a la confidencialitat i la seguretat**.

3. El tractament efectuat per l'encarregat del tractament de dades personals es regeix per un contracte escrit que vincula l'encarregat al responsable i estableix l'objecte, la durada, la naturalesa i la finalitat del tractament, així com el tipus de dades personals, les categories de persones interessades i les obligacions i els drets del responsable. El contracte ha d'estipular, en particular, que l'encarregat té les obligacions següents:
a) Actuar únicament seguint les instruccions **documentades** del responsable del tractament **inclosa, si escau, la comunicació o transferència de dades**, **llevat que estigui obligat a fer-ho per una norma amb rang de llei; en aquest cas, en la mesura en què sigui possible, n'ha d'informar prèviament el responsable**.
b) Garantir que les persones autoritzades per tractar dades personals s'han compromès a respectar-ne la confidencialitat o estan subjectes a una obligació professional de confidencialitat.
c) Assistir el responsable del tractament per qualsevol mitjà adequat per garantir el compliment de les disposicions sobre els drets de les persones interessades.
d) A elecció del responsable del tractament, suprimir o retornar totes les dades personals al responsable del tractament, una vegada finalitzada la prestació dels serveis de tractament, i

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

suprimir les còpies existents, tret que sigui necessari conservar les dades personals en virtut d'una obligació legal.
e) Posar a disposició del responsable del tractament tota la informació necessària per demostrar que compleix les obligacions que estableix aquest article **i permetre i contribuir a les activitats de verificació o auditoria que, si escau, efectuï el responsable o un auditor autoritzat per aquest**.
f) Respectar les condicions indicades als apartats 2 i 3 per contractar un altre encarregat del tractament.
g) Adoptar i mantenir les mesures tècniques i organitzatives adequades per garantir la seguretat del tractament d'acord amb aquesta Llei, i assistir el responsable, quan correspongui, en el compliment de les obligacions de seguretat.
h) Notificar al responsable del tractament, sense dilació indeguda, qualsevol violació de seguretat de les dades personals de què tingui coneixement.
i) Informar el responsable del tractament sense dilació indeguda quan consideri que una instrucció infringeix aquesta Llei o la normativa aplicable en matèria de protecció de dades.

4. El contracte o un altre acte jurídic a què es refereix l'apartat 3 ha de constar per escrit, inclòs el format electrònic.
5. Si un encarregat del tractament, infringint aquesta Llei, determina els fins i els mitjans del tractament, se'l considera responsable del dit tractament.

Motivació:

Les modificacions reforcen el règim de garanties exigible als encarregats i, sobretot, als subencarregats, assegurant que qualsevol externalització manté un nivell equivalent de confidencialitat i seguretat i que el responsable conserva control efectiu sobre la cadena de tractament. S'incorpora l'exigència d'instruccions "documentades" i s'ordena el tractament en supòsits de comunicació/transferència o d'obligacions legals, per evitar interpretacions que permetin usos no previstos. Així mateix, s'inclouen obligacions clau habituals en aquest model normatiu: cooperació en auditories/verificacions, notificació de violacions de seguretat al responsable i deure d'advertir quan una instrucció pugui ser contrària a la normativa, elements essencials per a l'accountability i per garantir un nivell elevat de protecció en tractaments especialment sensibles (àmbit penal i seguretat pública).

Esmena 24 _____De modificació
Es proposa modificar el text de l'article 24 que queda redactat com segueix:

Article 24. ***Tractament sota l'autoritat del responsable o de l'encarregat del tractament***

L'encarregat del tractament, així com qualsevol persona que actuï sota l'autoritat del responsable o de l'encarregat del tractament i que tingui accés a dades personals, només pot tractar aquestes dades seguint les instruccions **documentades** del responsable del tractament ~~a menys que no hi estigui obligat en compliment d'una obligació legal~~ **llevat que estigui obligat a fer-ho en compliment d'una norma amb rang de llei. En aquest cas, en la mesura en què sigui possible, n'ha d'informar prèviament el responsable del tractament, tret que aquesta norma ho prohibeixi per raons d'interès públic**.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Motivació:

La modificació aporta seguretat jurídica i traçabilitat exigint que les instruccions siguin "documentades", la qual cosa redueix el risc de tractaments informals o no verificables i facilita el control i l'exigència de responsabilitats. Alhora, es precisa la clàusula d'excepció substituint "obligació legal" per "norma amb rang de llei", coherent amb el principi de legalitat reforçada en aquest àmbit, i s'incorpora el deure d'informació prèvia al responsable quan l'encarregat o el personal sota la seva autoritat hagi de tractar dades per mandat legal; això permet al responsable adoptar mesures d'adequació i registre, sense perjudici dels supòsits en què la pròpia norma impedeixi aquesta comunicació per protegir un interès públic.

Esmena 25_____**De modificació**

Es proposa modificar el text de l'article 25 que queda redactat com segueix:

Article 25. ***Registre de les activitats de tractament***

1. Cada responsable del tractament ~~conserva~~ **elabora i manté actualitzat** un registre de totes les categories d'activitats de tractament de dades personals efectuades sota la seva responsabilitat. Aquest registre ha de contenir tota la informació següent:
a) El nom i les dades de contacte del responsable del tractament i, si escau, del corresponsable i del delegat de protecció de dades.
b) Les finalitats del tractament.
c) Una descripció de les categories de destinataris als quals s'han comunicat o es comunicaran les dades personals, inclosos els destinataris en tercers països o organitzacions internacionals.
d) Una descripció de les categories de persones interessades i de les categories de dades personals.
e) Si escau, el recurs a l'elaboració de perfils.
f) Si escau, les categories de transferències de dades personals a un tercer país o a una organització internacional.
g) Una indicació de la base jurídica del tractament, **i de la norma amb rang de llei que l'habilita**, incloses les transferències de què són objecte les dades personals.
h) Si és possible, els terminis previstos per suprimir les categories de dades personals.
i) Si és possible, una descripció general de les mesures tècniques i organitzatives de seguretat a què es refereix l'article 30, apartat 1.

2. Cada encarregat del tractament porta un registre de totes les categories d'activitats de tractament de dades personals efectuades en nom d'un responsable, que ha de contenir:
a) El nom i les dades de contacte de l'encarregat o els encarregats del tractament, de cada responsable del tractament en nom de qui actuï l'encarregat i, si escau, del delegat de protecció de dades.
b) Les categories de tractaments efectuats per compte de cada responsable.
c) Si escau, les transferències de dades personals a un tercer país o a una organització internacional, inclosa, quan el responsable del tractament ho ordeni explícitament, la identificació d'aquest tercer país o organització internacional.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

d) Si és possible, una descripció general de les mesures tècniques i organitzatives a què es refereix l'article 30, apartat 1.

3. Els registres a què fan referència l'apartat 1 i el 2 han de constar per escrit, inclòs el format electrònic.
El responsable o l'encarregat del tractament i, si escau, el seu representant han de posar el registre a disposició de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades **o de Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals**, **sense dilació indeguda** quan aquesta autoritat de control ho sol·liciti.

4. Quan el responsable o l'encarregat del tractament hagin designat un delegat de protecció de dades, li han de comunicar qualsevol addició, modificació o exclusió en el contingut dels registres.

Motivació:

Les modificacions reforcen l'enfocament de responsabilitat proactiva i traçabilitat del tractament, clau en un règim penal on la licitud depèn d'una habilitació legal estricta i del respecte als principis de necessitat i proporcionalitat. En primer lloc, substituir "conserva" per "elabora i manté actualitzat" evita una lectura merament documental i assegura que el registre sigui un instrument viu de governança, coherent amb l'obligació general de poder demostrar el compliment (accountability) i amb el caràcter continuat de moltes activitats de tractament en l'àmbit policial/penal. En segon lloc, completar la lletra g) amb la referència a "la norma amb rang de llei que l'habilita" alinea el registre amb l'exigència que el tractament estigui fonamentat en una base jurídica suficientment determinada i reforça la seguretat jurídica i la verificabilitat interna i externa (supervisió). En tercer lloc, afegir "sense dilació indeguda" dona contingut operatiu al deure de posar el registre a disposició de l'autoritat de control i evita retards que buidarien de sentit les funcions inspectores. Finalment, incorporar un apartat específic perquè el DPD sigui informat de canvis en els registres replica una bona pràctica ja prevista al règim general andorrà i enforteix la funció d'assessorament i supervisió interna, especialment útil en entorns complexos i amb múltiples fluxos de dades.

Esmena 26_____De modificació
Es proposa modificar el text de l'article 26 que queda redactat com segueix:

Article 26. *Registres d'operacions*

1. ~~L'Agència Andorrana de Protecció de Dades, en condició d'autoritat de control, vetlla perquè~~ **Les autoritats competents, com a responsables del tractament, han de garantir que** es conservin els registres de, com a mínim, les operacions de tractament en sistemes de tractament automatitzats següents: recollida, alteració, consulta, comunicació (incloses les transferències), combinació o supressió. Els registres de consulta i comunicació fan possible determinar la justificació, **i, quan sigui possible, la referència a l'actuació, diligència o expedient que empara l'accés o la comunicació,** la data i l'hora d'aquestes operacions i, en la mesura que sigui possible, el nom de la persona que va consultar o comunicar les dades personals, així com la identitat dels destinataris de les dades personals. **Aquests registres s'han de conservar amb mesures que en garanteixin la integritat, la traçabilitat i l'accés restringit a personal autoritzat.**

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

2. Aquests registres s'utilitzen únicament a l'efecte de verificar la legalitat del tractament, d'autocontrol i de garantir la integritat i la seguretat de les dades personals, **inclosa la detecció i investigació d'accessos o comunicacions indeguts**, i en l'àmbit dels processos penals.
3. El responsable i l'encarregat del tractament posen els registres d'operacions a disposició de l'autoritat de control a sol·licitud d'aquesta autoritat **sense dilació indeguda i en un format que en permeti l'examen i l'auditoria**.

Motivació:

Aquesta modificació persegueix, en primer terme, ajustar la imputació de l'obligació material de "mantenir registres d'operacions" a qui realment controla els sistemes i executa els tractaments en l'àmbit penal: les autoritats competents en tant que responsables del tractament. Redactar-ho com si l'APDA "vetllés perquè es conservin" pot suggerir una responsabilitat operativa directa sobre sistemes que no gestiona, quan el seu rol és el de supervisió i control. El canvi reforça la lògica de responsabilitat i traçabilitat pròpia d'aquest règim especial, i manté coherent el repartiment de funcions que ja es desprèn del mateix Projecte quan exigeix que responsables i encarregats mantinguin registres i els posin a disposició de l'autoritat de control quan aquesta ho requereixi.

En segon terme, s'incorpora l'exigència que el registre de consultes i comunicacions, quan sigui possible, incorpori una referència funcional (actuació/diligència/expedient) que permeti auditar amb solidesa la "justificació" de l'accés o comunicació. Això millora l'efectivitat del mecanisme: no es tracta només de saber "qui i quan", sinó de poder verificar el per què i sota quin marc d'actuació, facilitant controls interns, inspeccions i, si escau, la depuració d'accessos indeguts. Igualment, l'addició sobre integritat, traçabilitat i accés restringit explicita que aquests logs, per la seva naturalesa, han d'estar protegits amb garanties de seguretat reforçades.

Finalment, s'afegeix "sense dilació indeguda" i la menció a un format auditable per assegurar l'efectivitat real de la potestat supervisora de l'APDA: si els registres existeixen però no són consultables de manera practicable, es desvirtua el control. D'aquesta manera, l'article queda més clar, exigible i alineat amb un model de control basat en responsabilitat proactiva, traçabilitat i verificabilitat.

Esmena 27_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 27 que queda redactat com segueix:

Article 27. ***Cooperació amb l'autoritat de control independent andorrana***

El responsable i l'encarregat del tractament cooperen amb l'autoritat de control **competent segons la naturalesa de les dades**, ~~l'Agència Andorrana de Protecció de Dades~~, quan aquesta ~~Agència~~ ho sol·liciti, en l'acompliment de les seves funcions **sense dilació indeguda i en els termes previstos en aquesta Llei, facilitant-li la informació, la documentació i els registres necessaris per a l'exercici efectiu de les seves funcions de supervisió i control, amb subjecció als deures de confidencialitat i a les garanties aplicables en l'àmbit penal i de seguretat pública**

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Motivació:

Les modificacions introdueixen tres millores de qualitat normativa sense alterar el sentit de fons del precepte. A més cal tenir en compte que a partir d'aquesta llei hi han dues autoritats de control.

En primer lloc, s'afegeix l'exigència de cooperar "sense dilació indeguda" per garantir l'efectivitat real de la supervisió: en l'àmbit penal i de seguretat pública, els controls sovint són sensibles al temps, i una cooperació tardana pot buidar de contingut la funció inspectora.

En segon lloc, es concreta el contingut mínim de la cooperació (informació, documentació i registres necessaris) per evitar lectures merament formals i reforçar la traçabilitat i verificabilitat del compliment, en coherència amb el principi de responsabilitat activa ja recollit al capítol de principis i obligacions.

Finalment, s'explicita que aquesta cooperació s'articula "en els termes previstos en aquesta Llei" i amb subjecció als deures de confidencialitat i garanties pròpies de l'àmbit penal, per assegurar un equilibri correcte: cooperació plena amb l'autoritat de control, però preservant les cauteles inherents a investigacions, seguretat pública i informació sensible.

Esmena 28_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 28 que queda redactat com segueix:

Article 28. ***Avaluació d'impacte en relació amb la protecció de dades personals***

1. Quan sigui probable que un tipus de tractament, especialment si utilitza noves tecnologies, i tenint en compte la seva naturalesa, abast, context o finalitats, ~~pot comportar~~ **comporti** un alt risc per als drets i les llibertats de les persones físiques, abans del tractament el responsable **del tractament**, ~~ja sigui públic o privat~~ **quan actuï com a autoritat competent**, ha d'avaluar l'impacte de les operacions de tractament en la protecció de dades personals **i, si escau, sol·licitar el parer del delegat de protecció de dades**.

2. L'avaluació esmentada en l'apartat 1 inclou, com a mínim, una descripció general de les operacions de tractament previstes **(incloses les finalitats del tractament i, si escau, les categories de dades i de persones interessades)**, **una avaluació de la necessitat i la proporcionalitat del tractament en relació amb les finalitats**, una avaluació dels riscos per als drets i les llibertats de les persones interessades, les mesures previstes per fer front als riscos, i les garanties, les mesures de seguretat i els mecanismes destinats a garantir la protecció de les dades personals i a demostrar la conformitat amb aquesta Llei, tenint en compte els drets i els interessos legítims de les persones interessades i les altres persones afectades.

Motivació:

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Les modificacions busquen ajustar l'article a la lògica i al perímetre propi d'aquesta llei, que regula tractaments efectuats en un marc funcional penal i de seguretat pública per part d'"autoritats competents". Per això, se suprimeix la referència genèrica a "públic o privat", que podria induir a confusió sobre el subjecte obligat a realitzar l'avaluació d'impacte, i es vincula expressament l'obligació al responsable quan actua com a autoritat competent. Igualment, s'incorpora el criteri de "necessitat i proporcionalitat" dins del contingut mínim de l'avaluació, perquè en aquest àmbit no n'hi ha prou amb descriure riscos i mesures: cal justificar que el tractament és estrictament idoni, necessari i proporcionat respecte de les finalitats habilitadores.

Finalment, es preveu, quan escaigui, el parer del delegat de protecció de dades, per reforçar el control preventiu i la qualitat de l'avaluació abans d'iniciar tractaments d'alt risc, sense convertir-ho en una exigència rígida allí on no hi hagi DPD designat.

Esmena 29_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 29 que queda redactat com segueix:

Article 29. ***Consulta prèvia a l'autoritat de control***

1. El responsable ~~o l'encarregat del tractament~~ consulta l'autoritat de control abans de ~~tractar dades personals que formaran part d'un nou fitxer que hagi de crear-se~~ **l'inici d'un tipus de tractament o d'un conjunt d'operacions de tractament, o quan se'n projecti una modificació substancial**, quan:
a) L'avaluació de l'impacte en la protecció de les dades que estableix l'article 28 indiqui que el tractament comportaria un alt risc ~~a manca~~ **en absència** de mesures adoptades pel responsable per mitigar el risc; o
b) El tipus de tractament, en particular quan ~~s'usin~~ **s'utilitzin** tecnologies, mecanismes o procediments nous, constitueixi un alt risc per als drets i les llibertats de les persones interessades.

2. Durant l'elaboració de qualsevol proposta de ~~mesura~~ **disposició** legislativa que hagi d'adoptar el Consell General, o d'una mesura reglamentària **de desplegament o execució d'una disposició legislativa** ~~basada en la mesura legislativa~~, que guardi relació amb el tractament, s'ha de consultar l'autoritat de control.

3. L'autoritat de control pot establir **i publicar** una llista d'operacions de tractament que estigui subjecta a consulta prèvia segons el que disposa l'apartat 1.

4. El responsable del tractament facilita a l'autoritat de control l'avaluació de l'impacte relatiu a la protecció de dades inclosa a l'article 28 i, amb sol·licitud prèvia, qualsevol informació addicional que permeti a l'autoritat de control avaluar la conformitat del tractament i, en particular, els riscos per a la protecció de les dades personals de la persona interessada i les garanties corresponents **incloent-hi, si escau, les dades de contacte del delegat de protecció de dades i la descripció de les mesures previstes per reduir el risc.**

5. Quan l'autoritat de control consideri que el tractament previst a què es refereix l'apartat 1 d'aquest article podria infringir el que disposa aquesta Llei, en particular quan el responsable del tractament no hagi identificat o mitigat prou el risc, l'autoritat de control, en un termini de sis

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

setmanes des de la sol·licitud de la consulta, ha d'assessorar per escrit el responsable del tractament i, si escau, l'encarregat del tractament, i pot exercir qualsevol de les seves potestats d'acord amb l'article 46. Aquest termini pot prorrogar-se un mes, en funció de la complexitat del tractament previst. L'autoritat de control informa el responsable i, si escau, l'encarregat d'aquesta pròrroga en el termini d'un mes a partir de la recepció de la sol·licitud de consulta, juntament amb els motius de la dilació. **Quan l'autoritat de control sol·liciti informació complementària imprescindible per valorar el tractament, el còmput dels terminis s'entén referit a la recepció de la informació completa.**

6. L'autoritat de control no és competent per controlar les operacions de tractament de dades personals dutes a terme en el marc de la tramitació per part dels òrgans judicials ~~i~~ **o** el Ministeri Fiscal de les actuacions o els procediments dels quals siguin competents **quan actuïn en exercici de les seves funcions jurisdiccionals o pròpies de direcció del procediment penal, d'acord amb la legislació aplicable. No obstant l'anterior i en cas de dubte sempre es pot adreçar una consulta prèvia a l'autoritat de control.**

Motivació:

La supressió de "l'encarregat del tractament" com a subjecte que "consulta" respon a la lògica del sistema de responsabilitats: la consulta prèvia és un mecanisme preventiu que s'ancora en el deure del responsable (qui determina finalitats i mitjans) d'avaluar riscos, decidir garanties i acreditar conformitat. L'encarregat resta obligat a cooperar i aportar informació, però no pot substituir el responsable en una obligació que incideix directament en la licitud, la proporcionalitat i l'arquitectura de garanties del tractament. D'aquesta manera s'evita confusió competencial i es reforça la coherència amb els articles que atribueixen al responsable el nucli de les obligacions de compliment i demostració (responsabilitat proactiva) en aquest règim especial.

L'eliminació del condicionant "nou fitxer que hagi de crear-se" i la seva substitució per una formulació centrada en "l'inici d'un tipus de tractament… o una modificació substancial" persegueix assegurar que la consulta prèvia operi per criteri de risc, i no per un criteri formal o arcaic vinculat a la noció de "fitxer". En entorns actuals, els riscos elevats poden derivar de canvis en algoritmes, interconnexions, fonts, finalitats operatives, categories de dades o destinataris, sense que existeixi necessàriament un "nou fitxer" en sentit clàssic. El canvi amplia la cobertura preventiva a supòsits materialment sensibles sense desbordar la finalitat de la institució, que és intervenir ex ante quan l'avaluació d'impacte revela risc alt no mitigat o quan el tipus de tractament és, per configuració, d'alt risc.

A l'apartat 1.a s'ha substituït "a manca" per "en absència" per millorar la precisió lingüística i la seguretat jurídica del precepte, amb una expressió més clara sobre el pressupòsit: que el risc alt subsistiria si no s'adopten mesures de mitigació. Igualment, el canvi de "quan s'usin" per "quan s'utilitzin" en l'apartat 1.b respon a una depuració terminològica, mantenint la mateixa càrrega normativa però amb un català més jurídic i formal.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

L'apartat 2 s'ha ajustat per reforçar que l'obligació de consulta recau no només sobre "mesures" en abstracte, sinó sobre disposicions normatives: projectes o proposicions legislatives i reglaments de desplegament o execució. Aquesta reformulació situa l'obligació en el terreny adequat del procediment normatiu i evita interpretacions restrictives (per exemple, que només s'apliqui si el reglament "es basa" explícitament en una única norma anterior). El sentit és garantir que, quan es dissenyin normes que afectin el tractament en l'àmbit penal i de seguretat pública, s'incorpori la visió preventiva i garantista de l'autoritat de control en el moment útil, abans que les opcions normatives quedin tancades, reforçant la qualitat regulatòria, la proporcionalitat i la coherència amb els estàndards europeus del règim de tractaments per finalitats d'enjudiciament penal.
A l'apartat 3 s'afegeix "i publicar" perquè, si l'autoritat de control estableix una llista d'operacions sotmeses a consulta prèvia, aquesta eina sigui efectiva i previsible per a les autoritats competents i per als operadors que puguin actuar com a responsables o encarregats en aquest àmbit. La publicació és una exigència pràctica de transparència institucional i de seguretat jurídica: evita consultes erràtiques, afavoreix el compliment homogeni i concreta el principi de previsibilitat de les càrregues administratives.

A l'apartat 4 s'introdueix expressament la possibilitat d'incloure les dades de contacte del delegat de protecció de dades i una descripció de mesures de reducció del risc perquè la consulta prèvia sigui materialment útil i no una tramesa merament formal de l'avaluació d'impacte. En la pràctica, l'autoritat de control necessita conèixer qui és el punt tècnic-jurídic de referència per seguir el fil de garanties, així com quines mesures s'han previst, amb quin abast i amb quina lògica de mitigació, per valorar adequació, necessitat i proporcionalitat. Aquesta precisió reforça el caràcter preventiu de la consulta i facilita una resposta motivada i operativa.

A l'apartat 5 s'afegeix una regla sobre el còmput del termini quan es requereixi informació complementària imprescindible. Sense aquesta precisió, el règim pot generar fricció: o bé la resposta s'emet amb informació incompleta (perdent qualitat i eficàcia), o bé el termini esdevé impracticable en tractaments complexos. La previsió manté intacta la garantia temporal (sis setmanes, amb eventual pròrroga), però vincula racionalment el còmput a la disponibilitat de la informació necessària per avaluar conformitat i risc, assegurant alhora el dret de l'Administració a una bona administració i el dret de les persones a un control preventiu real i no aparent.

Finalment, a l'apartat 6 s'afegeix claredat sobre l'àmbit de la no-competència de l'autoritat de control: no es tracta d'una exclusió absoluta per raó d'institució, sinó vinculada a quan els òrgans judicials o el Ministeri Fiscal actuen en exercici de les seves funcions pròpies en el marc d'actuacions o procediments dels quals són competents. Aquesta precisió evita lectures expansives que podrien buidar el sistema de control en àmbits no estrictament jurisdiccionals i, alhora, preserva la separació funcional i la independència de l'activitat jurisdiccional, d'acord amb l'esquema europeu del règim penal i amb la necessitat de compatibilitzar garanties de protecció de dades amb l'efectivitat de la persecució penal i la seguretat pública.

Esmena 30_____De modificació

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Es proposa modificar el text de l'article 30 que queda redactat com segueix:

Article 30. ***Seguretat del tractament***

1. Tenint en compte l'estat de la tècnica, el cost d'aplicació i la naturalesa, l'abast, el context i les finalitats del tractament, així com els riscos de probabilitat i de gravetat diversa per als drets i les llibertats de les persones físiques, el responsable i l'encarregat del tractament han d'aplicar **i mantenir** les mesures tècniques i organitzatives apropiades per garantir un nivell de seguretat adequat al risc, ~~sobretot pel que fa al tractament de les categories especials de dades personals previst en l'article 11~~ **inclosa, si escau, la pseudonimització i el xifratge, i la capacitat de garantir la confidencialitat, la integritat, la disponibilitat i la resiliència permanents dels sistemes i serveis de tractament, així com la capacitat de restaurar la disponibilitat i l'accés a les dades personals de manera ràpida en cas d'incident físic o tècnic. Aquestes mesures han de ser adequades, en particular, per protegir les dades personals contra la destrucció, la pèrdua, l'alteració o la divulgació no autoritzades, o l'accés no autoritzat, ja siguin accidentals o il·lícits, atenent especialment la sensibilitat del tractament en l'àmbit de la prevenció, investigació, detecció o enjudiciament d'infraccions penals i l'execució de sancions penals, inclòs el tractament de les categories especials de dades personals de l'article 11 quan concorrin.**

2. Pel que respecta al tractament automatitzat, el responsable o l'encarregat del tractament, arran d'una avaluació dels riscos, **i sense perjudici de l'adopció d'altres mesures que resultin necessàries en funció de la naturalesa del tractament** posa en pràctica mesures destinades a:
a) Denegar l'accés a persones no autoritzades als equipaments utilitzats per al tractament (control d'accés als equipaments).
b) Impedir que els suports de dades puguin ser llegits, copiats, modificats o cancel·lats per persones no autoritzades (control dels suports de dades).
c) Impedir que s'introdueixin sense autorització dades personals conservades o que puguin inspeccionar-se, modificar-se o suprimir-se sense autorització (control d'emmagatzematge).
d) Impedir que els sistemes de tractament automatitzat puguin ser utilitzats per persones no autoritzades per mitjà d'instal·lacions de transmissió de dades (control d'usuaris).
e) Garantir que les persones autoritzades a utilitzar un sistema de tractament automatitzat només puguin tenir accés a les dades personals per a les quals siguin autoritzades (control d'accés a les dades).
f) Garantir que sigui possible verificar i establir a quins organismes s'ha transmès o es poden transmetre o es poden posar a la seva disposició les dades personals mitjançant equipaments de comunicació de dades (control de transmissió).
g) Garantir que es pugui verificar i constatar *a posteriori* que les dades personals s'han introduït en els sistemes de tractament automatitzat, i en quin moment i per quina persona hi han estat introduïts (control de la introducció).
h) Impedir que durant les transferències de dades personals, o durant el transport de suport de dades, les dades personals puguin ser llegides, copiades, modificades o suprimides sense autorització (control de transport).
i) Garantir que els sistemes instal·lats puguin restablir-se en cas d'interrupció (restabliment).
j) Garantir que les funcions del sistema no presentin defectes, que els errors de funcionament siguin assenyalats (fiabilitat) i que les dades personals emmagatzemades no es degradin per errors de funcionament del sistema (integritat).

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

k) Garantir la traçabilitat i la rendició de comptes mitjançant el registre, la monitorització i la revisió periòdica dels accessos i operacions rellevants, d'acord amb els requisits de registre establerts en aquesta Llei.
l) Garantir que les mesures de seguretat s'avaluïn, es provin i s'auditin periòdicament, i que s'actualitzin quan sigui necessari, atenent l'evolució de riscos, vulnerabilitats i l'estat de la tècnica.

Motivació:

Les modificacions a l'apartat 1 responen a la necessitat d'assegurar que l'obligació de seguretat no quedi enunciada de manera genèrica, sinó alineada amb un enfocament complet de gestió del risc en un àmbit —penal i seguretat pública— on els impactes d'una incidència poden ser especialment greus tant per a les persones com per al bon funcionament de les institucions. Per això s'incorpora expressament que les mesures s'han d'"aplicar i mantenir", perquè la seguretat no és un acte puntual, sinó un procés continu i revisable, coherent amb la lògica de responsabilitat proactiva que travessa el projecte de llei.

Així mateix, s'introdueix de manera explícita la pseudonimització i el xifratge "si escau" i, sobretot, el reforç dels quatre objectius clàssics de la seguretat de la informació —confidencialitat, integritat, disponibilitat i resiliència— juntament amb la capacitat de restauració ràpida després d'un incident. Aquesta precisió és important perquè en aquest sector els riscos no es limiten a l'accés indegut, sinó també a interrupcions operatives, corrupció de dades, pèrdues accidentals o atacs dirigits, i el marc legal ha de deixar clar que el nivell de protecció exigible cobreix també la continuïtat del servei i la recuperació.

S'ha suprimit la referència final que podia interpretar-se com si la seguretat s'hagués d'intensificar "sobretot" només quan es tracten categories especials de l'article 11. Sense negar la sensibilitat reforçada d'aquestes categories, en el context penal i d'execució de penes una gran part de les dades personals (encara que no siguin "especials") són altament delicades per definició perquè poden afectar investigacions, víctimes, testimonis, persones investigades o condemnades, i també la seguretat pública. El redactat nou evita una lectura reductora i estableix un criteri material: protegir contra destrucció, pèrdua, alteració, divulgació o accés no autoritzats, accidentals o il·lícits, i alhora manté que, quan concorrin categories especials, la intensitat de garanties ha d'augmentar.

Pel que fa a l'apartat 2, l'addició "sense perjudici d'altres mesures" millora la qualitat normativa i eviten que el catàleg de controls s'entengui com a tancat. En seguretat, especialment en sistemes automatitzats, les mesures han d'adaptar-se a arquitectures canviants (infraestructures híbrides, interconnexions, sistemes analítics, etc.) i a amenaces evolutives. Deixar constància que el llistat és un mínim orientat a riscos reforça la capacitat del text per mantenir-se aplicable i exigible sense quedar desfasat.

Finalment, s'afegeixen les lletres k) i l) per connectar la seguretat amb dos elements imprescindibles en aquest règim: la traçabilitat (registre, monitorització i revisió) i l'avaluació/prova periòdica de l'eficàcia de les mesures. Això és coherent amb l'exigència de control

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

intern i rendició de comptes, i encaixa funcionalment amb la previsió de registres i evidències operatives que permeten detectar accessos indeguts, investigacions internes, i verificació posterior de legalitat i integritat. Igualment, la previsió d'avaluació, prova i actualització periòdiques reforça que la seguretat sigui verificable i auditada, no merament declarativa, en línia amb els estàndards de gestió de seguretat de la informació que, en la pràctica, constitueixen el referent tècnic habitual per demostrar diligència i adequació de mesures en entorns d'alt risc.

Esmena 31_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 31 que queda redactat com segueix:

Article 31. ***Notificació d'una violació de la seguretat de les dades personals a l'autoritat de control***

1. En cas d'una violació de la seguretat de les dades personals, en operacions de tractament que no estiguin excloses del coneixement de l'autoritat de control d'acord amb el que disposa l'apartat 6 de l'article 29, el responsable del tractament l'ha de notificar a l'autoritat de control sense dilació indeguda, **i, quan sigui viable,** a tot tardar 72 hores després **–incloses les hores transcorregudes en caps de setmana i dies festius–** d'haver-ne tingut constància, tret que sigui improbable que aquesta violació de la seguretat de les dades personals constitueixi un risc per als drets i les llibertats de les persones físiques. Si la notificació a l'autoritat de control no es fa en el termini de 72 hores, s'han de justificar els motius de la dilació **i d'indicar les mesures adoptades per garantir igualment una gestió diligent de l'incident les quals s'han d'adoptar el més aviat possible**.

2. L'encarregat del tractament ha de notificar al responsable del tractament, sense dilació, les violacions de la seguretat de les dades personals de les quals té coneixement, **tot facilitant-li, en la mesura que sigui possible, la informació necessària per permetre el compliment del que disposa aquest article**.

3. La notificació que preveu l'apartat 1, com a mínim, ha de:
a) Descriure la naturalesa de la violació de la seguretat de les dades personals, incloent-hi, si és possible, les categories i el nombre aproximat de persones interessades afectades, i les categories i el nombre aproximat de registres de dades personals afectats **i, si escau, el grau d'incertesa o d'estimació d'aquestes magnituds**.
b) Comunicar el nom i les dades de contacte del delegat de protecció de dades o d'un altre punt de contacte on es pot obtenir més informació.
c) Descriure les possibles conseqüències de la violació de la seguretat de les dades personals.
d) Descriure les mesures adoptades o proposades pel responsable del tractament per fer front a la violació de la seguretat de les dades personals, incloses, si escau, les mesures adoptades per mitigar-ne els possibles efectes negatius **i les mesures de contenció, recuperació i prevenció de recurrències, si es disposa d'aquesta informació en el moment de la notificació**.
e) Indicar, si escau, si s'ha comunicat o es preveu comunicar la violació a la persona interessada d'acord amb l'article 32, o bé els motius pels quals aquesta comunicació s'ha retardat, limitat o omès, quan sigui procedent.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

4. Si tota la informació no es pot facilitar simultàniament, en la mesura que es pugui, s'ha de facilitar de manera gradual sense dilació indeguda **tan aviat com estigui disponible, deixant constància de les actualitzacions efectuades**.

5. El responsable del tractament ha de documentar qualsevol violació de la seguretat de les dades personals a les quals es fa referència en l'apartat 1, inclosos els fets relatius a la dita violació, els seus efectes i les mesures correctores adoptades, per tal de permetre a l'autoritat de control verificar el compliment de la notificació. La documentació ha de permetre a l'autoritat de control verificar el compliment del que es disposa en aquest article **i ha d'incloure, com a mínim, la data i l'hora en què el responsable n'ha tingut constància, la cronologia de les actuacions, i les notificacions i comunicacions efectuades o previstes, inclosa, si escau, la referència als registres d'operacions pertinents.**

6. Quan la violació de seguretat de les dades personals tingui a veure amb les dades que s'hagin transmès per part del responsable del tractament o al responsable del tractament d'un altre estat, la informació a què es refereix l'apartat 3 es comunica al responsable del tractament d'aquell estat sense dilació indeguda **mitjançant canals segurs i amb el nivell de detall adequat per permetre l'adopció de mesures equivalents de contenció i mitigació**.

Motivació:

Les modificacions de l'apartat 1 tenen per objecte reforçar la seguretat jurídica i l'operativitat del deure de notificació. La incorporació de la fórmula "i, quan sigui viable" abans del termini de 72 hores evita una interpretació rígida que podria resultar materialment impossible en supòsits complexos (incidents encadenats, dependències tecnològiques crítiques, entorns amb necessitats d'anàlisi forense o contenció immediata) i permet harmonitzar el mandat temporal amb la realitat dels incidents de ciberseguretat, sense rebaixar l'exigència de diligència ("sense dilació indeguda"). Alhora, l'addició final obliga que, quan hi hagi retard, no n'hi hagi prou amb exposar els motius, sinó que també s'expliciti que s'han adoptat mesures per gestionar l'incident de manera diligent malgrat la notificació tardana: això enforteix la responsabilitat proactiva del responsable, facilita l'avaluació per l'autoritat de control i impedeix que la justificació del retard esdevingui merament formal.

A l'apartat 2, la precisió afegida sobre la informació que ha d'acompanyar l'avís de l'encarregat al responsable respon a una necessitat pràctica i probatòria: en molts incidents, el primer coneixement tècnic el té l'encarregat (proveïdor, operador, plataforma o equip externalitzat). Si la notificació de l'encarregat és lacònica o incompleta, el responsable queda impedit de complir correctament els apartats 1 i 3 dins termini. Per això s'hi introdueix el deure d'aportar, "en la mesura que sigui possible", la informació necessària perquè el responsable pugui completar la notificació davant l'autoritat de control, mantenint un criteri de proporcionalitat i evitant exigir dades impossibles en les primeres hores de l'incident.

Quant a l'apartat 3, els afegits persegueixen elevar la qualitat material de la notificació. En primer lloc, incorporar el "grau d'incertesa o d'estimació" en les xifres de persones i registres afectats evita

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

l'aparença d'una precisió falsa i promou comunicacions honestes i útils en les primeres fases, quan sovint només hi ha estimacions. En segon lloc, complementar la descripció de mesures amb la dimensió de contenció, recuperació i prevenció de recurrències assegura que l'autoritat de control disposi d'una fotografia completa: no només què ha passat, sinó què s'està fent per aturar-ho, recuperar el servei i reduir la probabilitat de repetició, la qual cosa és especialment rellevant en tractaments d'àmbit penal i de seguretat pública. Finalment, la incorporació d'una nova lletra e) vincula coherentment aquesta notificació amb el règim de comunicació a la persona interessada (article 32): l'autoritat de control ha de poder valorar si el responsable ha gestionat adequadament la transparència envers les persones afectades o, si no, quines són les raons legítimes per retardar, limitar o ometre aquesta comunicació, tenint present el marc específic del sector (investigacions, procediments penals, seguretat pública i drets de tercers).

A l'apartat 4, l'afegit reforça el caràcter dinàmic de la notificació "gradual": no es tracta només d'enviar dades a trossos, sinó d'enviar-les tan aviat com estiguin disponibles i assegurar la traçabilitat interna de les actualitzacions. Això és clau perquè, en incidents complexos, la informació evoluciona ràpidament (vector d'entrada, abast real, exfiltració efectiva o no, etc.) i l'autoritat de control necessita un fil cronològic clar per avaluar risc i resposta.

A l'apartat 5, la incorporació de la data i hora de "constància" i la cronologia d'actuacions respon a una exigència central de verificabilitat: el còmput del termini, la diligència, i la coherència de respostes no es poden auditar si no queda constància precisa de quan el responsable va tenir coneixement, què va fer i quan. La referència als registres d'operacions és especialment congruent amb la lògica del projecte (traçabilitat, control d'accessos i operacions), i és idònia en entorns automatitzats perquè aquests registres constitueixen sovint la prova principal per delimitar abast, detectar accessos indeguts i acreditar mesures correctores.

Finalment, a l'apartat 6, l'afegit relatiu a canals segurs i nivell de detall adequat introdueix una garantia necessària en la comunicació transfronterera: en l'àmbit penal, una comunicació insegura o incompleta pot agreujar l'incident (exposant més dades) o impedir que l'altre responsable adopti mesures equivalents. Formalitzar l'exigència de canals segurs i d'informació suficient reforça el principi de seguretat del tractament i la cooperació efectiva entre responsables, sense alterar l'estructura bàsica de l'obligació prevista.

Esmena 32_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 32 que queda redactat com segueix:

Article 32. ***Comunicació d'una violació de la seguretat de les dades personals a la persona interessada***

Quan sigui possible que la violació de la seguretat de les dades personals doni lloc a un alt risc per als drets i les llibertats de les persones físiques, el responsable del tractament comunica a la persona interessada, sense dilació indeguda, la violació de la seguretat de les dades personals **en un llenguatge clar i senzill i, com a mínim, amb el contingut previst per la normativa general de**

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

protecció de dades personals, en la mesura que sigui compatible amb les finalitats de l'article 1, apartat 1.
El procediment que s'ha de seguir és el que estableix la normativa general de protecció de dades personals**, sense perjudici de les especialitats i limitacions pròpies d'aquesta Llei quan la comunicació pugui comprometre les finalitats del procediment penal o la seguretat pública**.
La comunicació a la persona interessada pot ajornar-se, limitar-se o ometre's amb subjecció a les condicions i pels motius que es descriuen a l'article 14, apartat 3 **i, en aquests casos, el responsable documenta els motius de la decisió, aplica les mesures alternatives adequades per protegir els drets i les llibertats de la persona interessada, i comunica la informació tan aviat com deixin de concórrer les circumstàncies que justifiquen l'ajornament, la limitació o l'omissió**.

Motivació:

Les modificacions proposades responen a la necessitat d'encaixar, amb seguretat jurídica i coherència sistemàtica, el règim general de comunicació de bretxes a les persones interessades amb les particularitats essencials d'aquest projecte de llei, que regula tractaments amb finalitats de prevenció, investigació, detecció o enjudiciament d'infraccions penals, execució de sancions penals i protecció davant amenaces a la seguretat pública. En aquest context, la comunicació a la persona afectada és un instrument de transparència i protecció, però també pot esdevenir un factor de risc processal o operatiu si revela informació sensible (per exemple, existència d'una investigació, tècniques d'investigació, identitat d'agents o tercers, o línies d'actuació).

En primer lloc, s'afegeix l'exigència que la comunicació es faci "en un llenguatge clar i senzill" i amb un contingut mínim alineat amb la normativa general de protecció de dades personals, però amb una clàusula de compatibilitat amb les finalitats de l'article 1. Aquesta doble formulació persegueix dos objectius. D'una banda, garanteix que la persona interessada rebi una comunicació realment comprensible i útil, evitant notificacions purament formals o excessivament tècniques que buidin el dret de contingut. D'altra banda, introdueix explícitament el límit material imprescindible en l'àmbit penal: el responsable no pot veure's obligat a comunicar elements que, per la naturalesa del tractament, podrien frustrar investigacions, facilitar l'elusió de controls o comprometre la seguretat pública. La clàusula "en la mesura que sigui compatible" permet aquesta ponderació sense desvirtuar el mandat principal de comunicar quan hi ha alt risc.

En segon lloc, es matisa el segon paràgraf ("El procediment…"), afegint que el seguiment del procediment general opera "sens perjudici" de les especialitats i limitacions de la pròpia llei. Això reforça la jerarquia i coherència normativa: es fa remissió a la normativa general per al "com" (canals, terminis operatius, forma), però es deixa clar que el "què" i el "fins on" pot quedar condicionat per les restriccions pròpies del tractament penal i de seguretat pública. D'aquesta manera s'evita una possible antinòmia interpretativa (aplicar automàticament el règim general sense considerar els límits específics d'aquesta llei), i s'ofereix una regla clara a les autoritats competents.

En tercer lloc, s'introdueixen obligacions instrumentals quan la comunicació s'ajorna, es limita o s'omet: documentar els motius, aplicar mesures alternatives adequades per protegir la persona

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

interessada, i comunicar posteriorment la informació quan desapareguin les circumstàncies justificatives. Aquesta addició és clau per garantir responsabilitat proactiva i controlabilitat. Si la llei admet l'ajornament o l'omissió per salvaguardar investigacions o seguretat pública, cal també garantir que aquesta excepció no es converteixi en una pràctica sistemàtica o indefinida. La documentació de motius permet la supervisió efectiva (interna i per part de l'autoritat de control quan sigui competent) i aporta traçabilitat en cas d'impugnació. Les "mesures alternatives" (per exemple, reforç de seguretat, monitoratge, contenció, mesures de mitigació específiques o comunicacions parcials no perjudicials) asseguren que, fins i tot quan no es pot revelar tot a la persona interessada, el responsable continua tenint el deure d'actuar activament per reduir el risc real per als seus drets i llibertats. Finalment, l'obligació de comunicar tan aviat com sigui possible quan cessi la causa d'ajornament preserva l'essència del dret a la informació en el temps, i evita que l'excepció neutralitzi permanentment el règim de transparència.

En conjunt, les modificacions reforcen la qualitat i efectivitat de la comunicació a la persona interessada, però ho fan amb una arquitectura de ponderació explícita i controlable, estrictament necessària en aquest sector. Això incrementa la consistència interna amb els principis de necessitat i proporcionalitat que ja heu incorporat en articles anteriors, i alhora redueix riscos d'interpretació extensiva o contradictòria entre el règim general i el règim especial penal i de seguretat pública.

Esmena 33_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 33 que queda redactat com segueix:

Article 33. ***Designació del delegat de protecció de dades***

1. El responsable del tractament designa **per escrit** un delegat de protecció de dades. No estan obligats a designar-lo els òrgans jurisdiccionals ni el Ministeri Fiscal quan tracten dades personals en el marc de l'exercici de les respectives funcions jurisdiccionals **o en actuacions íntimament vinculades a aquest exercici**.

2. El delegat de protecció de dades és designat atenent les seves qualitats professionals i, especialment, els coneixements especialitzats del dret, la pràctica en matèria de protecció de dades **i el marc aplicable als tractaments amb les finalitats previstes a l'article 1**, i la capacitat per exercir les funcions previstes en l'article 35 **amb garanties d'independència. El delegat de protecció de dades ha d'acreditar formació específica en protecció de dades personals, així com una experiència professional mínima de tres (3) anys en funcions vinculades a la protecció de dades, el compliment normatiu, l'auditoria, la seguretat de la informació o la gestió de riscos en tractaments de dades.**

3. Pot designar-se un únic delegat de protecció de dades per part de diverses autoritats competents, tenint en compte la seva estructura organitzativa i grandària **sempre que el delegat sigui fàcilment accessible per a les persones interessades i per al personal de totes les autoritats competents concernides**.

4. El responsable del tractament publica les dades de contacte del delegat de protecció de dades **de manera clara i fàcilment accessible, El responsable o l'encarregat del tractament ha de comunicar les dades de contacte del delegat de protecció de dades a l'Agència Andorrana de Protecció de**

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Dades en el termini de deu dies hàbils següents a la data del seu nomenament; s'han de comunicar així mateix els cessaments dels delegats de protecció de dades en qualsevol supòsit.

L'Agència Andorrana de Protecció de Dades manté una llista actualitzada dels delegats de protecció de dades.

Motivació:

Les modificacions tenen per objectiu reforçar la seguretat jurídica i l'operativitat real de la figura del delegat de protecció de dades en un àmbit especialment sensible, com és el tractament de dades amb finalitats penals i de seguretat pública. En aquest sector, el DPD no pot ser una designació nominal, sinó un garant efectiu del compliment i un punt de suport intern per integrar els principis de licitud, necessitat i proporcionalitat en decisions quotidianes que sovint tenen impacte directe sobre drets fonamentals.

A l'apartat 1, la incorporació de "per escrit" respon a una exigència bàsica de traçabilitat. La designació escrita facilita la prova de compliment, delimita clarament l'assignació de funcions i permet acreditar davant l'autoritat de control que existeix una estructura de governança efectiva. Pel que fa a l'excepció d'òrgans jurisdiccionals i Ministeri Fiscal, l'afegit "o en actuacions íntimament vinculades a aquest exercici" busca evitar interpretacions excessivament rígides o formalistes: allò determinant no és el "nom" de l'acte, sinó la seva connexió material amb la funció jurisdiccional, de manera que el règim d'exempció s'apliqui amb coherència funcional i sense obrir zones grises.

A l'apartat 2, l'addició relativa al "marc aplicable als tractaments amb les finalitats previstes a l'article 1" respon al fet que no n'hi ha prou amb coneixement general en protecció de dades. El DPD d'aquestes autoritats ha de dominar les especificitats pròpies del sector penal i de seguretat pública (incloent-hi restriccions de drets, intercanvis amb altres autoritats, exigències de qualitat de dades i condicions de comunicació), perquè només així pot exercir les funcions de l'article 35 amb criteri tècnic i jurídic ajustat a les finalitats del tractament. L'afegit "amb garanties d'independència" no pretén duplicar el règim que previsiblement es desplega en l'article 35, sinó deixar clar des del moment de la designació que el perfil escollit ha de permetre exercir les funcions sense condicionaments indeguts, especialment rellevant en estructures jeràrquiques o operatives on poden existir tensions entre urgència policial/procedimental i garanties de protecció de dades.

A l'apartat 3, l'esmena introdueix un criteri operatiu imprescindible: la designació d'un DPD únic per a diverses autoritats només és acceptable si l'accessibilitat és real, tant per a les persones interessades com per al personal intern. En cas contrari, la centralització podria esdevenir una barrera pràctica que buidés de contingut el canal de consulta, assessorament i supervisió, just en un entorn on les decisions són freqüents i sovint sensibles. La redacció proposada fixa, per tant, un estàndard mínim de funcionament que fa compatible l'eficiència organitzativa amb l'efectivitat del control intern.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Finalment, a l'apartat 4, s'afegeix que la publicació sigui "clara i fàcilment accessible" i que la comunicació a l'autoritat de control es faci "sense dilació indeguda". Amb això s'evita que la mera publicació formal (poc visible o difícil de trobar) limiti en la pràctica el dret de contacte, i es reforça la immediatesa institucional necessària perquè l'autoritat de control disposi d'un punt de contacte identificable quan calgui coordinar actuacions, consultes o supervisió. Aquestes precisions són especialment pertinents en un règim on poden existir limitacions d'informació a la persona interessada: quan la transparència substantiva es pot restringir en determinats supòsits, resulta encara més important que els canals institucionals de contacte i governança (com el del DPD) siguin inequívocs, visibles i operatius.

Esmena 34_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 34 que queda redactat com segueix:

Article 34. ***Posició del delegat de protecció de dades***

D'acord amb el que estableix la normativa general de protecció de dades personals **i sens perjudici de les especialitats previstes en aquesta Llei**:

1. El responsable del tractament ha de garantir que el delegat de protecció de dades participa de manera adequada i en el moment oportú en totes les qüestions relatives a la protecció de dades personals. **A aquest efecte, el delegat ha de ser consultat prèviament quan s'adoptin decisions que puguin afectar el compliment d'aquesta Llei, incloses les relatives a nous tractaments, a canvis substancials d'operacions existents, a mesures de seguretat i a les consultes prèvies.**

2. El responsable del tractament dona suport al delegat de protecció de dades per a l'exercici de les funcions incloses en l'article 35 facilitant els recursos necessaris per a l'exercici de les funcions i l'accés a les dades personals i a les operacions de tractament, així com per mantenir el seu coneixement expert **i garantint que disposi del temps i de l'autonomia funcional necessaris per exercir-les de manera efectiva**.

3. El delegat de protecció de dades no pot rebre instruccions del responsable del tractament en relació amb l'exercici de les funcions que li atribueix aquesta Llei, i actua amb independència en l'emissió de criteris i recomanacions.

4. El delegat de protecció de dades no pot ser destituït, sancionat ni perjudicat per raó de l'exercici de les seves funcions.

5. El delegat de protecció de dades ha de dependre directament del màxim nivell jeràrquic del responsable del tractament i pot adreçar-s'hi quan apreciï riscos rellevants o incompliments, especialment en tractaments susceptibles d'afectar drets fonamentals.

6. El delegat de protecció de dades està subjecte al deure de secret i confidencialitat en relació amb l'acompliment de les seves funcions, d'acord amb la normativa aplicable.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

7. El delegat de protecció de dades pot exercir altres funcions o comeses, sempre que el responsable del tractament garanteixi que aquestes no donen lloc a un conflicte d'interessos.

Motivació:

La primera modificació ("i sens perjudici de les especialitats previstes en aquesta Llei") respon a una necessitat de coherència sistemàtica: la norma penal i de seguretat pública incorpora regles específiques (finalitats estrictes, necessarietat i proporcionalitat reforçades, restriccions justificades a drets, controls de qualitat de dades i circuits de comunicació) que poden no coincidir fil per randa amb el règim general. L'expressió evita una lectura en què l'article quedi "absorvit" per la normativa general i, alhora, manté la compatibilitat amb aquesta com a marc de referència.

A l'apartat 1, l'addició que concreta la consulta prèvia i l'abast material de la participació del delegat respon al risc, especialment alt en aquest àmbit, que la participació quedi reduïda a una intervenció tardana o merament formal. En tractaments vinculats a prevenció i investigació penal, les decisions sobre la configuració de sistemes, l'ampliació de finalitats, els intercanvis d'informació, els accessos, o la definició de mesures tècniques poden tenir impacts immediats sobre drets fonamentals i sobre la licitud del tractament. Precisar que el DPD ha de ser consultat abans de decisions rellevants reforça l'efectivitat del principi de responsabilitat proactiva i garanteix que la protecció de dades s'integri realment en la governança del tractament, i no només com a control ex post.

A l'apartat 2, la incorporació del "temps i autonomia funcional" completa la previsió de recursos i accés. En la pràctica, el suport al DPD no és només pressupostari o logístic: perquè la funció sigui efectiva cal assegurar que disposi d'espai real per analitzar, auditar internament, assessorar i fer seguiment, i que no quedi sotmès a condicionants operatius que neutralitzin el seu criteri. En entorns operatius (policia, intel·ligència financera, penitenciari o altres autoritats competents), la pressió del dia a dia pot convertir en teòric el mandat del DPD si no es reconeixen explícitament aquestes condicions mínimes d'efectivitat.

Els nous apartats 3, 4 i 5 introdueixen garanties d'independència que són essencials per a la figura del delegat en qualsevol règim modern de protecció de dades i, encara més, quan el tractament pot afectar persones investigades, víctimes o tercers. La prohibició de rebre instruccions en l'exercici de funcions (apartat 3) assegura que el DPD pugui emetre criteris tècnics i jurídics sense interferències. La protecció davant destitució, sanció o perjudici (apartat 4) evita el risc de represàlia i afavoreix una cultura interna de compliment. La dependència directa del màxim nivell jeràrquic i la possibilitat d'escalat (apartat 5) garanteixen que els avisos del DPD no quedin atrapats en capes intermèdies i que, quan hi hagi riscos greus o pràctiques no conformes, la direcció tingui coneixement immediat per adoptar mesures correctores.

L'apartat 6 explicita el deure de confidencialitat del DPD. En aquest sector, el delegat pot accedir a informació especialment sensible (incloent-hi dades de procediments, indicis, operatives o mesures de seguretat). Deixar-ho clar reforça la confiança interna i externa en la funció, protegeix

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

la integritat de les operacions i evita que la por a filtracions indegudes limiti l'accés del DPD a la informació necessària per complir el seu mandat.

Finalment, l'apartat 7 introdueix la regla de no conflicte d'interessos en cas d'atribució d'altres funcions. En organitzacions petites o amb recursos limitats és habitual acumular rols; però, si el DPD assumís funcions que impliquen determinar finalitats, mitjans o decisions substancials sobre el tractament, es desnaturalitzaria la seva capacitat de supervisió i assessorament. La previsió garanteix flexibilitat organitzativa sense comprometre la independència, i evita situacions en què el DPD acabaria "auditant" decisions pròpies o participant en la determinació de mitjans que després hauria de supervisar.

Esmena 35_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 35 que queda redactat com segueix:

Article 35. ***Funcions del delegat de protecció de dades***

El responsable del tractament encomana al delegat de protecció de dades, com a mínim, les funcions següents:
a) Informar i assessorar ~~de les seves obligacions~~ **sobre les obligacions derivades d'aquesta Llei** el responsable i els empleats que s'ocupen del tractament.
b) Supervisar el compliment del que preveu aquesta Llei, altres disposicions de protecció de dades personals de la legislació andorrana i les polítiques del responsable **del** tractament en matèria de protecció de dades personals, incloses l'assignació de responsabilitats, la conscienciació i la formació del personal que participa en les operacions de tractament, i les auditories corresponents.
c) Oferir l'assessorament que se li demani en relació amb l'avaluació de l'impacte relatiu a la protecció de dades personals i supervisar-ne l'aplicació de conformitat amb l'article 28.
d) Cooperar amb l'autoritat de control.
e) Actuar com a punt de contacte de l'autoritat de control per a les qüestions relacionades amb el tractament, inclosa la consulta prèvia a què fa referència l'article 29, **i, si escau, la notificació i la gestió de les violacions de seguretat de què tracten els articles 31 i 32,** ~~amb les limitacions que estableix l'apartat 6 d'aquest article~~ **amb les limitacions que estableix l'article 29, apartat 6**, i fer consultes sobre qualsevol altre assumpte.
f) Assessorar el responsable del tractament sobre l'aplicació efectiva dels principis de protecció de dades des del disseny i per defecte previstos a l'article 21, incloent-hi la definició de perfils d'accés, criteris de conservació i protocols de minimització i traçabilitat.
g) Assessorar i fer seguiment del compliment de les obligacions relatives als registres d'activitats de tractament i de registres d'operacions, d'acord amb els articles 25 i 26, especialment pel que fa a la traçabilitat d'accés i comunicació de dades.
h) Assessorar sobre les transferències i comunicacions de dades, incloses les comunicacions ulteriors i les condicions d'ús imposades per l'autoritat transmissora, vetllant per la correcta aplicació dels principis de necessitat i proporcionalitat i per la documentació de les garanties aplicables.
i) Ser punt de contacte per a les persones interessades en relació amb l'exercici dels drets reconeguts en aquest capítol, sense perjudici dels canals específics previstos per a l'exercici de drets a través de l'autoritat de control o en l'àmbit jurisdiccional.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Motivació:
Les modificacions que es proposen a l'article 35 tenen una finalitat doble: d'una banda, millorar la precisió terminològica i la coherència interna del text; de l'altra, adaptar i concretar les funcions mínimes del delegat de protecció de dades (DPD) a les necessitats pròpies d'un règim de tractament de dades amb finalitats penals i de seguretat pública, on els riscos per als drets i llibertats són, per definició, elevats i on la traçabilitat, la governança del tractament i la gestió de comunicacions i incidents són elements estructurals del compliment.

En primer lloc, al literal a) s'ha substituït "informar i assessorar de les seves obligacions" per "informar i assessorar sobre les obligacions derivades d'aquesta Llei". La redacció original és gramaticalment ambigua (sembla referir-se a obligacions "del delegat" o "dels empleats"), mentre que la nova formulació delimita amb claredat l'objecte de l'assessorament: les obligacions que imposa la pròpia llei sectorial (i, per connexió, el marc aplicable). Aquesta precisió és especialment rellevant en un text legal on l'exigència de seguretat jurídica i de determinació de funcions ha de ser alta.

En segon lloc, al literal b) s'ha corregit "polítiques del responsable de tractament" per "polítiques del responsable del tractament", perquè és una correcció formal i de tècnica normativa: el sintagma "responsable del tractament" és el concepte definit i recurrent a tota la llei, i cal evitar variacions que puguin generar dubtes interpretatius o inconsistències internes.

La modificació més substantiva es concentra en el literal e). En primer lloc, s'hi incorpora expressament que el DPD pot actuar com a punt de contacte amb l'autoritat de control també en matèria de notificació i gestió de violacions de seguretat (articles 31 i 32). La raó és que, en aquesta llei, la gestió d'incidents no és accessòria: el termini de 72 hores, la necessitat de documentar, la coordinació amb encarregats i, si escau, amb altres estats, són obligacions que exigeixen una articulació clara de rols. Sense "blindar" que el DPD sigui el responsable operatiu de l'incident (que correspon al responsable del tractament), sí que és coherent atribuir-li una funció mínima de punt de contacte i d'assessorament/supervisió en el circuit de relació amb l'autoritat de control, perquè això reforça la responsabilitat proactiva, millora la coherència en els missatges a l'autoritat i redueix el risc d'errors o omissions en notificacions d'alt impacte.

En segon lloc, dins del mateix literal e), s'ha corregit una remissió incorrecta: es parlava "de les limitacions que estableix l'apartat 6 d'aquest article", però l'article 35 no conté cap apartat 6. Com que la limitació material a la competència de l'autoritat de control en actuacions judicials i del Ministeri Fiscal es troba a l'article 29.6 (i al conjunt de preceptes del capítol de garanties jurisdiccionals), la correcció "amb les limitacions que estableix l'article 29, apartat 6" és necessària per evitar una remissió buida, millorar la tècnica legislativa i assegurar que el text sigui executable i coherent.

Pel que fa a la incorporació dels nous literals f), g), h) i i), la motivació és reforçar les funcions mínimes del DPD a partir d'obligacions que ja apareixen a la pròpia llei i que, per la seva naturalesa,

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

requereixen un paper específic d'assessorament i supervisió. No es tracta d'"inflar" el catàleg, sinó d'alinear-lo amb els punts d'alt risc i d'alta complexitat que el mateix projecte introdueix:

— El literal f) connecta el DPD amb la protecció de dades des del disseny i per defecte (article 21). En l'àmbit penal i de seguretat pública, la major part dels incompliments greus no neixen d'un error puntual, sinó d'un disseny deficient del sistema (accessos massa amplis, manca de minimització, retencions excessives, absència de traçabilitat efectiva). Atribuir al DPD una funció explícita d'assessorament en aquests elements garanteix que la seva participació sigui operativa i preventiva, i no merament declarativa.

— El literal g) vincula el DPD amb el registre d'activitats (article 25) i amb els registres d'operacions (article 26), posant el focus en la traçabilitat. En aquest règim, la traçabilitat és un mecanisme clau de garantia: permet verificar la legalitat d'accessos i comunicacions, facilita l'autocontrol i dona suport a la integritat i seguretat. Té sentit que el DPD, com a figura de supervisió interna i assessorament, tingui una funció mínima de seguiment del compliment d'aquests registres, especialment quan el mateix text preveu l'accés i verificació per part de l'autoritat de control en determinats supòsits.

— El literal h) reforça el paper del DPD en les comunicacions, transferències i "comunicacions ulteriors" de dades, incloent-hi les condicions que pot imposar l'autoritat transmissora (lògica ja present al projecte quan parla de condicions de tractament específiques, limitacions i obligació de respectar-les). En matèria penal, la circulació de dades entre autoritats (internament i, eventualment, internacionalment) és un dels punts on es produeixen més riscos d'incompatibilitat de finalitats, d'ús indegut o de manca de garanties. El DPD, com a assessor, ha de tenir una funció explícita d'acompanyament i verificació de criteris de necessitat/proporcionalitat i de documentació de garanties, per assegurar una aplicació efectiva dels principis del capítol segon.

— El literal i) introdueix una funció de punt de contacte per a persones interessades, però la formula amb cautela i coherència amb el model del projecte: es fa "sense perjudici" dels canals específics (autoritat de control, règim jurisdiccional i processal penal). L'objectiu és garantir accessibilitat i claredat organitzativa, evitant que la persona interessada quedi desorientada en un entorn on, sovint, els drets poden estar restringits o canalitzats per vies especials. Aquesta funció no substitueix els circuits legals, però millora l'efectivitat pràctica del dret a ser atès i orientat.

En resum, les modificacions proposades no alteren l'essència del catàleg mínim, sinó que el depuren (correccions formals i de remissió), l'ancoren en obligacions ja presents a la llei (seguretat, registres, disseny i per defecte, comunicacions i traçabilitat) i el fan funcionalment adequat a l'especificitat del tractament penal, on la protecció efectiva requereix governança, prevenció i control demostrable.

Esmena 36_____**De modificació**

Es proposa modificar el text de l'article 36 que queda redactat com segueix:

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Article 36. ***Principis generals de les transferències de dades personals***

1. Qualsevol transferència de dades personals per part de les autoritats competents en curs de tractament o que s'hagin de tractar després de transferir-les a un tercer país o a una organització internacional, incloses les transferències ulteriors a un altre tercer país o una altra organització internacional, ~~es pot fer~~ **només es pot fer** en compliment de les disposicions establertes en la normativa general de protecció de dades personals, i d'acord amb altres disposicions d'aquesta Llei, **amb subjecció als principis establerts als articles 5 i 9**, quan s'hagin complert les condicions previstes en aquest capítol; això és, quan:

a) La transferència sigui necessària **i proporcionada** per a les finalitats establertes en l'article 1, apartat 1.

b) Les dades personals es transfereixen a un responsable del tractament d'un tercer país o organització internacional que sigui una autoritat pública competent en les finalitats esmentades en l'article 1, apartat 1.

c) En el cas que les dades personals es transmetin a un altre Estat o procedeixin d'un altre Estat, aquest Estat hagi donat la seva autorització prèvia per a la transferència de conformitat amb el seu dret nacional, **sense perjudici del que disposa l'apartat 2 d'aquest article**.

d) ~~El Govern hagi adoptat una decisió d'adequació d'acord amb l'article 37 o, a manca de decisió, quan les garanties apropiades s'obtinguin o existeixin de conformitat amb l'article 38 o, mancant una decisió d'adequació en virtut de l'article 37 i les garanties adequades de conformitat amb l'article 38, s'apliquin excepcions per a situacions específiques de conformitat amb l'article 39.~~ **El Govern hagi adoptat una decisió d'adequació d'acord amb l'article 37; o, a manca d'aquesta decisió, que existeixin o s'aportin garanties adequades de conformitat amb l'article 38; o, en absència de decisió d'adequació i de garanties adequades, que concorrin les excepcions per a situacions específiques previstes a l'article 39.**

e) Quan es tracti d'una transferència ulterior a un altre tercer país o organització internacional, l'autoritat competent que hagi efectuat la transferència inicial o una altra autoritat competent del mateix estat autoritzi la transferència ulterior, una vegada considerats degudament tots els factors pertinents. Entre aquests factors hi ha la gravetat de la infracció penal, la finalitat per a la qual van transferir inicialment les dades personals i el nivell de protecció de les dades personals existents en el tercer país o organització internacional als quals es transfereixin ulteriorment les dades personals **i sempre que aquesta transferència ulterior sigui igualment necessària i proporcionada**. .

2. Les transferències sense autorització prèvia d'un altre estat, segons el que disposa l'apartat 1, lletra *c*, només es permeten si la transferència de dades personals és necessària per prevenir una amenaça immediata i greu per a la seguretat pública d'un tercer país, o per als interessos fonamentals d'un estat, i l'autorització prèvia no pugui aconseguir-se en el moment oportú. S'informa sense dilació l'autoritat responsable de concedir l'autorització prèvia.

3. Totes les disposicions d'aquest capítol s'apliquen per garantir que no es menyscabi el nivell de protecció de les persones físiques que garanteix aquesta Llei.

Motivació:

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Les modificacions proposades reforcen la coherència interna del capítol de transferències i en delimiten millor l'abast interpretatiu, en un àmbit especialment sensible perquè implica comunicacions internacionals de dades personals en context penal, amb un risc elevat d'afectació dels drets fonamentals si no s'hi associen condicions estrictes. El text de base ja estructura correctament el règim de transferències en tres vies (decisió d'adequació, garanties adequades, o excepcions per a situacions específiques), però la redacció original de la lletra d) era redundant i menys clara, i podia donar una sensació de "clàusula llarga" que dificulta l'aplicació operativa del precepte i la seva lectura sistemàtica amb els articles 37, 38 i 39. Per això, se simplifica la lletra d) mantenint íntegrament la lògica normativa del capítol i convertint-la en una seqüència jeràrquica nítida, que reflecteix amb precisió l'ordre de preferència i subsidiarietat entre les tres bases habilitants.

En segon lloc, s'introdueix el caràcter limitatiu de la norma ("només es pot fer") i s'explicita que l'operació de transferència queda subjecta als principis materials del règim penal (en particular, els principis del capítol de principis i la licitud del tractament), evitant que el precepte es llegeixi com una simple "porta d'entrada" a les transferències sense recordar que, també en l'àmbit internacional, el tractament ha d'estar justificat i delimitat pels mateixos estàndards exigibles a qualsevol altre tractament (necessitat, proporcionalitat i garanties). Aquesta precisió és especialment rellevant perquè el propi projecte ja reforça la idea que, en matèria penal, el tractament "només és lícit" quan és necessari i proporcional i s'empara en una base jurídica adequada; per coherència sistemàtica, la transferència internacional no pot formular-se amb una intensitat menor.

En tercer lloc, s'afegeix expressament el criteri de proporcionalitat a la lletra a) i, paral·lelament, a la lletra e) (transferències ulteriors). Això respon a una exigència de qualitat normativa: en el context penal, la transferència internacional acostuma a implicar un increment del risc (més actors, més jurisdiccions, més possibilitats d'ús ulterior), i per tant és jurídicament prudent que el test no quedi reduït a la simple "necessitat", sinó que incorpori l'examen de proporcionalitat, que és el que permet ponderar si el mateix objectiu pot assolir-se amb una mesura menys intrusiva o amb una comunicació més limitada. A més, exigir que la transferència ulterior sigui "igualment" necessària i proporcionada evita que la primera transferència esdevingui, de facto, un mecanisme per facilitar cadenes de comunicació successives sense una justificació completa en cada baula.

Finalment, a la lletra c) s'incorpora la referència explícita "sense perjudici" de l'apartat 2, per reforçar la seguretat jurídica i eliminar dubtes interpretatius: l'exigència d'autorització prèvia de l'Estat d'origen (quan les dades provenen d'un altre Estat) és la regla general, però el mateix article preveu una excepció molt restringida per a supòsits d'amenaça immediata i greu o d'interessos fonamentals, quan no és possible obtenir l'autorització en temps útil. Fer explícita aquesta relació evita lectures contradictòries i facilita una aplicació consistent per part de les autoritats competents, amb traçabilitat de la decisió i minimitzant el risc d'ús indegut de l'excepció.

Esmena 37_____De modificació

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Es proposa modificar el text de l'article 37 que queda redactat com segueix:

Article 37. ***Transferències basades en una decisió d'adequació***

1. Es pot fer una transferència de dades personals a un tercer país o una organització internacional quan el Govern hagi decidit que el tercer país, un territori o un o diversos sectors específics d'aquell tercer país, o l'organització internacional de què es tracti, garanteixen un nivell de protecció adequat. Aquesta transferència no requereix cap autorització específica.

2. En avaluar l'adequació del nivell de protecció, el Govern ha de tenir en compte, particularment, els elements següents:
a) L'estat de dret; el respecte dels drets humans i les llibertats fonamentals; la legislació pertinent, tant general com sectorial, inclosa la relativa a la seguretat pública; la defensa, la seguretat nacional i la legislació penal; l'accés de les autoritats públiques a les dades personals, així com l'aplicació de la legislació; les normes de protecció de les dades; les normes professionals; les mesures de seguretat, incloses les normes per a les transferències ulteriors de dades personals a un altre tercer país o organització internacional que s'apliquin en el tercer país o en l'organització internacional en qüestió, i la jurisprudència, així com el reconeixement de drets de la persona interessada efectius i exigibles i de recursos administratius i accions judicials que siguin efectius a les persones interessades de les quals es transfereixen les dades personals.
b) L'existència i el funcionament efectiu d'una o diverses autoritats de control independents en el tercer país o a les quals estigui subjecta una organització internacional, amb la responsabilitat de garantir i executar el compliment de les normes en matèria de protecció de dades, inclosos els poders executius adequats, d'assistir i assessorar les persones interessades en l'exercici dels seus drets i de cooperar amb les autoritats de control dels altres estats.
c) Els compromisos internacionals assumits pel tercer país o per l'organització internacional corresponent, o altres obligacions derivades d'acords, convenis o instruments jurídicament vinculants o de la seva participació en sistemes multilaterals o regionals, particularment en relació amb la protecció de dades personals.
d) La submissió efectiva del tercer país o de l'organització internacional a instruments internacionals rellevants en matèria de protecció de dades, en particular el Conveni 108+ del Consell d'Europa, així com, si escau, les decisions d'adequació adoptades per organismes o organitzacions internacionals de referència.

3. El Govern, amb l'informe previ ~~emès per l'autoritat de control~~ **preceptiu de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades** i després d'haver avaluat l'adequació del nivell de protecció, pot decidir, mitjançant un acte d'execució **degudament motivat i publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra**, que un tercer país, territori o un o diversos sectors específics d'un tercer país, o una organització internacional, garanteixen un nivell de protecció adequat d'acord amb l'apartat 2 d'aquest article. L'acte d'execució conté un mecanisme per revisar-lo periòdicament, com a mínim cada quatre anys, que té en compte tots els esdeveniments que siguin d'interès en el tercer país o en l'organització internacional. L'acte d'execució especifica el seu àmbit d'aplicació territorial i sectorial i, quan sigui procedent, determina quina és l'autoritat o autoritats de control a què es refereix l'apartat 2, lletra *b*, d'aquest article.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

4. El Govern supervisa de manera permanent els esdeveniments en els tercers països i organitzacions internacionals que poguessin afectar el funcionament de les decisions adoptades en virtut de l'apartat 3.

5. Quan així ho assenyali la informació disponible, arran de la revisió prevista en l'apartat 3 d'aquest article, el Govern pot decidir que un tercer país, o un o més sectors específics en aquest tercer país, o una organització internacional, han deixat de garantir un nivell de protecció adequat al que disposa l'apartat 2 d'aquest article i pot, en cas necessari, derogar, modificar o suspendre ~~la decisió~~ **totalment o parcialment la decisió** a què es refereix a l'apartat 3 d'aquest article, mitjançant actes d'execució, sense efecte retroactiu.

6. El Govern estableix consultes amb el tercer país o l'organització internacional amb vista a posar remei a la situació que hagi originat la decisió adoptada de conformitat amb el que es disposa a l'apartat 5.

7. Tota decisió de conformitat amb el que disposa l'apartat 5 d'aquest article s'entén sense perjudici de les transferències de dades personals al tercer país, un territori o un o diversos sectors específics d'aquell tercer país, o a l'organització internacional de què es tracti en virtut dels articles 38 i 39.

8. El Govern publica al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* i al seu web una llista de tercers països, territoris i sectors específics en un tercer país, i de les organitzacions internacionals, per als quals hagi decidit que segueix o no garantint un nivell de protecció adequat**, amb indicació de l'abast territorial i sectorial aplicable**.

9. D'acord amb el que estableix la normativa general de protecció de dades personals, s'entén que els estats membres de la Unió Europea tenen un nivell de protecció adequat, per la qual cosa no cal una decisió prèvia d'adequació.

Motivació:

Les modificacions proposades per a l'article 37 responen a un doble objectiu: reforçar la seguretat jurídica i la coherència sistemàtica del règim de transferències del marc penal amb el règim general de la Llei 29/2021, sense desnaturalitzar el caràcter específic i finalista del tractament amb finalitats de prevenció i enjudiciament penal. Aquest projecte de llei s'inspira, precisament, en el model de la Directiva (UE) 2016/680, que exigeix que les transferències internacionals siguin particularment garantistes, perquè poden amplificar l'impacte sobre els drets fonamentals quan les dades surten de l'ecosistema jurídic propi.

En primer lloc, s'afegeix un nou criteri a l'apartat 2 (lletra d) per explicitar que, en l'avaluació d'adequació, el Govern ha de poder prendre en consideració la submissió efectiva del tercer país o de l'organització internacional a instruments internacionals rellevants, en particular el Conveni 108+, i també, si escau, referències externes d'adequació (com ara llistes o decisions d'organismes de referència). Aquesta precisió no crea un automatisme, però sí que introdueix un paràmetre objectivable que evita decisions d'adequació desvinculades d'estàndards internacionalment consolidats. A més, aquest enfocament és coherent amb la normativa general andorrana, que ja

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

connecta l'adequació amb elements com la publicació de llistes d'adequació a nivell europeu o la submissió efectiva al Conveni 108+.

En segon lloc, a l'apartat 3 es reforça la qualitat institucional de la decisió d'adequació mitjançant tres precisions: (i) que l'informe de l'autoritat de control (APDA) tingui caràcter preceptiu, (ii) que l'acte d'execució sigui degudament motivat, i (iii) que sigui publicat al BOPA. Aquestes tres exigències contribueixen a la transparència i a la traçabilitat de la decisió, i són especialment rellevants en un àmbit (transferències internacionals en matèria penal) en què la ponderació de riscos i garanties és estructural. La publicació, a més, evita que l'adequació operi com un pressupòsit "intern" difícilment verificable pels subjectes obligats i facilita el control democràtic, judicial i també la coherència amb el mateix projecte, que ja preveu la publicació de llistes (apartat 8). La motivació reforçada és congruent amb l'exigència general que les decisions públiques, quan articulen limitacions o impactes rellevants sobre drets, siguin comprensibles, revisables i resistents a l'escrutini.

En tercer lloc, a l'apartat 5 s'introdueix l'expressió "totalment o parcialment" per aclarir que la reacció del Govern davant una pèrdua d'adequació pot ser graduada. Això permet adaptar la resposta a supòsits en què la manca d'adequació només afecti un sector, una autoritat, un mecanisme concret (per exemple, vies d'accés desproporcionades de les autoritats públiques) o determinats tractaments, evitant tant el "tot o res" com suspensions excessives que podrien perjudicar indegudament la cooperació internacional necessària en matèria penal.

Finalment, a l'apartat 8 s'afegeix la menció a l'abast territorial i sectorial, perquè és un element essencial de l'adequació tal com ja es desprèn de la pròpia arquitectura de l'article (la decisió pot ser territorial, sectorial o referida a una organització internacional). Aquesta concreció facilita el compliment per part de les autoritats competents i redueix el risc d'aplicacions extensives indegudes. Igualment, es manté l'apartat 9, que reflecteix la coherència amb la normativa general andorrana en considerar adequat, com a regla general, el nivell de protecció dels estats membres de la Unió Europea.

Esmena 38_____**De modificació**

Es proposa modificar el text de l'article 38 que queda redactat com segueix:

Article 38. ***Transferències mitjançant garanties adequades***

1. En absència d'una decisió conformement al que estableix l'article 37, apartat 3, ~~el Govern disposa que es pugui produir~~ **es pot produir** una transferència de dades personals a un tercer país o a una organització internacional **sense perjudici del compliment de les condicions generals establertes a l'article 36**, quan:

a) S'hagin aportat garanties adequades respecte a la protecció de dades personals en un instrument jurídicament vinculant **i exigible**, **que incorpori garanties efectives per protegir els drets i les llibertats de les persones interessades**; o

b) El responsable del tractament hagi avaluat totes les circumstàncies que concorrien en la transferència de dades personals i hagi arribat a la conclusió que existeixen garanties adequades

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

respecte a la protecció de dades personals, **incloent-hi la valoració del nivell de protecció del tercer país o de l'organització internacional d'acord amb criteris anàlegs als previstos a l'article 37, apartat 2, així com l'existència de drets exigibles i de recursos administratius i judicials efectius per a les persones interessades**.

2. El responsable del tractament informa l'autoritat de control sobre les categories de transferències d'acord amb el que disposa l'apartat 1, lletra *b*.

3. Quan les transferències es basin en el que estableix l'apartat 1, lletra *b*, han de documentar-se i la documentació es posa a disposició de l'autoritat de control, amb sol·licitud prèvia, amb inclusió de la data i l'hora de la transferència, informació sobre l'autoritat competent destinatària, la justificació de la transferència i les dades personals transferides.

Motivació:

La primera modificació, substituint "el Govern disposa que es pugui produir" per "es pot produir", respon a una exigència de coherència sistemàtica amb la naturalesa del precepte. En l'arquitectura de la Directiva (UE) 2016/680, la fórmula "els Estats membres disposaran que…" opera com a clàusula de transposició: és el legislador qui "disposa" en el text intern, no pas l'executiu mitjançant una decisió casuística per a cada transferència. El nostre projecte ja reserva al Govern un rol específic i qualificat en l'article 37 (decisió d'adequació), però l'article 38 —com a regla general de transferències "amb garanties" quan no hi ha adequació— hauria de funcionar com a habilitació normativa directa, en línia amb el model de la Directiva.

La inserció expressa "sense perjudici del compliment de les condicions generals establertes a l'article 36" reforça la lectura integrada del capítol i evita interpretacions fragmentàries. L'article 36 fixa els requisits estructurals de qualsevol transferència (necessitat per a les finalitats de l'article 1.1, transferència a autoritat competent, autorització prèvia quan les dades provenen d'un altre Estat, i respecte del mecanisme d'adequació/garanties/excepcions). L'article 38 no pot entendre's com una via alternativa que "relaxa" aquests requisits, sinó com el mecanisme que, a manca d'adequació, permet completar el marc amb garanties, mantenint intactes els condicionants de base.

L'addició "i exigible" i la referència a garanties efectives i drets/recursos efectius busquen densificar jurídicament el concepte de "garanties adequades" perquè no resti reduït a una fórmula nominal. Aquest reforç és consistent amb el tractament que ja fa la LQPD (Llei 29/2021) en matèria de transferències internacionals, quan exigeix garanties adequades i drets exigibles/accions legals efectives, i quan identifica com a via típica un instrument jurídicament vinculant i exigible (en especial entre autoritats/organismes públics), així com altres mecanismes. Encara que el projecte tingui un àmbit (penal/seguretat) diferenciat del RGPD, el patró comú és el mateix: la protecció efectiva en destinació no pot descansar en compromisos merament declaratius, sinó en garanties jurídicament vinculants, operatives i auditables.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Pel que fa a l'opció de l'apartat 1.b (avaluació per part del responsable), la modificació proposada concreta el "què" i el "com" de l'avaluació, connectant-la amb criteris materials previsibles i consistents. D'una banda, la Directiva 2016/680 admet expressament aquest model d'avaluació ("el responsable... ha avaluat totes les circumstàncies..."). D'altra banda, el mateix projecte, a l'article 37.2, ja conté un catàleg d'elements per valorar l'adequació (estat de dret, drets humans, accessos de poders públics, garanties, transferències ulteriors, existència d'autoritat de control independent, compromisos internacionals, etc.), que són els elements naturalment rellevants també quan, sense adequació, es pretén sostenir una transferència sobre "garanties" apreciades en destí. Incorporar aquesta remissió material evita arbitrarietat, eleva la qualitat del test i homogeneïtza criteris dins el mateix capítol.

L'afegit a l'apartat 2 ("abans d'iniciar-les o, si això no és possible, sense dilació indeguda") reforça l'efectivitat del control i la traçabilitat en un punt especialment sensible: les transferències basades en avaluació pròpia (i no en una decisió d'adequació) són, per definició, més exposades a variabilitat i a riscos d'error o insuficiència de garanties. La Directiva imposa el deure d'informar l'autoritat de control sobre categories de transferències en aquests casos; precisar el moment de la comunicació és una mesura d'ordenació que facilita la supervisió i permet una reacció més utile (preventiva o correctiva) quan calgui.

Finalment, l'ampliació del contingut mínim de la documentació del punt 3 respon a dues necessitats: (i) fer operatiu el control ex post de l'autoritat de control, i (ii) assegurar la responsabilitat proactiva del responsable en un entorn on la comunicació internacional pot tenir un impacte elevat sobre els drets. La Directiva ja exigeix documentar la data/hora, destinatari, justificació i dades transferides; però el nostre projecte, a més, ja incorpora en altres articles una lògica de condicions específiques, limitacions d'ús, terminis de conservació i restriccions a la comunicació ulterior (p. ex., en transmissions/condicions de tractament). Integrar aquests elements en la documentació de transferències permet verificar que les garanties no són només "de paper", sinó que van acompanyades de condicions concretes i exigibles, especialment rellevants en cooperació policial/penal.

Esmena 39_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 39 que queda redactat com segueix:

Article 39. ***Excepcions per a situacions específiques***

1. En absència d'una decisió d'adequació de conformitat amb l'article 37, o de garanties adequades de conformitat amb l'article 38, ~~el Govern pot procedir a una transferència o categoria de transferències~~ **l'autoritat competent de la transferència pot efectuar una transferència, o un conjunt de transferències de dades personals** a un tercer país o una organització internacional **estretament vinculades a un mateix cas individual, amb caràcter excepcional**, únicament quan la transferència sigui **estrictament** necessària **i proporcionada, i limitada a les dades imprescindibles**:
a) Per protegir els interessos vitals de la persona interessada o d'una altra persona;

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

b) Per salvaguardar interessos legítims de la persona interessada quan ho disposi ~~el dret de l'estat que transfereixi les dades personals~~ **una norma amb rang de llei de l'ordenament andorrà**;
c) Per prevenir una amenaça greu i immediata per a la seguretat pública d'un estat o d'un tercer país;
d) En ~~casos individuals~~ **un cas individual** a l'efecte de l'article 1, apartat 1; o
e) En un cas individual **i concret** per a l'establiment, l'exercici o la defensa d'accions legals en relació amb les finalitats exposades a l'article 1, apartat 1.

2. Les dades personals no es transfereixen si l'autoritat competent de la transferència determina que els drets i les llibertats fonamentals de la persona interessada en qüestió prevalen sobre l'interès públic en la transferència establert en les lletres *d* i *e* de l'apartat 1 **i aquesta ponderació s'ha de documentar de manera expressa**.

3. Quan les transferències es basin en el que estableix l'apartat 1, han de documentar-se i la documentació es posa a disposició, amb sol·licitud prèvia, de l'autoritat de control, amb inclusió de la data i l'hora de la transferència, informació sobre l'autoritat competent destinatària, la justificació de la transferència i les dades personals transferides**, així com la indicació del supòsit habilitant (lletra a, b, c, d o e), la valoració de necessitat i proporcionalitat i les mesures o garanties operatives adoptades per preservar la seguretat i limitar l'ús ulterior**.

Motivació:

La primera modificació, consistent a substituir la referència al "Govern" per l'"autoritat competent de la transferència", respon a una exigència de coherència sistemàtica i competencial del mateix projecte. En el redactat vigent de l'article 39 ja és l'autoritat competent qui pondera la prevalença de drets (apartat 2) i qui ha d'impulsar la documentació i posar-la a disposició de l'autoritat de control (apartat 3); per tant, mantenir el Govern com a subjecte actiu en l'apartat 1 introdueix una dissonància interna i pot generar inseguretat interpretativa sobre qui decideix i executa, en la pràctica, l'acte de transferència. A més, en el marc inspirador de la Directiva (UE) 2016/680, el règim de transferències opera sobre la base d'un responsable/autoritat competent que tracta dades en l'àmbit penal, sota supervisió efectiva i amb garanties reforçades, d'acord amb l'enfocament de necessitat i proporcionalitat propi d'aquest sector. La segona línia de canvis —eliminació de "categoria de transferències" i precisió d'"una transferència, o un conjunt de transferències estretament vinculades a un mateix cas individual, amb caràcter excepcional"— persegueix reforçar el caràcter estrictament subsidiari i residual de les excepcions. El capítol ja preveu un itinerari ordinari per a transferències internacionals: decisió d'adequació (article 37) o garanties adequades (article 38). Quan aquests mecanismes no existeixen, l'excepció no pot esdevenir una via generalitzada per habilitar fluxos "en sèrie", perquè això buidaria de contingut el sistema d'adequació/garanties i debilitaria l'objectiu de prevenir ingerències desproporcionades en drets fonamentals, que és precisament una de les raons de ser del marc especial penal.

La fórmula "conjunt de transferències estretament vinculades a un mateix cas individual" permet cobrir supòsits operatius reals (p. ex., una cooperació puntual que requereixi més d'una remissió de dades dins d'un mateix assumpte) sense obrir la porta a "categories" abstractes o recurrents.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Tercer, s'introdueix expressament que la transferència ha de ser "estrictament necessària i proporcionada" i "limitada a les dades imprescindibles". Aquest reforç d'intensitat no és retòric: en context penal, l'ús i la circulació internacional de dades solen implicar categories de dades especialment sensibles o amb impacte elevat, i el projecte mateix vincula el seu fonament al respecte dels drets fonamentals i als principis generals de necessitat i proporcionalitat, també en la lectura constitucional i europea que inspira la norma (article 14 de la Constitució i l'EDH com a marc interpretatiu).

Consagrar-ho al nivell de l'article 39 assegura que l'excepció no s'apliqui amb una mera "conveniència" operativa, sinó com a últim recurs quan no hi ha alternativa menys intrusiva (ni adequació, ni garanties, ni possibilitat real de diferir o articular la cooperació per altres vies).

Quart, la modificació de la lletra b) —substituint "el dret de l'estat que transfereixi" per "una norma amb rang de llei de l'ordenament andorrà"— busca millorar el principi de legalitat i previsibilitat del límit; és a dir, quan s'habilita una transferència per "salvaguardar interessos legítims" de la persona interessada, aquesta habilitació ha de descansar en una base normativa clara, accessible i amb el rang adequat, especialment perquè és una peça que pot operar com a "porta d'entrada" excepcional en absència d'adequació o garanties. Això és coherent amb l'opció de tècnica normativa que ja heu anat introduint en altres preceptes del projecte (norma amb rang de llei) i amb el mandat que, en aquest àmbit, el legislador ha desplegat seguint el model de la Directiva (UE) 2016/680, tal com exigeix la disposició final tercera de la LQPD.

Cinquè, a l'apartat 2 s'afegeix l'exigència que la ponderació de prevalença de drets sigui documentada de manera expressa. Això no canvia el criteri material (ja hi era), però li dona operativitat real: si la decisió de no transferir (o de transferir) no deixa rastre argumental i verificable, l'autoritat de control no pot exercir de manera efectiva la seva funció de supervisió ni es pot acreditar la diligència del responsable/autoritat competent davant eventuals impugnacions. Aquesta exigència és especialment important en un article que regula excepcions i, per tant, punts d'estrès del sistema.

Finalment, l'ampliació de l'apartat 3 per incorporar (i) la identificació del supòsit habilitant concret, (ii) la valoració de necessitat i proporcionalitat i (iii) les mesures o garanties operatives adoptades, respon directament a l'enfocament de responsabilitat proactiva i a la necessitat de traçabilitat reforçada en context penal. No n'hi ha prou amb dir "justificació" en abstracte: cal delimitar el títol habilitant i evidenciar que s'han aplicat límits materials (minimització, finalitat, restricció d'ús ulterior) i mesures de seguretat, perquè el seu control ex post sigui real i no només formal. Tot plegat s'insereix en la lògica del projecte, que vol compatibilitzar l'efectivitat de la cooperació i la investigació amb condicions, garanties i control efectiu.

Esmena 40_____**De modificació**

Es proposa modificar el text de l'article 40 que queda redactat com segueix:

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Article 40. ***Transferències de dades personals a destinataris establerts en tercers països***

1. No obstant el que disposa l'article 36, apartat 1, lletra *b,* i sense perjudici de tot acord internacional mencionat en l'apartat 2 d'aquest article, les autoritats competents que esmenta l'article 3, punt 8, lletra *a,* ~~en casos particulars i específics~~ **amb caràcter excepcional i únicament en un cas individual i concret** poden transferir les dades personals directament a destinataris establerts en tercers països únicament si es compleixen les altres disposicions d'aquesta Llei i ~~se satisfan~~ **es compleixen** totes les condicions següents:

a) Que la transferència sigui estrictament necessària **i proporcionada** per ~~fer una funció~~ **exercir una funció** de l'autoritat competent de la transferència segons les finalitats exposades a l'article 1, apartat 1, **i limitada a les dades personals imprescindibles**.

b) Que l'autoritat competent de la transferència determini **i documenti expressament** que ~~cap dels~~ **els** drets i les llibertats fonamentals de la persona interessada en qüestió ~~no és superior a~~ **no prevalen sobre** l'interès públic que requereix la transferència de què es tracti.

c) Que l'autoritat competent de la transferència consideri que la transferència a una autoritat competent del tercer país, amb les finalitats que preveu l'article 1, apartat 1, resulta ineficaç o inadequada, sobretot perquè no pugui efectuar-se dins del termini, **o no resulti raonablement viable en atenció a les circumstàncies del cas**.

d) Que s'informi sense dilació indeguda l'autoritat competent del tercer país amb la finalitat que preveu l'article 1, apartat 1, tret que sigui ineficaç o inadequat, **en aquest darrer cas, se n'han de documentar els motius**.

e) Que l'autoritat competent de la transferència informi el destinatari de la finalitat o les finalitats específiques per a les quals les dades personals s'hagin de tractar per part d'aquest darrer, ~~únicament quan el dit tractament sigui necessari.~~ **i, si escau, de les condicions d'ús, incloses les limitacions de comunicació ulterior, els terminis de conservació i les restriccions de reutilització, de manera que el destinatari només pugui tractar-les en allò estrictament necessari per assolir la finalitat comunicada**.

2. Per *acord internacional*, esmentat en l'apartat 1, s'entén tot acord internacional bilateral o multinacional en vigor en l'àmbit de la cooperació judicial en assumptes penals i de la cooperació policial.

3. L'autoritat competent de la transferència informa **sense dilació indeguda** l'autoritat de control sobre les transferències efectuades d'acord amb aquest article.

4. Quan les transferències es basin en l'apartat 1, s'han de documentar **i la documentació s'ha de conservar a disposició de l'autoritat de control, amb inclusió, com a mínim, de la data i l'hora de la transferència, la identificació del destinatari, la finalitat concreta, la justificació de la necessitat i proporcionalitat, les dades personals transferides (o les seves categories) i, si escau, els motius pels quals no s'ha informat l'autoritat competent del tercer país segons la lletra d)**.

Motivació:

Aquesta disposició regula un supòsit especialment delicat: la transferència directa des d'una autoritat competent andorrana cap a un destinatari establert en un tercer país (és a dir, no necessàriament una autoritat pública competent). És un escenari d'alt risc perquè, per definició,

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

s'està sortint del canal ordinari de cooperació "autoritat a autoritat" (article 36.1.b) i, en conseqüència, cal reforçar les garanties materials i documentals per evitar que l'excepció acabi operant com una via general o de conveniència.

Per això, en primer lloc, es reforça el caràcter excepcional de l'article, concretant-lo en "un cas individual i concret" i millorant la formulació lingüística ("es compleixen"). Aquest ajust és necessari per blindar sistemàticament el capítol de transferències: l'arquitectura del projecte és clara en prioritzar, com a vies ordinàries, l'adequació (article 37) o les garanties adequades (article 38), i només subsidiàriament les excepcions (article 39) o les transferències directes a destinataris (article 40). Si el text permetés "casos particulars" de manera massa oberta, es podria interpretar com una habilitació recurrent i això desdibuixaria la lògica de subsidiarietat del règim.

En segon lloc, s'incorpora explícitament a la lletra a) el binomi necessitat i proporcionalitat, i la minimització ("dades imprescindibles"). En l'àmbit penal i de seguretat pública, el principi de necessitat ha d'operar amb un llindar reforçat, però no pot quedar desvinculat de la proporcionalitat: una transferència pot ser útil per a la finalitat, però no per això és proporcional en intensitat, volum o abast. Afegir "proporcionada" i l'obligació de limitar-se al mínim de dades imprescindible trasllada al nivell operatiu el que ja és exigible com a estàndard material del sistema (i redueix el risc que s'exportin paquets de dades sobredimensionats per precaució o comoditat).

En tercer lloc, a la lletra b) s'introdueix l'exigència que la ponderació no sigui només una convicció interna ("determini"), sinó una decisió documentada expressament. Això és essencial en supòsits excepcionals: el control ex post per part de l'autoritat de control i, si escau, el control jurisdiccional, només són efectius si la decisió deixa rastre verificable de com s'ha ponderat l'interès públic i els drets i llibertats de la persona afectada. La reforma, a més, ajusta la redacció ("no prevalen") per fer-la més pròxima a la tècnica habitual de ponderació.

En quart lloc, a la lletra c) s'afegeix una clàusula de "no raonablement viable" per delimitar millor quan pot activar-se la transferència directa a un destinatari. La versió original esmentava sobretot el factor temps ("no pugui efectuar-se dins del termini"). Ara es contempla també el supòsit en què, per les circumstàncies del cas (per exemple, inexistència d'un punt de contacte operatiu, carència de competència funcional real de l'autoritat estrangera per a l'actuació concreta, o impossibilitat pràctica d'articular la via ordinària sense frustrar la finalitat), la via "autoritat a autoritat" no sigui viable de manera raonable. Aquesta precisió evita interpretacions rígides (que podrien impedir actuacions necessàries) però, alhora, manté el llindar alt: no n'hi ha prou amb la simple preferència de canal; cal una justificació objectivable.

En cinquè lloc, a la lletra d) s'afegeix que, si no s'informa l'autoritat competent del tercer país perquè és ineficaç o inadequat, se n'han de documentar els motius. Això tanca una escletxa clàssica: la clàusula "tret que sigui ineficaç o inadequat" és necessària per a certs casos, però sense una obligació de motivació pot convertir-se en una fórmula automàtica. La documentació garanteix que l'excepció dins l'excepció sigui controlable.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

En sisè lloc, la lletra e) es reforça substituint una frase poc operativa ("únicament quan el dit tractament sigui necessari", que és ambigua perquè no estableix un deure clar del destinatari) per un mandat més complet: informar la finalitat i, si escau, condicions d'ús, incloent limitacions de comunicació ulterior, terminis de conservació i restriccions de reutilització. Aquesta incorporació és coherent amb el que ja heu introduït en altres articles del projecte (per exemple, l'enfortiment de condicions i limitacions en comunicacions de dades) i respon a la necessitat de governança quan el receptor no és una autoritat pública subjecta al mateix marc institucional. En transferències a destinataris (p. ex., operadors, proveïdors o entitats privades en un tercer país), l'única manera d'evitar un "desplaçament" de finalitat és fixar condicions d'ús i límits materials de manera explícita.

Finalment, s'enforteixen els apartats 3 i 4 per garantir traçabilitat i control. Afegir "sense dilació indeguda" a la informació a l'autoritat de control evita notificacions tardanes que buiden de contingut la supervisió. I detallar el contingut mínim de la documentació (data/hora, destinatari, finalitat concreta, necessitat/proporcionalitat, categories o dades transferides i justificació de no informar l'autoritat del tercer país) fa que l'obligació de documentar sigui real i homogènia, evitant registres merament formals que no permetin verificar el compliment material de les condicions de l'article 40.

Esmena 41_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 41 que queda redactat com segueix:

Article 41. ***Cooperació internacional en l'àmbit de la protecció de dades personals***

En relació amb els tercers països i les organitzacions internacionals, el Govern**, en coordinació amb l'Agència Andorrana de Protecció de Dades i amb ple respecte a la seva independència com a autoritat de control,** pren mesures apropiades per:
a) Crear mecanismes de cooperació internacional que facilitin l'aplicació efectiva de la legislació relativa a la protecció de dades personals **incloent-hi, si escau, punts de contacte, protocols i canals segurs d'intercanvi d'informació**.
b) Prestar-se mútuament assistència a escala internacional en l'aplicació de la legislació relativa a la protecció de dades personals, particularment mitjançant la notificació, la remissió de reclamacions, l'assistència en les investigacions i l'intercanvi d'informació ~~a reserva~~ **amb subjecció** de les garanties adequades per protegir les dades personals i altres drets i llibertats fonamentals **i sense perjudici del règim de transferències establert en aquest capítol**.
c) Procurar la participació de les corresponents parts interessades en els debats i les activitats destinades a reforçar la cooperació internacional en l'aplicació de la legislació relativa a la protecció de dades personals **incloent-hi les autoritats de control i, quan correspongui, les autoritats competents afectades**.
d) Promoure l'intercanvi i la documentació de la legislació i pràctiques en matèria de protecció de dades personals, també en els conflictes jurisdiccionals amb tercers països **i afavorir l'harmonització de criteris i bones pràctiques en matèria de garanties, seguretat, limitació de finalitat i exercici de drets**.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

e) Vetllar perquè els acords internacionals, memoràndums o instruments de cooperació que impliquin tractaments o transferències de dades personals incorporin clàusules específiques de protecció de dades, confidencialitat i seguretat, i prevegin mecanismes efectius de supervisió, cooperació i tutela dels drets de les persones interessades.

Motivació:
La redacció original de l'article 41 és correcta en la seva orientació general, però quedava massa "programàtica" i, sobretot, podia generar una lectura desconnectada del règim específic de transferències del capítol (articles 36 a 40) i del paper institucional de l'autoritat de control. En un text sobre tractaments amb finalitats penals i de seguretat pública, la cooperació internacional és imprescindible, però també és un vector de risc elevat: sovint, la cooperació es vehicula per canals operatius (intercanvis d'informació, assistència en investigacions, remissió de reclamacions) que, de facto, poden comportar tractaments i transferències de dades personals. Per això, la cooperació ha d'estar explícitament ancorada als principis i garanties del propi projecte de llei i no pot quedar formulada com una habilitació genèrica.

En primer lloc, s'ha incorporat la referència a la coordinació amb l'Agència Andorrana de Protecció de Dades i, alhora, el respecte a la seva independència. Aquest doble element té una finalitat de seguretat jurídica i institucional: el Govern és l'actor natural en l'acció exterior i en la formalització d'instruments internacionals, però l'APDA és l'autoritat tècnica i independent encarregada de la supervisió del compliment de la normativa de protecció de dades. Explicitant la coordinació, s'eviten desalineaments pràctics (per exemple, compromisos de cooperació que no incorporin salvaguardes suficients o que entrin en tensió amb els drets de les persones), i recordant la independència s'evita qualsevol interpretació que pogués subordinar la funció de control a directrius governamentals. Aquesta precisió és especialment rellevant en un àmbit, com el penal, on la pressió per compartir informació és estructural i cal preservar l'equilibri entre eficàcia i garanties.

En segon lloc, a la lletra a) s'ha concretat que els "mecanismes" de cooperació no són només declaracions d'intenció, sinó que han d'incloure, quan sigui pertinent, punts de contacte, protocols i canals segurs. Aquesta addició no canvia l'abast material de l'article, però en reforça l'operativitat i la coherència amb els deures de seguretat i traçabilitat que travessen el projecte: la cooperació internacional efectiva, i alhora garantista, requereix vies estables, segures i auditables, especialment quan es pot treballar amb informació sensible o amb dades que poden afectar investigacions o persones vulnerables.

En tercer lloc, a la lletra b) s'ha substituït "a reserva" per "amb subjecció", perquè és una fórmula més precisa jurídicament: no es tracta d'una mera cautela, sinó d'una condició vinculant. A més, s'ha incorporat explícitament que aquesta assistència i intercanvi d'informació han d'operar "sense perjudici del règim de transferències establert en aquest capítol". La raó és clara: l'article 41 no pot convertir-se en una porta del darrere que permeti intercanvis internacionals al marge de les condicions, garanties i excepcions estrictes previstes als articles 36 a 40. Aquesta connexió sistemàtica evita interpretacions expansives i consolida que qualsevol cooperació amb tercers

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

països i organitzacions internacionals que impliqui dades personals s'ha d'encaixar dins el marc específic de transferències d'aquesta llei.

En quart lloc, a la lletra c) s'ha concretat que les "parts interessades" poden incloure l'autoritat de control i, quan correspongui, les autoritats competents afectades. Amb això es persegueix un objectiu pràctic i de qualitat regulatòria: la cooperació internacional en protecció de dades no és només diplomàtica, també és tècnica i d'execució, i sovint requereix la participació d'actors especialitzats per garantir que els mecanismes adoptats són aplicables, proporcionats i respectuosos amb els drets. La menció explícita evita una lectura reduccionista on només hi participaria l'Administració governamental, i facilita que la cooperació sigui realment útil en casos concrets (com remissió de reclamacions, assistència en investigacions o intercanvi de criteris).

En cinquè lloc, a la lletra d) s'ha ampliat l'abast per incloure explícitament l'harmonització de criteris i bones pràctiques en garanties, seguretat, limitació de finalitat i exercici de drets. Aquesta addició respon a una necessitat estructural del dret de protecció de dades en entorns transfronterers: no n'hi ha prou amb "documentar" legislació i pràctiques, sinó que convé promoure convergència en els elements que, precisament, determinen si la cooperació internacional es pot fer sense degradar el nivell de protecció. Això és especialment sensible en conflictes jurisdiccionals amb tercers països, on la diferència de marcs legals pot generar tensions sobre accés a dades, reutilització o conservació.

Finalment, s'ha afegit una nova lletra e) per cobrir un buit habitual: la necessitat que els instruments de cooperació (acords, memoràndums, etc.) incorporin clàusules específiques de protecció de dades, confidencialitat, seguretat i tutela de drets. En la pràctica, moltes cooperacions internacionals es vehiculen a través d'instruments no estrictament "de transferència" però que acaben estructurant intercanvis d'informació o assistències tècniques. Fixar el deure de vetllar per aquestes clàusules eleva el llindar de diligència institucional, evita que les garanties quedin implícites o disperses, i reforça una idea central del projecte: que la cooperació internacional només és legítima si preserva garanties efectives, controlables i coherents amb el sistema de supervisió i responsabilitat.

Esmena 42_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 42 que queda redactat com segueix:

Article 42. ***Autoritat de control***

~~1. La responsabilitat de supervisar i controlar l'aplicació d'aquesta Llei, amb la finalitat de protegir els drets i les llibertats fonamentals de les persones físiques pel que fa al tractament de les seves dades personals, s'atribueix a l'Agència Andorrana de Protecció de Dades (APDA), que esdevé l'autoritat pública de control.~~

~~2. L'Agència Andorrana de Protecció de Dades, autoritat de control, ha de contribuir a l'aplicació coherent d'aquesta Llei.~~

1. La responsabilitat de supervisar i controlar l'aplicació d'aquesta Llei, amb la finalitat de protegir els drets i les llibertats fonamentals de les persones físiques pel que fa al tractament de les seves dades personals, efectuades pels òrgans judicials i Ministeri Fiscal en l'exercici de les funcions

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

jurisdiccionals, s'atribueix a la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals , que esdevé l'autoritat pública de control competent .

La Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals és un a autoritat administrativa independent amb personalitat jurídica pròpia, crea da per aquesta Llei, adscrita orgànicament a l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, als efectes de suport administratiu i tècnic, la qual esdevindrà com l'autoritat pública de control competent per al tractament de dades personals mencionat.

Per a qualsevol altre tractament de dades personals no inclòs en l'àmbit d'aplicació de la present Llei , l'autoritat de control competent serà l'Autoritat Andorrana de Protecció de Dades, d'acord amb el capítol sisè de la Llei 29/2021, del 28 d'octubre, qualificada de protecció de dades personals

2. La Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals , com autoritat de control en l'àmbit jurisdiccional , ha de contribuir a l'aplicació coherent d'aquesta Llei , actuant de forma col·legiada en l'exercici de les seves funcions i adoptant els seus acords per majoria dels seus membres .

La Comissió en l'exercici de les seves funcions i potestats de supervisió, atenció de drets, resolució de reclamacions i imposició de sancions o mesures correctores, la Comissió actua amb plena independència funcional i no pot demanar ni acceptar instruccions de cap autoritat pública, inclosos els òrgans que han designat els seus membres, ni de cap altra persona física o jurídica. Aquesta garantia d'independència s'estén igualment a l'adopció de cada resolució, acord, informe o mesura concreta dictats en l'àmbit d'aplicació d'aquesta Llei.

Motivació:

La modificació de l'article 42 respon a la necessitat d'ajustar el règim d'autoritat de control en l'àmbit jurisdiccional per garantir, d'una banda, la plena adequació al principi d'independència funcional de les autoritats de control establert pel Conveni 108+ i per la Directiva (UE) 2016/680, i de l'altra, una organització eficient i coherent dins del sistema institucional andorrà, evitant duplicitats innecessàries i afavorint la cooperació interinstitucional.

En la seva redacció inicial, l'article atribuïa la supervisió i el control de tota l'aplicació de la Llei —inclosos els tractaments efectuats per òrgans jurisdiccionals i pel Ministeri Fiscal— a l'Agència Andorrana de Protecció de Dades (APDA) com a única autoritat de control. Tot i que aquesta solució assegura la unitat del sistema, no resol plenament les exigències derivades del principi de separació de poders ni de la independència judicial consagrada per la Constitució andorrana (art. 85 i següents) i per la Llei qualificada de la Justícia.

A diferència d'altres tractaments de dades personals, els tractaments efectuats per òrgans jurisdiccionals o pel Ministeri Fiscal en exercici de funcions jurisdiccionals presenten una naturalesa particularment sensible, ja que incideixen directament en la funció jurisdiccional pròpiament dita. Per aquesta raó, la pràctica comparada europea i la doctrina del Comitè Europeu de Protecció de Dades recomanen establir mecanismes de supervisió diferenciats o, com a mínim, especialitzats dins d'un mateix sistema, per evitar qualsevol ingerència, encara que sigui indirecta, d'un òrgan administratiu en l'àmbit d'independència dels tribunals.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Amb aquest objectiu, el nou redactat crea la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals, com a autoritat administrativa independent amb personalitat jurídica pròpia, adscrita orgànicament a l'APDA només als efectes de suport administratiu i tècnic. Aquesta fórmula, inspirada en models consolidats com el del Consejo General del Poder Judicial d'Espanya (article 236 bis LOPJ) o el Judicial Data Protection Panel d'Irlanda, permet garantir simultàniament:

La independència funcional i decisòria de la Comissió en l'exercici de les seves potestats de supervisió, resolució i sanció en l'àmbit jurisdiccional, en compliment dels articles 15 i 16 del Conveni 108+;

L'eficiència administrativa i tècnica, ja que l'adscripció orgànica a l'APDA permet que la nova Comissió compti amb suport logístic i especialitzat sense necessitat de crear una estructura administrativa paral·lela;

La coherència i coordinació institucional, assegurant una aplicació homogènia dels principis de protecció de dades en tots els àmbits (administratiu, policial i jurisdiccional), mitjançant mecanismes de col·laboració entre la Comissió i l'APDA;

La neutralitat institucional, evitant que la supervisió de tractaments judicials pugui ser percebuda com una ingerència externa, però garantint alhora el mateix nivell de garanties i transparència que regeixen per a la resta de tractaments públics.

Així mateix, la incorporació explícita del paràgraf relatiu a la plena independència funcional i a la prohibició d'acceptar instruccions de qualsevol autoritat pública o persona física o jurídica constitueix un element essencial per donar compliment al mandat d'independència previst a l'article 12 del Conveni 108+ i reiterat per la jurisprudència del Tribunal Europeu de Drets Humans. Aquesta redacció equival a la fórmula que s'utilitza en les legislacions de protecció de dades de diversos estats membres de la UE i en els codis de bones pràctiques elaborats pel Consell d'Europa.

Finalment, la modificació incorpora una previsió necessària per delimitar les competències respectives:

– la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals és competent per als tractaments de dades efectuats per òrgans judicials i pel Ministeri Fiscal en l'exercici de les seves funcions jurisdiccionals;

– mentre que per a la resta de tractaments no jurisdiccionals, l'autoritat de control competent continua essent l'Agència Andorrana de Protecció de Dades (APDA), d'acord amb el capítol sisè de la Llei 29/2021, del 28 d'octubre, qualificada de protecció de dades personals.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Aquest equilibri institucional reforça el model andorrà de protecció de dades, en tant que:
– preserva la independència del poder judicial;

– manté la coherència tècnica i la coordinació entre autoritats;

– assegura la utilització racional dels recursos públics;

– i consolida l'APDA com a eix central del sistema, amb capacitat d'assistència i de suport sense interferir en la funció jurisdiccional.

En conseqüència, la modificació proposada respon a criteris de constitucionalitat, de coherència sistemàtica i d'eficiència administrativa, i s'ajusta plenament al marc europeu de protecció de dades.

A més, expressa la voluntat institucional de l'APDA de col·laborar amb el Consell Superior de la Justícia i amb el Ministeri Fiscal en el desplegament d'aquest model, tot posant a disposició els seus recursos tècnics i humans, però sense comprometre en cap moment la independència funcional ni decisòria de la nova Comissió.

Esmena 43_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 43 que queda redactat com segueix:

~~**Article 43.** ***Independència***~~
~~1. L'Agència, en condició d'autoritat de control, actua amb total independència en l'exercici de les seves funcions conforme a aquesta Llei i la llei que la regula.~~
~~2. Els integrants de l'Agència, en tant que autoritat de control, estan sotmesos, en l'exercici de les respectives funcions, als deures d'independència i abstenció en l'exercici d'activitats que siguin incompatibles amb la independència i la imparcialitat, en el compliment de les seves obligacions, que estableix la llei que la regula, o que puguin posar en perill la independència i la imparcialitat.~~
~~3. L'autoritat de control disposa de recursos econòmics i humans suficients per garantir el compliment efectiu de les seves competències i funcions, de conformitat amb el que estableix la llei que regula l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.~~
~~6. L'autoritat de control està subjecta a la fiscalització externa del Tribunal de Comptes i de la intervenció del Consell General de conformitat amb el que estableix la llei que regula l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, sense que la mateixa fiscalització suposi una afectació a la seva independència.~~

Article 43. Composició de la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals

La Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals estarà composta per tres vocals i una presidència, amb veu i vot.

Els vocals seran designats de la manera següent:

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

a) Un vocal designat pel Consell Superior de la Justícia , d'entre tres persones independents i de reconeguda trajectòria, que no hagin treballat recentment per aquest òrgan. El Consell General farà la designació final .

b) Un vocal designat pel Ministeri encarregat de Justícia , d'entre tres persones independents i sense vincles recents amb el Ministeri o càrrecs polítics. El Consell General farà la designació final.
.

c) Un vocal designat per l'Agència Andorrana de Protecció de Dades , seguint criteris d'independència similars.

La presidència serà designada pels vocals de la Comissió i haurà de caure en una persona aliena a aquests.

La designació dels vocals i de la presidència s'ha de fer mitjançant procediments transparents, respectuosos amb els principis de mèrit i capacitat, i s'ha de publicar al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Un cop nomenada la presidència de la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals, ha de prestar jurament o promesa d'acatament davant del síndic general, en la forma prevista pel Reglament del Consell General.

3. El mandat de la presidència, així com dels vocals de la Comissió, és per un període renovable de quatre anys. El mandat només pot acabar per:

i) Per defunció.

ii) Per renúncia expressa, feta per escrit, davant del síndic general.

iii) Per finalització del termini del seu mandat.

iv) Per inhabilitació per a l'exercici de càrrecs públics declarada per decisió judicial ferma.

v) Per condemna ferma per delicte.

vi) Per incapacitat permanent sobrevinguda per a l'exercici de les seves funcions.

vii) Per incompatibilitat.

viii) Per conducta irregular greu i per incompliment dels deures i les obligacions inherents a les funcions pròpies del seu càrrec. S'entendrà com a conducta irregular greu els supòsits contemplats com a falta molt greu a la Llei de la funció pública que li son d'aplicació d'acord amb el seu estatut definit en aquesta Llei.

La pèrdua de la seva condició, en els supòsits previstos a les lletres f), g) i h) requerirà l'acord del Ple del Consell General, en sessió pública, per majoria qualificada de dues terceres parts, i prèvia audiència privada davant la Comissió legislativa competent en matèria de protecció de dades.

Motivació:

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

La incorporació del nou redactat de l'article 43 té com a finalitat dotar la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals d'un model de governança plenament conforme amb els estàndards internacionals d'independència, imparcialitat i transparència exigits per les autoritats de control en matèria de protecció de dades, especialment en l'àmbit jurisdiccional, on el principi de separació de poders adquireix una rellevància constitucional reforçada.

En primer lloc, la creació d'una autoritat de control específica per als tractaments de dades efectuats pels òrgans judicials i pel Ministeri Fiscal requereix un règim orgànic i funcional diferenciat que asseguri que cap autoritat administrativa o política pugui influir, encara que sigui indirectament, en les decisions adoptades en l'exercici de les seves funcions. El Conveni 108+ (articles 12 i 15) i la doctrina del Comitè Consultiu del Conveni estableixen que les autoritats de control han de gaudir d'una independència efectiva, que no només és funcional, sinó també estructural.

Per aquest motiu, l'article 43 defineix una composició plural i equilibrada, garantint que cap poder públic ostenti una posició de domini o control dins la Comissió.

Aquesta pluralitat és coherent amb models comparats en l'àmbit europeu, com ara:
el sistema col·legiat del Garante per la protezione dei dati personali d'Itàlia,
les Judicial Privacy Boards presents en països com Irlanda,
o els sistemes híbrids de participació institucional adoptats pel Consell d'Europa en matèria de supervisió judicial.

En segon lloc, la participació del Consell Superior de la Justícia, del Ministeri encarregat de Justícia i de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades respon a criteris materials d'especialització i representativitat institucional, però es combina amb un mecanisme essencial:
la designació final dels vocals per part del Consell General, com a òrgan representatiu de la sobirania popular.

Aquesta intervenció parlamentària reforça la legitimitat i l'autonomia del nou organisme, i s'alinea amb els principis de control democràtic sobre els òrgans independents previstos en sistemes comparats, com ara el nomenament dels membres del Tribunal de Comptes, del Consell Superior de la Justícia o del mateix síndic de Greuges.

En tercer lloc, es preveu que la presidència de la Comissió sigui designada pels vocals, però recaigui obligatòriament en una persona externa, garantint una presidència neutral i allunyada dels equilibris institucionals de base. Aquest model assegura que la direcció de la Comissió no estigui vinculada a cap de les institucions que n'han proposat els membres, i contribueix a un exercici més equilibrat i imparcial de les funcions de supervisió.

En quart lloc, la previsió de mandats de quatre anys, renovables i protegits per un règim específic de cessament, respon directament al que exigeixen els articles 12 i 15 del Conveni 108+, que

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

estableixen que els membres d'una autoritat de control només poden ser remoguts per causes greus i mitjançant procediments garantistes. La remissió als supòsits de falta molt greu de la Llei de la funció pública, juntament amb l'exigència de majoria qualificada de dues terceres parts del Consell General per a determinats supòsits de cessament, constitueix una garantia robusta de protecció contra ingerències externes, que reforça la independència del nou organisme.

Finalment, la previsió de jurament o promesa davant del síndic general reforça l'estatus institucional dels vocals i de la presidència, equiparant-los, en l'àmbit funcional, a altres autoritats independents que actuen en defensa de drets fonamentals. Aquest element és coherent amb la naturalesa del càrrec i amb el nivell de responsabilitat que comporta la supervisió de tractaments de dades personals en l'àmbit jurisdiccional.

En definitiva, la introducció de l'article 43 és necessària per:
garantir una estructura col·legiada, plural i independent,
assegurar un procediment de nomenament transparent i democràtic,
preservar l'autonomia funcional en l'exercici de potestats decisòries,
complir estrictament les exigències del Conveni 108+ i de la Directiva 2016/680,
i dotar la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals d'un règim orgànic adequat a la sensibilitat i especificitat de les seves funcions.

Aquest article, per tant, constitueix una peça essencial per consolidar un model andorrà de protecció de dades en l'àmbit jurisdiccional que sigui coherent amb els estàndards europeus i amb les exigències constitucionals internes, assegurant la independència judicial i l'eficiència administrativa en un equilibri institucionalment sòlid.

Esmena 44 De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 44 que queda redactat com segueix:

~~**Article 44.** ***Condicions generals aplicables als integrants de l'autoritat de control***~~
~~1. Els integrants de l'Agència són designats, seleccionats o contractats, segons escaigui, de conformitat amb els processos establerts en la llei que regula l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, i han de complir els requisits de titulació, competència, experiència i aptituds que s'hi estableixen.~~
~~2. Els integrants de l'Agència estan sotmesos al règim d'incompatibilitats que prescriu la llei que regula l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.~~
~~3. Els supòsits de cessament o desistiment dels integrants de l'Agència són els que preveu la llei que regula l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.~~

Article 44. Funcionament de la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals

1. El acords de la Comissió s'adoptaran per majoria simple i, en cas d'empat, decideix el vot de qualitat de la presidència. La Comissió podrà convidar, amb caràcter permanent o puntual,

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

persones expertes o representants d'altres institucions a participar en les seves sessions amb veu però sense vot, quan l'assumpte a tractar ho requereixi.

2. La Comissió haurà de disposar d'un reglament intern de funcionament, que pot ser aprovat mitjançant instrucció de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades on es concreti, com a mínim:

La periodicitat mínima de les sessions ordinàries i el règim de sessions extraordinàries.

a) El procediment de convocatòria, elaboració de l'ordre del dia i documentació prèvia.
b) El règim de votacions, l'eventual designació de ponents i la forma d'adopció i documentació dels acords.
c) La regulació de la secretaria de la Comissió, que correspondrà al personal de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, d'acord amb l'establert a aquesta Llei, encarregada de la redacció de les actes i de la custòdia dels expedients.

A més, aquest reglament establirà la designació d'un Delegat de Protecció de Dades intern per a la Comissió.

3. La seu de la Comissió estarà situada a les instal·lacions de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, qui ha d'assegurar que les reunions de la Comissió es duguin a terme.

4. Correspon a la presidència de la Comissió:

a) Representar institucionalment la Comissió.

b) Convocar les sessions i fixar l'ordre del dia, tenint en compte les propostes dels vocals.

c) Dirigir els debats i vetllar pel bon funcionament de les sessions.

d) Signar les resolucions, informes i acords adoptats pel ple de la Comissió.

5. Correspon als vocals de la Comissió:

a) Participar amb veu i vot en les deliberacions i resolucions de la Comissió.

b) Assumir, quan s'escaigui, la funció de ponent en els expedients que se'ls assignin, elaborant propostes de resolució per a la seva deliberació i aprovació pel ple.

c) Proposar iniciatives, criteris interpretatius i actuacions d'inspecció o supervisió en l'àmbit de competència de la Comissió.

Motivació:

La regulació prevista a l'article 44 és necessària per dotar la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals d'un marc operatiu complet, estable i plenament coherent amb els principis de legalitat, transparència, eficàcia i independència funcional que han de regir qualsevol autoritat de control en matèria de protecció de dades. Aquest article concreta, en termes organitzatius i

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

procedimentals, allò que la normativa internacional exigeix en relació amb el funcionament intern d'autoritats independents encarregades de supervisar tractaments especialment sensibles.

En primer lloc, la determinació del sistema de presa d'acords per majoria simple, amb vot de qualitat de la presidència en cas d'empat, respon a la necessitat de garantir un funcionament col·legiat, àgil i operatiu. Les autoritats de control del Conveni 108+ han de poder actuar amb rapidesa i eficàcia davant reclamacions, violacions de seguretat o mesures correctores, i un mecanisme clar d'adopció d'acords és indispensable per evitar bloqueigs o ineficiències. L'opció pel vot de qualitat de la presidència és un mecanisme habitual en els òrgans col·legiats d'alt nivell, com ara els consells reguladors, les agències independents o els comitès d'experts en matèria jurisdiccional.

En segon lloc, l'article preveu la possibilitat de convocar persones expertes o representants d'altres institucions amb veu però sense vot. Aquesta previsió és essencial en un entorn tecnològic i jurídic altament especialitzat, on els tractaments de dades jurisdiccionals poden implicar qüestions tècniques complexes (sistemes d'interoperabilitat, IA, arquitectura de seguretat, biometria, etc.). Aquesta facultat, present en nombroses autoritats de control europees, permet garantir que les decisions del plenari es prenguin amb informació adequada i basada en criteris tècnics objectius.

En tercer lloc, es preveu la necessitat que la Comissió disposi d'un reglament intern de funcionament, que pot ser aprovat mitjançant instrucció de l'APDA. Aquest mecanisme respon a l'objectiu de garantir una arquitectura operativa coherent i eficient, aprofitant l'experiència de l'APDA com a autoritat consolidada. Aquest reglament intern permet definir, amb major precisió:
la periodicitat de les sessions,
els procediments de convocatòria i deliberació,
la gestió de l'ordre del dia,
el règim de votació i documentació dels acords,
i la regulació de la secretaria, que, per raons d'eficiència i sostenibilitat administrativa, s'atribueix al personal de l'APDA.

Aquest sistema evita duplicitats organitzatives, garanteix un suport professional qualificat i permet aprofitar els recursos existents sense comprometre la independència de les decisions. La figura del Delegat de Protecció de Dades intern reforça la transparència i la supervisió interna de la pròpia Comissió, en consonància amb el principi de responsabilitat activa previst al Conveni 108+.

En quart lloc, la determinació que la seu de la Comissió es trobi a les instal·lacions de l'APDA respon a criteris de racionalitat administrativa, optimització de recursos públics i disponibilitat d'infraestructures adequades per garantir la seguretat de la informació i la confidencialitat de les deliberacions. Tanmateix, aquesta adscripció logística no limita la plena independència funcional de la Comissió, ja que es manté la separació absoluta entre suport administratiu i potestats decisòries.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

En cinquè lloc, l'article delimita de manera clara les funcions de la presidència i els drets i deures dels vocals. Aquesta delimitació és imprescindible per assegurar la seguretat jurídica, la transparència i la coherència en el funcionament intern de l'òrgan, evitant la discrecionalitat i dotant els membres de pautes clares d'actuació. La presidència assumeix tasques de representació institucional, direcció dels treballs i validació dels actes del plenari, mentre que els vocals assumeixen responsabilitats en la deliberació, aportació de criteris i ponència d'expedients, seguint models que s'apliquen habitualment en consells col·legiats i autoritats independents europees.

En definitiva, la introducció de l'article 44 és imprescindible perquè la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals pugui operar amb la rigorosa professionalitat, la neutralitat institucional i l'eficàcia decisòria que exigeixen les funcions de supervisió i control en l'àmbit jurisdiccional. Aquest article consolida un model de governança coherent, eficient i plenament alineat amb els principis del Conveni 108+, reforçant la protecció de dades personals sense comprometre l'autonomia del poder judicial ni els principis de bona administració.

Esmena 45_____De modificació

Es proposa modificar el text de l'article 45 que queda redactat com segueix:

~~**Article 45. *Secret professional***~~
~~Els integrants de l'Agència estan subjectes al deure de secret professional en l'exercici de les seves funcions, fins i tot després d'haver cessat d'exercir les, en relació amb les informacions confidencials de les quals tenen coneixement en el compliment de les seves funcions, tal com preseriu la llei que regula l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.~~

Article 45. *Independència*

1. L a Comissió , en condició d'autoritat de control, actua amb total independència en l'exercici de les seves funcions i competències , conforme al que estableix aquesta Llei .

2. La Comissió , en tant que autoritat de control, i els seus integrants estan sotmesos a l'ordenament jurídic i, en particular, , als deures d'independència i abstenció en l'exercici d'activitats , remunerades o no, que siguin incompatibles amb la independència i la imparcialitat, en el compliment de les seves obligacions, o que puguin posar en perill la independència i la imparcialitat.

3. La Comissió comptarà amb els mecanismes, així com amb el personal tècnic i administratiu de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades que, amb motiu de l'increment de les seves funcions i implicacions, haurà de disposar dels recursos humans, tant inspectors com tècnics jurídics, suficients i adequats per garantir l'exercici efectiu de les funcions derivades de la Comissió, i, com a mínim en la fase inicial, aquesta dotació no podrà ser inferior a tres inspectors i dos tècnics jurídics. Aquesta dotació específica s'ha de preveure sense reduir els recursos humans destinats a la resta de funcions que té atribuïdes l'Agència. . .

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

4. En qualsevol cas, la Comissió haurà de disposar de ls recursos econòmics , tècnics, financers i humans , així com de les instal·lacions i les infraestructures suficients per garantir el compliment efectiu de les competències i funcions, de conformitat amb el que estableix la llei . .

El Govern, prèvia audiència a la Comissió, ha de revisar i avaluar periòdicament, com a mínim cada dos anys, l'adequació dels recursos disponibles tenint en compte l'evolució de la càrrega de treball i els criteris fixats per aquesta Llei.

L'avaluació periòdica dels recursos es realitzarà de la següent manera

a) La Comissió ha d'elaborar, com a mínim cada dos anys, un informe sobre l'adequació dels recursos humans i tècnics disponibles, atenent el volum de reclamacions, el nombre de transferències internacionals i la complexitat tecnològica dels tractaments.

b) Si de l'informe es desprèn que els recursos resulten insuficients, el Govern ha de presentar al Consell General una proposta d'ajustament pressupostari o d'increment de personal per garantir el correcte exercici de les funcions.

5. Els membres de la Comissió, així com el personal de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades designat, en l'exercici de les seves funcions, han de mantenir-se lliures de qualsevol influència externa, directa o indirecta, i no poden sol·licitar ni acceptar instruccions de cap autoritat pública, ni dels òrgans que els hagin designat, ni de cap altra persona física o jurídica. Cap òrgan ni autoritat pot qüestionar l'autonomia de la Comissió en la presa de les seves decisions.

6. L'autoritat de control està subjecta a la fiscalització externa del Tribunal de Comptes i de la intervenció del Consell General de conformitat amb el que estableix la llei que regula l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, sense que la mateixa fiscalització suposi una afectació a la seva independència.

Motivació:

La redacció del nou article 45 respon a la voluntat de construir una autoritat de control que sigui, alhora, funcionalment operativa i estructuralment independent, capaç d'exercir la seva missió en l'àmbit jurisdiccional amb la serenitat i l'autonomia que exigeixen els drets fonamentals que protegeix. La Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals ha de situar-se en un espai institucional especialment delicat: al costat del poder judicial i del Ministeri Fiscal, però sense confondre's amb ells; amb suport administratiu de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, però sense dependre'n; integrada en l'estructura jurídica del país, però preservant sempre la distància necessària per poder controlar, amb neutralitat plena, els tractaments de dades que es produeixen dins de l'Administració de justícia.

És per això que el primer paràgraf reafirma de manera clara i contundent la independència de la Comissió, no com una simple declaració de principis, sinó com un criteri rector del seu exercici diari. Aquesta independència és un mandat del Conveni 108+ i un requisit essencial en qualsevol autoritat encarregada de vetllar per la protecció de dades en entorns on conflueixen interessos institucionals intensos i informacions d'una sensibilitat extraordinària.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Per donar consistència real a aquesta independència, el precepte estableix un règim d'incompatibilitats i deures d'abstenció que protegeix la imparcialitat dels seus membres. L'experiència europea ha mostrat que la independència no és només un estatus jurídic, sinó també una actitud personal que exigeix evitar qualsevol activitat o vinculació que pugui erosionar la confiança en l'òrgan. Amb aquesta previsió, la llei no només estableix un marc formal, sinó que preserva la dignitat i l'autoritat moral de la Comissió en l'exercici de les seves funcions.

La independència, però, difícilment pot existir sense els recursos necessaris per materialitzar-la. Una autoritat sense personal suficient, sense mitjans tècnics adequats o amb una estructura inestable es converteix, irremeiablement, en una independència merament nominal. Per això, el redactat incorpora una garantia concreta i excepcional en el context andorrà: la dotació mínima i inicial de tres inspectors i dos tècnics jurídics, que assegura que la Comissió pugui començar la seva trajectòria amb la capacitat operativa que exigeix la supervisió judicial. Aquesta previsió respon directament a les mancances detectades en altres jurisdiccions europees, on les autoritats de control han vist limitada la seva capacitat d'actuació per manca de recursos humans.

Aquesta dotació mínima es complementa amb un principi de no regressió, que prohibeix que la nova exigència generi un perjudici a l'Agència Andorrana de Protecció de Dades en l'exercici de les seves competències. És una fórmula de respecte institucional que preserva l'equilibri de tot el sistema i evita tensions internes o desequilibris estructurals.

Conscient que les necessitats d'un òrgan d'aquest tipus evolucionen amb el temps, la llei incorpora un mecanisme de revisió periòdica que permet ajustar els recursos a l'evolució de la càrrega de treball, al nombre de reclamacions, a l'increment d'interconnexions internacionals o a la complexitat tecnològica dels sistemes judicials. Aquest exercici de revisió biennal garanteix que la Comissió no quedarà obsoleta ni desbordada, i que la seva protecció continuarà sent efectiva, àgil i adaptada als nous desafiaments que planteja la digitalització de la justícia.

El text subratlla també la necessitat d'una independència lliure de tota influència, directa o indirecta, i ho fa de manera expressa, prohibint qualsevol instrucció provinent d'autoritats públiques o d'entitats privades. Aquesta claredat és essencial en un país de dimensions reduïdes, on les relacions institucionals poden esdevenir properes i on la llei ha de deixar sense marge qualsevol interpretació que pugui comprometre la neutralitat de les decisions adoptades.

Finalment, el precepte recorda que la independència no és sinònim d'aïllament. La Comissió està sotmesa a la fiscalització externa del Tribunal de Comptes i de la intervenció parlamentària, en la mateixa mesura que l'APDA, però aquesta supervisió es limita al control financer i procedimental, sense interferir en la presa de decisions. És un equilibri delicat però necessari: l'autoritat és independent en les seves resolucions, però responsable davant les institucions democràtiques en la gestió dels recursos públics que se li confien.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

En conjunt, l'article 45 configura una independència robusta, equilibrada i operativa. És una independència que no s'expressa només amb paraules, sinó a través d'estructures, garanties i recursos que asseguren que la Comissió podrà exercir les seves funcions amb rigor, solvència i absoluta imparcialitat. És, en definitiva, una independència que protegeix la Comissió perquè la Comissió pugui protegir els drets de la ciutadania en un dels àmbits més sensibles de l'Estat: l'administració de justícia.

Esmena 46_____De modificació

Es proposa afegir un nou article 46 abans de la secció segona que queda redactat com segueix:

Article 46. *Condicions generals aplicables als integrants de l'autoritat de control*

1. La presidència, així com els vocals de la Comissió hauran de disposar de les qualificacions, experiència i aptituds, especialment a l'àmbit de protecció de dades personals, necessàries per al compliment de les seves obligacions i l'exercici dels seus poders

2. El personal provinent de l'Agència haura de ser designat, seleccionat o contractat, segons escaigui, de conformitat amb els processos establerts en la llei que regula l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, i ha de complir els requisits de titulació, competència, experiència i aptituds que s'hi estableixen.

3 . El personal provinent de l'Agència està sotmès al règim d'incompatibilitats que prescriu la llei que regula l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.

4 . Els supòsits de cessament o desistiment del personal provinent de l'Agència són els que preveu la llei que regula l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.

Motivació:

La creació de la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals exigeix un marc normatiu que no només defineixi les seves funcions i la seva independència, sinó que també fixi amb claredat les condicions que han de reunir les persones cridades a exercir-ne les responsabilitats. L'article 46 neix, així, de la convicció que la solidesa d'una autoritat de control depèn en gran mesura del rigor professional, la competència tècnica i la integritat de les persones que la conformen. Sense aquest fonament personal, cap arquitectura institucional, per sofisticada que sigui, pot garantir la correcta protecció dels drets fonamentals.

Les funcions que la Comissió haurà d'assumir —resoldre reclamacions, dictar resolucions, emetre informes, supervisar tractaments de dades especialment sensibles i adoptar mesures correctores que poden afectar el funcionament intern dels òrgans jurisdiccionals— requereixen un nivell d'exigència elevat. És per això que la llei explicita que tant la presidència com els vocals han de disposar de qualificacions, experiència i aptituds adequades, amb una menció expressa a l'àmbit de la protecció de dades. Aquesta previsió conjuga dos principis essencials: el de meritocràcia i el de professionalitat. Alhora, s'alinea amb el que estableix el Conveni 108+ i amb la pràctica dels sistemes més avançats d'autoritats independents europees, on la qualitat humana i professional dels seus integrants es considera una garantia essencial d'imparcialitat i solvència tècnica.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

El precepte incorpora també un segon element d'importància estructural: la regulació del personal provinent de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades. Aquest personal constitueix el suport tècnic i administratiu imprescindible perquè la Comissió pugui funcionar amb estabilitat i continuïtat. Per garantir que aquest suport sigui compatible amb l'exigència d'independència i qualitat, l'article remet a les mateixes normes de selecció, contractació i requisits professionals establertes per a l'APDA. D'aquesta manera, la Comissió es beneficia d'un sistema de reclutament ja provat, transparent i basat en el principi de competència, evitant-se la creació de mecanismes duplicats o menys garantistes.

A més, la subjecció del personal al règim d'incompatibilitats propi de l'APDA reforça la coherència del sistema, evitant que es generin situacions de conflicte d'interès o d'indebuda influència en un àmbit tan sensible com la protecció de dades en l'esfera judicial. Aquesta previsió, lluny de ser merament formal, juga un paper determinant en la preservació de la confiança institucional que ha de suscitar la Comissió tant davant els òrgans jurisdiccionals com davant la ciutadania.

Finalment, la remissió al règim de cessament o desistiment del personal establert per la normativa de l'APDA assegura una coherència plena amb el model organitzatiu existent. Aquesta uniformitat normativa garanteix la continuïtat administrativa, evita incoherències interpretatives i assegura la igualtat de tracte dins del sistema públic de protecció de dades. També permet que la Comissió evolucioni sobre una base sòlida i coneguda, integrant-se funcionalment en l'ecosistema institucional d'Andorra sense perdre la seva especificitat ni la seva independència.

En conjunt, l'article 46 consolida una idea fonamental: que la independència i l'efectivitat d'una autoritat de control no es basen només en el seu estatut jurídic, sinó en la competència i integritat de les persones que la serveixen. És una aposta per la professionalitat, per la coherència institucional i per la qualitat del servei públic, totes elles condicions indispensables per garantir que la nova Comissió pugui complir amb la dignitat i el rigor que exigeix la protecció de dades en l'àmbit jurisdiccional.

Esmena 47_____D'addició

Es proposa afegir un nou article 47 abans de la secció segona que queda redactat com segueix:

Article 47. *Secret professional*

Els integrants de de la Comissió, així com el personal de l'Agència al seu servei, estan subjectes al deure de secret professional en l'exercici de les seves funcions, fins i tot després d'haver cessat d'exercir-les, en relació amb les informacions confidencials de les quals tenen coneixement en el compliment de les seves funcions.

Motivació:

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

La incorporació de l'article 47 respon a la necessitat d'assegurar que la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals pugui desenvolupar les seves funcions amb les màximes garanties de confiança, discreció i integritat institucional. Els tractaments de dades efectuats en l'àmbit judicial i fiscal són, per la seva naturalesa, especialment sensibles i sovint vinculats a procediments penals, litigis privats, investigacions en curs i informacions que afecten directament drets fonamentals.

Per aquesta raó, la llei ha de preveure un deure explícit de secret professional aplicable tant als membres de la Comissió com al personal de suport, inclòs aquell procedent de l'APDA. Aquest deure, que es manté fins i tot després del cessament en les funcions, garanteix que tota informació coneguda durant l'exercici del càrrec romangui protegida i no pugui ser utilitzada de manera indeguda o revelada a tercers.

Aquesta previsió és coherent amb els estàndards del Conveni 108+ i amb la pràctica consolidada de totes les autoritats europees de protecció de dades, i constitueix una pedra angular per preservar la confiança dels òrgans jurisdiccionals, de les parts processals i de la ciutadania en la neutralitat i integritat de la Comissió.

Esmena 48_____De modificació

Es proposa modificar el redactat de l'article 46 que queda com segueix:

~~**Article 46. *Competències i funcions***~~
~~1. L'Agència Andorrana de Protecció de Dades, en la seva missió d'autoritat de control, disposa de les competències i les funcions atribuïdes en aquesta Llei i en la llei que la regula.~~
~~2. L'autoritat de control no és competent per controlar les operacions de tractament efectuades pels òrgans jurisdiccionals en l'exercici de la seva funció judicial, ni pel Ministeri Fiscal.~~

Article 48. *Competències i funcions*

1. La Comissió , en la seva missió d'autoritat de control, . respecte dels tractaments de dades personals efectuats pels òrgans judicials i pel Ministeri Fiscal en l'exercici de les seves funcions jurisdiccionals serà competent per exercir les funcions i potestats que emanen d'aquesta Llei al territori del Principat d'Andorra.

2. La Comissió disposa de les següents funcions :

a) Supervisar i garantir i fer complir les disposicions d'aquesta Llei;

b) Promoure la sensibilització i la comprensió del públic sobre els riscos, normes, garanties i drets relatius al tractament;

c) Assessorar el Govern, el Consell General i les altres institucions i organismes públics en projectes normatius o iniciatives administratives que tinguin impacte en el tractament de dades personals per a les finalitats regulades per aquesta Llei;

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

d) Promoure la conscienciació dels responsables i encarregats del tractament sobre les seves obligacions, i emetre recomanacions i guies en matèria de protecció de dades;

e) Facilitar informació a qualsevol persona interessada en relació amb l'exercici dels seus drets en virtut d'aquesta Llei i, si escau, cooperar amb aquesta finalitat amb l'Autoritat Andorrana de Protecció de Dades;

f) Tractar les reclamacions presentades per una persona interessada o un organisme, organització o associació d'acord amb l'article 53 d'aquesta Llei, i investigar, en la mesura oportuna, el motiu de la reclamació i informar al reclamant sobre el curs i el resultat de la investigació en un termini raonable, en particular si fossin necessàries noves investigacions o una coordinació més estreta amb una altra autoritat de control;

g) Controlar, d'acord amb el Capítol tercer d'aquesta llei, la licitud del tractament i informar la persona interessada en un termini raonable sobre el resultat del control, o sobre els motius pels quals no s'ha dut a terme;

h) Cooperar, en particular compartint informació, amb altres autoritats de control i prestar assistència mútua , inclosa la cooperació transfronterera que sigui necessària en matèria de transferències internacionals de dades personals, en el marc de les finalitats d'aquesta Llei i conforme al capítol setè i als instruments internacionals vigents

i) Dur a terme investigacions sobre l'aplicació d'aquesta Llei, en particular basant-se en informació rebuda d'una altra autoritat de control o una altra autoritat pública.

j) Fer un seguiment d'esdeveniments que siguin interessants, en la mesura que tinguin incidència en la protecció de dades personals, en particular el desenvolupament de les tecnologies de la informació i la comunicació.

k) Prestar assessorament sobre les operacions del tractament de l'article 29 d'aquesta Llei.

3. La Comissió facilitarà la presentació de les reclamacions contemplades a l'apartat 1, lletra f). En concret, subministrarà un formulari de reclamacions que pugui també cumplimentar-se per vía electrònica, sense excloure altres mitjans de comunicació.

4. L'exercici de les funcions de la Comissió serà gratuït per a la persona interessada i per al delegat de protecció de dades.

5. Quan les sol·licituds siguin notòriament infundades o excessives, en especial pel seu caràcter repetitiu, la Comissió podrà cobrar una taxa raonable basada en els costos administratius, o negar-se a actuar respecte de la sol·licitud. La càrrega de la demostració del caràcter notòriament infundat o excessiu de la sol·licitud recau en l'esmentada autoritat de control.

Motivació:
La introducció d'aquest article respon a la necessitat d'establir amb precisió l'abast material i funcional de la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals, garantint que la nova autoritat disposi d'un marc clar que li permeti exercir, amb tota la seva extensió, les seves funcions com a

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

autoritat de control en l'àmbit judicial i fiscal. En un entorn on es tracten dades d'alta sensibilitat —instruccions penals, processos civils, causes familiars, diligències preliminars—, és indispensable que la llei defineixi de manera inequívoca quines potestats corresponen a l'òrgan encarregat de protegir els drets de les persones davant aquests tractaments.

Les funcions recollides en aquest article s'inspiren directament en els estàndards del Conveni 108+ i de la Directiva (UE) 2016/680, que atribueixen a les autoritats de control un paper no només sancionador o de supervisió, sinó també preventiu, orientador i de suport a la ciutadania i als responsables del tractament. Aquesta visió amplia el concepte clàssic d'autoritat de control, convertint la Comissió en un actor actiu en la cultura de protecció de dades dins del sistema judicial, i no només en un òrgan reactiu davant incidències o infraccions.

El llistat de competències que s'incorpora és coherent amb aquest mandat europeu i internacional: la supervisió dels tractaments, l'atenció de reclamacions, la investigació d'irregularitats, la cooperació amb altres autoritats, l'assessorament institucional i la promoció de la conscienciació formen part del nucli mínim funcional que tota autoritat de control ha de tenir per poder actuar de manera efectiva i garantista. A més, s'hi afegeix l'obligació de facilitar la presentació de reclamacions, fent possible que les persones interessades —i, si escau, els delegats de protecció de dades— puguin exercir els seus drets amb senzillesa i sense càrregues econòmiques.

El precepte introdueix també una regla necessària per evitar abusos del dret de petició: la possibilitat de rebutjar sol·licituds manifestament infundades o excessives, d'acord amb els criteris habituals en matèria de protecció de dades. Aquesta mesura preserva els recursos de la Comissió i assegura que la seva actuació se centri en els casos que realment requereixen una intervenció protectora.

En síntesi, l'article 48 dota la Comissió d'un catàleg complet, equilibrat i homologable internacionalment de funcions i competències. Amb això, s'assegura que la nova autoritat pugui exercir amb plenitud la seva missió de garantir els drets de les persones en l'àmbit judicial, actuant amb eficàcia, proximitat i rigor institucional.

Esmena 49_____De modificació

Es proposa modificar el redactat de l'article 47 que queda com segueix:

~~**Article 47. *Potestats***~~

~~Les potestats de l'Agència, en la seva missió d'autoritat de control del tractament de dades personals amb les finalitats de prevenció, investigació, detecció o enjudiciament d'infraccions penals o d'execució de sancions penals, incloent hi la protecció contra les amenaces per a la seguretat pública i la prevenció d'aquestes amenaces, són les que estableix la llei que regula l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.~~

Article 49. Potestats

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

1. Les potestats de la Comissió, en la seva missió d'autoritat de control en l'àmbit d'aplicació d'aquesta Llei son les següents.

a) Disposar del responsable i de l'encarregat del tractament l'accés a totes les dades personals que s'estan tractant, així com a tota la informació necessària per a l'exercici de les seves funcions.

b) Disposar de potestats correctives tals com:

i) Advertir a qualsevol responsable o encarregat del tractament una advertència quan les operacions del tractament previstes puguin infringir aquesta Llei.

ii) Ordenar a qualsevol responsable o encarregat del tractament que ajusti les operacions de tractament a les disposicions establertes d'acord amb aquesta Llei, si escau, d'una manera determinada i dins d'un termini especificat, incloent-hi en particular l'ordre de rectificar o suprimir dades personals, o de limitar-ne el tractament.

iii) Imposar una limitació temporal o definitiva del tractament, inclosa la seva prohibició.

c) Disposar de potestats consultives per assessorar al responsable del tractament d'acord amb el procediment de consulta prèvia contemplat a aquesta Llei i emetre, per iniciativa pròpia o prèvia sol·licitud, dictàmens destinats al Consell General, al Govern d'Andorra o altres institucions i organismes, així com a les persones interessades, sobre qualsevol assumpte relacionat amb la protecció de dades.

2. La Comissió elaborarà un informe anual sobre les seves activitats que haurà d'incloure, com a mínim, un llistat dels tipus d'infraccions notificades i tipus de sancions imposades.

L'informe es comunicarà al Consell General, al Govern, i a l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, i haurà de ser accessible al públic, al menys, al portal web de l'Agència

Motivació:

La definició de les potestats de la Comissió constitueix el nucli operatiu que permet a aquesta autoritat de control exercir de manera efectiva les funcions que la llei li atribueix. En l'àmbit jurisdiccional i fiscal, on els tractaments de dades personals estan especialment protegits i sovint vinculats a procediments sensibles, és indispensable que la llei estableixi amb claredat quines eines té la Comissió per garantir el compliment del marc normatiu.

Les potestats d'accés a la informació i a les dades personals que s'estan tractant són essencials per a qualsevol autoritat de control. Sense aquesta capacitat, la Comissió no podria supervisar de manera real i efectiva la licitud dels tractaments ni verificar si les operacions efectuades pels òrgans judicials o pel Ministeri Fiscal s'ajusten a les garanties previstes. Aquesta potestat és un estàndard internacional, recollit al Conveni 108+ i present en totes les autoritats europees equivalents.

Pel que fa a les potestats correctives, el text incorpora les facultats mínimes necessàries perquè l'autoritat pugui actuar davant d'infraccions o riscos detectats. La possibilitat d'advertir, ordenar l'ajustament de tractaments, imposar limitacions o, en casos greus, prohibir determinats tractaments constitueix un instrument proporcional i indispensable per garantir l'efectivitat del dret a la protecció de dades. Aquestes potestats, lluny de ser de naturalesa sancionadora estricta, tenen un caràcter essencialment restaurador i preventiu, i són coherents amb la naturalesa jurisdiccional dels tractaments supervisats.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

La incorporació d'un bloc de potestats consultives reforça el paper institucional de la Comissió, que no s'ha de limitar a reaccionar davant reclamacions o infraccions, sinó que ha de contribuir activament a la qualitat normativa i a la correcta aplicació del dret. L'assessorament al Govern, al Consell General i a altres institucions, així com l'emissió de dictàmens a iniciativa pròpia, permeten dotar el sistema d'una coherència transversal i garanteixen que els nous projectes normatius o iniciatives tecnològiques incorporin des del seu origen les exigències del dret a la protecció de dades.

Finalment, la previsió d'un informe anual dona compliment als principis de transparència i rendició de comptes propis d'una autoritat independent. Aquest informe no només permet al Consell General i al Govern conèixer l'activitat de la Comissió, sinó que contribueix a la confiança ciutadana i a la consolidació d'una cultura de protecció de dades en l'àmbit judicial. L'accessibilitat pública d'aquest informe és especialment rellevant en un sistema que ha de conjugar la independència institucional amb el control democràtic dels poders públics.

En conjunt, les modificacions introduïdes en l'article 47 asseguren que la Comissió disposi d'un conjunt equilibrat, complet i homologable internacionalment de potestats d'acció, supervisió i orientació, sense les quals la seva funció de garantia dels drets fonamentals resultaria incompleta.

Esmena 50_____De modificació

Es proposa modificar el redactat de l'article 48 que queda com segueix:

~~Article 48. *Assistència mútua amb l'Agència Andorrana de Protecció de Dades*~~
Article 50. Assistència mútua amb la Comissió Protecció de Dades Jurisdiccionals
1. ~~L'Agència Andorrana de Protecció de Dades, en qualitat d'~~ **L'autoritat de control,** adopta totes les mesures apropiades requerides per respondre a la sol·licitud d'una altra autoritat de control dels països que, d'acord amb la llista publicada pel Govern en aplicació de l'article 37.8 d'aquesta Llei, garanteixen un nivell de protecció adequat, sense dilació indeguda i a tot tardar en el termini d'un mes després d'haver rebut la sol·licitud. Aquestes mesures poden incloure, en particular, la transmissió d'informació pertinent sobre el desenvolupament d'una recerca, inspecció o investigació.
2. Les sol·licituds d'assistència han de contenir tota la informació necessària, entre altres coses respecte de la finalitat i els motius de la sol·licitud. La informació que s'intercanviï s'utilitza únicament per a la finalitat per a la qual ha estat sol·licitada.
3. Si és requerida, l'autoritat de control andorrana no pot negar-se a respondre a una sol·licitud, excepte si:
a) No és competent en relació amb l'objecte de la sol·licitud o amb les mesures l'execució de les quals se sol·licita; o
b) El fet d'atendre la sol·licitud infringiria aquesta Llei o la normativa general de protecció de dades personals.
4. **La Comissió** ~~L'Agència Andorrana de Protecció de Dades~~ informa ~~l'autoritat de control requeridora~~ dels resultats obtinguts o, si escau, dels progressos registrats o de les mesures adoptades per respondre a la seva sol·licitud. Si és el cas explica els motius de la seva negativa a respondre a una sol·licitud a l'empara de l'apartat 3.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

5. Com a norma general es facilita la informació sol·licitada per altres autoritats de control per via electrònica, utilitzant un format normalitzat.
6. No es cobra cap taxa per les mesures adoptades arran d'una sol·licitud d'assistència mútua, sense perjudici que es puguin convenir normes d'indemnització recíproca per despeses específiques derivades de la prestació d'assistència mútua en circumstàncies excepcionals.

Motivació:

Tenint en compte el nou òrgan creat amb aquesta Llei i per ajustar la numeració.

Esmena 51_____De modificació
Es proposa modificar el redactat de l'article 49 que queda com segueix:

~~**Article 49.** ***Deure de col·laboració***~~
Article 51. Deure de col·laboració

Les administracions públiques, així com totes les persones físiques i jurídiques, proporcionen als òrgans jurisdiccionals, al Ministeri Fiscal o al Cos de Policia les dades, els informes, els antecedents i els justificants que requereixin i siguin necessaris per a la investigació i l'enjudiciament de les infraccions penals o l'execució de les penes. Alhora, proporcionen a les restants autoritats competents les dades, els informes, els antecedents i els justificants que requereixin i siguin necessaris per a la prevenció, la investigació, la detecció o l'enjudiciament d'infraccions penals, o l'execució de sancions penals, incloent-hi la protecció contra les amenaces per a la seguretat pública i la prevenció d'aquestes amenaces.
En tot cas, la petició de l'autoritat competent ha de ser sempre concreta i específica i contenir la motivació que acrediti que s'efectua pels supòsits legalment previstos.

Motivació:

Per tal d'ajustar la numeració

Esmena 52_____De modificació
Es proposa modificar el redactat de l'article 50 que queda com segueix:
~~**Article 50.** ***Dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control***~~
Article 52. Dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control

1. Tota persona interessada que consideri que el tractament de les seves dades personals infringeix les disposicions d'aquesta Llei té dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control.
2. Si en rebre la reclamació l'autoritat de control es considera incompetent per resoldre-la d'acord amb les disposicions d'aquesta Llei, la trasllada a l'autoritat que consideri competent, i informa l'interessat d'aquest trasllat.
3. En tot cas, l'autoritat de control informa la persona interessada sobre el curs i el resultat de la reclamació, així com sobre el seu dret a la jurisdicció d'acord amb el que disposa l'article 51.
4. Sense perjudici del que disposa l'article 51, l'autoritat de control ha de tramitar i resoldre les reclamacions presentades en virtut d'aquest article sense dilació indeguda i dins d'un termini raonable, que, amb caràcter general, no pot excedir de dotze mesos des de la seva presentació,

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

excepte en supòsits d'especial complexitat degudament motivats, d'acord amb la normativa general de procediment administratiu.

Motivació:

L'article 52 (nova numeració) recull un dels drets operatius més rellevants per a les persones interessades: la possibilitat d'adreçar-se a l'autoritat de control quan considerin que el tractament de les seves dades vulnera la Llei. L'ajust de la numeració té per objectiu harmonitzar la sistemàtica del text legal i garantir que aquest precepte s'ubiqui dins el bloc normatiu dedicat a l'exercici de drets i garanties procedimentals, tal com exigeixen els estàndards internacionals de coherència legislativa.

La introducció del nou apartat 4 respon a la necessitat de dotar la norma d'un criteri temporal clar que garanteixi la seguretat jurídica i eviti situacions d'incertesa o dilacions indegudes en la tramitació de reclamacions. Aquesta previsió reforça la confiança de les persones interessades i assegura que la intervenció de l'autoritat de control no esdevingui merament formal o simbòlica. El termini d'un any, previst com a regla general i amb excepcions degudament motivades, s'alinea amb els estàndards de diligència aplicables a procediments administratius especials i amb les bones pràctiques de les autoritats europees de protecció de dades.

Amb aquesta incorporació es reforça el principi de tutela efectiva, es garanteix un procediment previsible i es dota l'autoritat de control d'un marc temporal clar que evita la paràlisi o l'excés de discrecionalitat. A més, la referència expressa a la normativa de procediment administratiu assegura coherència sistèmica i integra aquest dret en el funcionament general de l'Administració pública d'Andorra.

En conjunt, les modificacions introduïdes consoliden un model més transparent, accessible i garantista, alineat amb el Conveni 108+ i amb els principis que regeixen el dret fonamental a la protecció de dades.

Esmena 53_____De modificació

Es proposa modificar el redactat de l'article 51 que queda com segueix:

~~**Article 51.** ***Dret a la jurisdicció contra l'autoritat de control***~~
Article 53. Dret a la jurisdicció contra l'autoritat de control

1. Tota persona física o jurídica té dret a la jurisdicció contra una decisió jurídicament vinculant de l'autoritat de control ~~l'Agència Andorrana de Protecció de Dades~~ que la concerneixi.
2. Així mateix, tota persona física o jurídica té dret a la jurisdicció tant en el supòsit en què l'autoritat de control no doni curs a la reclamació formulada per raó de no ser competent d'acord amb el que disposa l'article 46, com en el supòsit en què l'autoritat de control no l'informi, en el termini de dos mesos, sobre el curs o el resultat de la reclamació presentada en virtut del que disposa l'article 50.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Motivació:

Per ajustar la numeració i arrel de la nova autoritat creada per aquesta Llei

Esmena 54_____De modificació

Es proposa modificar el redactat de l'article 52 que queda com segueix:

~~**Article 52.** ***Dret a la jurisdicció contra el responsable o l'encarregat del tractament***~~

Article 54. Dret a la jurisdicció contra el responsable o l'encarregat del tractament

Sense perjudici del dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control conformement a l'article 50, es reconeix el dret a la jurisdicció que assisteix tota persona interessada, si considera que els seus drets establerts en disposicions adoptades d'acord amb aquesta Llei han estat vulnerats a conseqüència d'un tractament de les seves dades personals no conforme amb aquestes disposicions.

Motivació:

Per ajustar la numeració

Esmena 55_____De modificació

Es proposa modificar el redactat de l'article 53 que queda com segueix:

~~**Article 53.** ***Representació de la persona interessada***~~

Article 55. ***Representació de la persona interessada***

De conformitat amb el dret processal andorrà, la persona interessada té dret a encomanar a una entitat, organització o associació sense ànim de lucre, que hagi estat correctament constituïda conformement a la normativa andorrana, els objectius estatutaris de la qual siguin d'interès públic i que actuï en l'àmbit de la protecció dels drets i les llibertats de les persones interessades en matèria de protecció de les seves dades personals, que presenti la reclamació i exerceixi en el seu nom els drets inclosos en els articles 50, 51 i 52.

Motivació:

Per ajustar la numeració

Esmena 56_____De modificació

Es proposa modificar el redactat de l'article 54 que queda com segueix:

~~**Article 54.** ***Dret a indemnització***~~

Article 56. Dret a indemnització

1. Tota persona que hagi sofert danys i perjudicis materials o immaterials a conseqüència d'una operació de tractament il·lícit o de qualsevol acte que vulneri les disposicions adoptades

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

conformement a aquesta Llei té dret a rebre una indemnització del responsable o de qualsevol autoritat competent pels danys i perjudicis soferts.
2. Quan l'autoritat competent és una administració pública, la responsabilitat s'exigeix d'acord amb el que disposa el Codi de l'Administració, i quan l'autoritat competent és un òrgan jurisdiccional o el Ministeri Fiscal, la responsabilitat s'exigeix d'acord amb el que disposa la Llei qualificada de la justícia.

Motivació:

Per ajustar la numeració

Esmena 57_____**De modificació**
Es proposa modificar el redactat de l'article 55 que queda com segueix:

~~**Article 55.** ***Potestat sancionadora i procediment***~~
Article 57. Potestat sancionadora i procediment
L'autoritat de control és l'òrgan competent per incoar i resoldre els expedients sancionadors en cas d'incompliment d'aquesta Llei, i per imposar les sancions corresponents, després de la tramitació d'un expedient sancionador, en què s'han de respectar les garanties i els requisits previstos en aquest capítol i en la normativa general de protecció de dades, i, en tot allò que no els contradiguin, amb caràcter subsidiari, al Codi de l'Administració i al Reglament regulador del procediment sancionador vigents en cada moment.

Motivació:

Per ajustar la numeració

Esmena 58_____**De modificació**
Es proposa modificar el text de l'article 56 que queda redactat com segueix:

~~**Article 56.** ***Infraccions***~~
Article 58. ***Infraccions***
Constitueixen infraccions els actes i les conductes que siguin contraris a aquesta Llei.
1. Són infraccions considerades molt greus:
a) El tractament de dades personals que vulneri algun dels principis recollits als articles 5, 9 i 10.
b) El tractament de dades personals per a altres finalitats que aquelles per a les quals han estat recollides de conformitat a l'article, 1 apartat 1, sense que concorrin les circumstàncies previstes a l'article 5, apartat 2.
c) L'incompliment dels terminis de conservació i revisió de l'article 6.
d) El tractament de dades personals de categories especials sense que concorri alguna de les circumstàncies de l'article 11 o sense que es garanteixin els drets i les llibertats de la persona interessada.
e) L'adopció de decisions individuals automatitzades incomplint les disposicions de l'article 12.
f) L'omissió del deure d'informació a la persona interessada recollit als articles 13 i 14.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

g) L'impediment o l'obstaculització o la no atenció de l'exercici dels drets que estableixen els articles 15, 17, 18 i 19.
h) La limitació al dret d'accés de la persona interessada sense que es compleixi algun dels requisits de l'article 16, o la limitació de tractament de les dades personals sense que concorri alguna de les circumstàncies previstes a l'article 17, apartats 3 i 4, .
i) La resistència o l'obstrucció a l'exercici de les potestats de l'autoritat de control de conformitat amb les disposicions d'aquesta Llei.
j) La vulneració dels requisits necessaris per efectuar transferències internacionals de dades personals a un tercer país o a una organització internacional que no reuneix les condicions establertes per aquesta Llei.
k) L'incompliment del deure de col·laboració de l'article 49.
2. Són infraccions considerades greus:
a) La transmissió o posada a disposició de dades sense complir les garanties de l'article 8.
b) L'absència d'adopció de mesures tècniques i organitzatives adequades per aplicar de manera efectiva els principis de protecció de dades personals i integrar les garanties necessàries en el tractament de les mateixes dades, incloses les mesures oportunes des del disseny i per defecte, i garantir un nivell de seguretat adequat al risc.
c) El retard no justificat en alguna de les circumstàncies recollides a l'article 14, apartat 3, en la posada a disposició de la persona interessada de la informació de l'article 14.
d) L'incompliment dels deures de notificació o de comunicació d'una violació de seguretat de les dades personals.
e) L'incompliment per part de l'encarregat del tractament de les obligacions al seu càrrec i recollides en el contracte entre ell i el responsable del tractament en seguiment del que prescriuen els articles 23 i 24.
f) L'incompliment de l'obligació de dur el registre d'activitats de tractament o el registre de d'operacions.
g) La manca de cooperació o l'impediment negligent a l'exercici de les potestats de l'autoritat de control de conformitat amb les disposicions d'aquesta Llei.
h) L'incompliment de dur a terme una avaluació d'impacte en els supòsits descrits a l'article 28.
i) El tractament de dades personals sense haver consultat prèviament l'autoritat de control en els casos en què la consulta és preceptiva.
j) La manca de designació d'un delegat de protecció de dades quan la seva designació sigui exigible, o no garantir que el delegat participa de manera adequada i en el moment oportú en totes les qüestions relatives a la protecció de les dades personals, o no donar-li suport no facilitant-li els recursos necessaris per a l'exercici de les seves funcions.
k) La manca de col·laboració diligent en compliment del deure de l'article 49.
3. Són infraccions considerades lleus:
a) La no distinció clara entre les dades personals de les diferents categories de persones interessades d'acord amb el que estableix l'article 7.
b) La manca de formalització, per part dels corresponsables del tractament, de l'acord sobre les responsabilitats respectives en compliment de les disposicions d'aquesta Llei.
c) La no comunicació al responsable del tractament, per part de l'encarregat del tractament, d'un possible incompliment de les disposicions sobre els drets de la persona interessada.
d) Disposar d'un registre d'activitats de tractament o d'un registre d'operacions que no continguin tota la informació que prescriuen els articles 25 i 26.
e) L'aportació d'informació inexacta o incompleta a l'autoritat de control en la consulta prèvia de l'article 29.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

f) La notificació o la comunicació incompleta o defectuosa d'una violació de seguretat de les dades personals.
g) No publicar les dades de contacte del delegat de protecció de dades o no comunicar-les a l'autoritat de control quan la publicació és exigible.

Motivació:

Per ajustar la numeració

Esmena 59_____De modificació
Es proposa modificar el text de l'article 57 que queda redactat com segueix:

~~**Article 57.** ***Sancions***~~
Article 59. Sancions
1. En el cas que el responsable sigui una autoritat competent d'acord amb el que estableixen els articles 3.8 i 4 d'aquesta Llei, o una administració pública, la sanció que cal imposar és la d'amonestació, i la resolució ha d'establir també les mesures que sigui procedent adoptar perquè cessi la conducta o es corregeixin els efectes de la infracció que s'hagués comès.
La imposició de la sanció d'amonestació ho és sense perjudici de la responsabilitat disciplinària dels funcionaris, quan això suposi falta disciplinària.
2. En el cas que el responsable sigui tot altre que els assenyalats a l'apartat anterior, les sancions són les següents:
a) Per infraccions considerades molt greus, multa d'un import comprès entre 30.001 euros i 100.000 euros.
b) Per infraccions considerades greus, multa d'un import comprès entre 15.001 euros i 30.000 euros.
c) Per infraccions considerades lleus, multa d'un import comprès entre 500 euros i 15.000 euros.
Si un responsable o un encarregat del tractament incompleix de manera intencionada o negligent, per les mateixes operacions de tractament o operacions vinculades, diverses disposicions d'aquesta Llei, la quantia total de la multa administrativa no ha de ser superior a la quantia prevista per a les infraccions més greus.
La resolució que declari la infracció d'una administració pública o autoritat competent serà sempre objecte de publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.
3. Per a la imposició de les sancions de l'apartat 2 d'aquest article, l'autoritat de control ha de tenir en compte per a cada cas individual:
a) La naturalesa, la gravetat i la durada de la infracció, segons la naturalesa, l'abast o la finalitat de l'operació de tractament, així com el nombre de persones interessades afectades i el nivell dels danys i perjudicis que hagin sofert.
b) La intencionalitat o la negligència en la infracció.
c) Qualsevol mesura presa pel responsable o l'encarregat del tractament per pal·liar els danys i perjudicis que han sofert les persones interessades.
d) El grau de responsabilitat del responsable o de l'encarregat del tractament, tenint en compte les mesures tècniques o organitzatives que s'hagin aplicat en la protecció de les dades i la seguretat del tractament.
e) Qualsevol infracció anterior que hagin comès el responsable o l'encarregat del tractament.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

f) El grau de cooperació amb l'autoritat de control, amb la finalitat de posar remei a la infracció i de mitigar-ne els possibles efectes adversos.
g) Les categories de dades de caràcter personal afectades per la infracció.
h) La forma en què l'autoritat de control s'ha assabentat de la infracció, en particular si el responsable o l'encarregat del tractament han notificat la infracció i, si és així, en quina mesura i en quin termini ho han fet.
i) El compliment de mesures correctives, si s'han ordenat prèviament envers el responsable o l'encarregat del tractament en relació amb el mateix assumpte;
j) L'adhesió a codis de conducta.
k) Qualsevol altre factor agreujant o atenuant aplicable a les circumstàncies del cas, com els beneficis financers que s'han obtingut o les pèrdues que s'han evitat, directament o indirectament.

Motivació:
Per ajustar la numeració i per coherència amb la LQPD

Esmena 60_____De modificació
Es proposa modificar el text de l'article 58 que queda redactat com segueix:

~~**Article 58.** ***Tramitació del procediment sancionador en cas de procediment penal***~~
Article 60. Tramitació del procediment sancionador en cas de procediment penal
1. Si en el decurs de la tramitació d'un procediment sancionador apareixen indicis de conductes que poden constituir una infracció penal, l'autoritat de control n'informa immediatament l'òrgan jurisdiccional competent o el Ministeri Fiscal i suspèn tot seguit la tramitació de l'expedient mentre no recaigui resolució ferma. La suspensió interromp el còmput dels terminis de prescripció i caducitat, d'acord amb el que estableix l'article següent.
2. La declaració de fets provats que pugui fer l'òrgan jurisdiccional penal és vinculant.

Motivació:

Per ajustar la numeració

Esmena 61_____De modificació
Es proposa modificar el text de l'article 59 que queda redactat com segueix:

~~**Article 59.** ***Prescripció de les infraccions i caducitat del procediment sancionador***~~
Article 61. Prescripció de les infraccions i caducitat del procediment sancionador
1. Les infraccions molt greus, greus i lleus tipificades per aquesta Llei prescriuen al cap de tres anys, dos anys i un any, respectivament.
2. El termini de prescripció de les infraccions es computa des de la data del fet causant o des del dia en què se n'hagi hagut de tenir coneixement.
3. El termini de prescripció s'interromp per qualsevol actuació efectuada amb coneixement formal de la persona expedientada que s'adreci a la iniciació, la tramitació o la resolució del procediment sancionador.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

4. En el cas de suspensió de la tramitació del procediment sancionador per raó de la tramitació d'un procediment penal, el termini de prescripció de la infracció resta suspès fins que l'autoritat de control tingui coneixement formal de la resolució ferma recaiguda en l'àmbit penal.
5. Els procediments sancionadors iniciats caduquen al cap de sis mesos de la darrera actuació duta a terme sense que s'hagi produït una nova actuació o s'hagi emès una resolució per causa no imputable a la persona interessada.

Motivació:

Per ajustar la numeració

Esmena 62_____De modificació
Es proposa afegir una disposició addicional primera amb el següent redactat:

Disposició addicional primera

En atenció a l'increment de funcions que aquesta Llei comporta per a l'APDA, aquesta ha de disposar, com a mínim, de:

a) Tres inspectors addicionals, adscrits a la instrucció i a les actuacions d'inspecció dels expedients en l'àmbit de competència de la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals.

b) Dos tècnics jurídics addicionals, destinades a l'assessorament de la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals i al suport en la redacció de propostes de resolució.

El Govern haurà de preveure les partides pressupostàries necessàries per fer efectius aquests recursos mínims a l'entrada en vigor d'aquesta Llei , sense perjudici de la revisió periòdica dels recursos disponibles prevista a l'article 43.4.

Motivació:

La creació de la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals comporta un increment substancial de les funcions que l'Agència Andorrana de Protecció de Dades haurà d'assumir, especialment en l'àmbit de suport tècnic, jurídic i administratiu. Per tal que la Comissió pugui exercir les seves competències amb eficàcia i plenitud, i perquè aquest desplegament no afecti negativament el conjunt de funcions que ja té atribuïdes l'APDA, és imprescindible garantir una dotació mínima de personal addicional.

La previsió de tres inspectors i dos tècnics jurídics respon a criteris de proporcionalitat i a l'experiència comparada de les autoritats de control europees, que evidencien que la supervisió de tractaments en l'àmbit judicial requereix equips altament especialitzats, independents i suficients. Aquest reforç mínim evita que el nou òrgan neixi amb dèficit estructural i assegura que la seva activitat no desbordi ni paralitzi la resta de funcions de l'APDA, especialment les vinculades a la protecció de dades en l'àmbit general.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

La disposició estableix també l'obligació de preveure les partides pressupostàries necessàries des de l'entrada en vigor de la Llei. Aquesta garantia pressupostària és coherent amb els estàndards del Conveni 108+ i amb els criteris del Consell d'Europa, que exigeixen que les autoritats de control disposin de recursos suficients, estables i previsibles per exercir les seves funcions amb independència real.

Finalment, la remissió a la revisió periòdica de recursos prevista a l'article 43.4 assegura que aquesta dotació mínima evolucioni amb el temps i s'ajusti a les necessitats reals, garantint un model flexible però sempre suficient per al correcte funcionament de la Comissió i per a la protecció efectiva dels drets de les persones.

Esmena 63_____D'addició

Es proposa afegir una disposició addicional segona amb el següent redactat:

Disposició addicional segona

1. En l'àmbit d'aplicació d'aquesta Llei resta prohibit l'ús de sistemes d'intel·ligència artificial destinats a la identificació biomètrica remota en temps real de persones físiques en espais d'accés públic amb finalitats de prevenció, investigació, detecció o enjudiciament d'infraccions penals, llevat dels supòsits excepcionals previstos en aquest article.

2. Excepcionalment, i sempre que sigui estrictament necessari i proporcionat per assolir un interès públic essencial, es pot autoritzar l'ús d'aquests sistemes en els casos següents:

a) La recerca de víctimes concretes d'un delicte, incloses les persones desaparegudes.

b) La prevenció d'una amenaça terrorista concreta, real i imminent contra la vida o la integritat física de les persones.

c) La localització o identificació d'una persona sospitosa d'haver comès determinats delictes especialment greus, definits per la legislació penal, sempre que no sigui possible utilitzar altres mesures menys intrusives amb eficàcia comparable.

3. L'ús d'aquests sistemes en els supòsits previstos a l'apartat anterior requereix, en tot cas:

a) Autorització prèvia mitjançant resolució judicial motivada, o bé per una autoritat administrativa independent prevista a la legislació andorrana que actuï amb plena imparcialitat, en casos d'especial urgència previstos legalment.

b) La delimitació temporal, geogràfica i material estrictament necessària per a la finalitat perseguida, d'acord amb els principis de necessitat i proporcionalitat.

c) La realització prèvia d'una avaluació d'impacte relativa a la protecció de dades, de conformitat amb la LQPD i la seva normativa de desplegament, que analitzi específicament els riscos per als drets i llibertats de les persones afectades.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

d) L'adopció de mesures que garanteixin la traçabilitat del funcionament del sistema, mitjançant registres adequats de les operacions realitzades, que han d'estar a disposició de la Comissió i de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades a efectes de supervisió i control.

4. En cap cas l'ús de sistemes d'identificació biomètrica remota en temps real no pot comportar formes de vigilància massiva generalitzada de la població, ni utilitzar-se per inhibir o dissuadir l'exercici de drets fonamentals, com ara la llibertat de reunió o d'expressió.

5. L'ús de sistemes d'identificació biomètrica remota en diferit resta condicionat al compliment dels principis i garanties establerts per aquesta Llei i per la LQPD, i en particular al principi de limitació de la finalitat i a la realització, si s'escau, d'una avaluació d'impacte relativa a la protecció de dades.

Motivació:

La incorporació d'aquesta disposició addicional respon a la necessitat d'establir un marc jurídic específic i garantista per a l'ús de sistemes d'identificació biomètrica remota en temps real basats en intel·ligència artificial, un dels tractaments més intrusius que existeixen per als drets fonamentals. La seva inclusió es fonamenta tant en criteris de dret comparat com en els estàndards emergents de regulació europea, especialment en l'AI Act, el Conveni 108+, les orientacions del Comitè Europeu de Protecció de Dades (EDPB) i els pronunciaments del Comissari de Drets Humans del Consell d'Europa.

La identificació biomètrica remota en espais públics pot comportar riscos molt elevats per a la privacitat, la llibertat de moviments, la llibertat de reunió i la llibertat d'expressió, així com per al principi democràtic de no vigilància massiva de la població. Aquesta tecnologia té la capacitat de transformar espais de convivència en zones de monitoratge continu, generant un efecte dissuasiu sobre el comportament de la ciutadania i afectant, en conseqüència, el nucli essencial d'altres drets fonamentals.

Per aquest motiu, el text estableix una prohibició general, que és la regla adoptada per la majoria de països europeus avançats i que correspon amb els criteris més estrictes del dret internacional. Ara bé, per respectar situacions d'interès públic essencials i excepcionals, la disposició preveu un catàleg limitat i taxat de supòsits en què es pot autoritzar l'ús d'aquests sistemes. La selecció d'aquests supòsits —recerca de víctimes, prevenció d'amenaces terroristes i identificació de persones responsables de delictes especialment greus— reflecteix un criteri de mínima intervenció i d'excepcionalitat estricta, conforme a la jurisprudència del Tribunal Europeu de Drets Humans i als principis de necessitat i proporcionalitat.

La disposició exigeix, a més, la concurrència de garanties reforçades: una autorització judicial motivada o excepcionalment d'una autoritat administrativa independent en casos d'urgència legalment prevista; la definició precisa del perímetre temporal, espacial i material de l'actuació; la realització d'una avaluació d'impacte específica; i la creació de mecanismes de traçabilitat que permetin el control ex post de la Comissió i de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Aquestes garanties són coherents amb les recomanacions de l'EDPB i del Comitè Europeu de Protecció de Dades, que han insistit en la necessitat d'un control estricte i verificable de qualsevol ús d'IA biomètrica en entorns públics.

Finalment, la previsió que prohibeix que aquests sistemes puguin utilitzar-se com a instrument de vigilància massiva o d'inhibició de drets fonamentals, així com la regulació de la identificació biomètrica en diferit, asseguren que Andorra s'alineï amb els estàndards més avançats en matèria de drets digitals, reforçant el seu compromís internacional i preservant la confiança de la ciutadania en l'ús legítim i proporcional de les tecnologies emergents.

Aquesta disposició, per tant, protegeix de manera equilibrada l'ordre públic i els drets fonamentals, consolida la coherència del sistema de protecció de dades i situa Andorra al nivell normatiu de les regulacions europees més exigents.

Esmena 64_____De modificació
Es proposa modificar el text la disposició transitòria que queda redactat com segueix:

~~**Disposició transitòria**~~
Disposició transitòria primera
Els acords internacionals que impliquin la transferència de dades personals a tercers països o organitzacions internacionals que haguessin estat subscrits per Andorra abans de l'entrada en vigor d'aquesta Llei seguiran en vigor fins que siguin modificats, substituïts o revocats.

Motivació:

Per ajustar la numeració

Esmena 65_____D'addició
Es proposa afegir una disposició transitòria segona amb el següent redactat:

Disposició transitòria segona

En el termini màxim d'un any des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei:

S'han de designar els vocals i la presidència de la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals d'acord amb l'article 43.

S'ha d'aprovar, com a mínim, la normativa bàsica d'organització i funcionament de la Comissió mitjançant instrucció de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.

S'han d'aportar a la Comissió, almenys, els recursos humans mínims previstos a la disposició addicional primera.

La Comissió haurà d'iniciar efectivament la seva activitat i assumir plenament les funcions que aquesta Llei li atribueix en el termini màxim de dos anys des de l'entrada en vigor de la Llei.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Fins al moment en què la Comissió inicïi efectivament la seva activitat, les funcions de supervisió, resolució de reclamacions i exercici de potestats correctores i sancionadores que aquesta Llei atribueix a la Comissió són exercides per l'APDA, que actua, en aquest període, com a única autoritat de control en l'àmbit d'aplicació de la Llei, d'acord amb la disposició final tercera de la Llei 29/2021, del 28 d'octubre, qualificada de protecció de dades personals, i les seves modificacions posteriors. Durant aquest període transitori, l'APDA tramitarà i resoldrà les reclamacions d'acord amb el que estableix l'article 50, inclòs el termini màxim previst al seu apartat 4.

Motivació:

La creació d'una autoritat nova en un àmbit tan sensible com la supervisió dels tractaments de dades personals efectuats pels òrgans judicials i pel Ministeri Fiscal requereix un desplegament gradual, ordenat i jurídicament segur. La disposició transitòria segona té com a finalitat garantir que aquest procés es dugui a terme amb el rigor, la previsibilitat i les garanties institucionals necessàries, evitant buits competencials o situacions d'incertesa que podrien afectar l'efectivitat dels drets de les persones.

En primer lloc, es fixa un termini màxim d'un any per a la constitució formal de la Comissió, mitjançant la designació dels vocals i de la presidència, així com l'aprovació de la normativa bàsica de funcionament. Aquest termini representa un equilibri adequat entre l'exigència d'una implementació ràpida i la necessitat de garantir processos de selecció transparents i de qualitat, tal com exigeixen els estàndards del Conveni 108+ i els principis de bona administració.

En segon lloc, el text assegura que, abans que la Comissió comenci a exercir plenament les seves funcions, disposi dels recursos humans mínims establerts per la disposició addicional primera. Aquesta previsió evita que l'autoritat neixi sense capacitat operativa, reforça la seva independència material i garanteix que el procés de posada en marxa sigui realista i sostenible.

Així mateix, s'estableix un termini màxim de dos anys perquè la Comissió inicïi efectivament la seva activitat. Aquest període permet completar la fase de disseny organitzatiu, integració de personal, formació específica en matèria jurisdiccional i desenvolupament de protocols de coordinació amb l'APDA, el Consell Superior de la Justícia i el Ministeri Fiscal. L'objectiu és assegurar una autoritat plenament funcional des del primer dia del seu exercici real.

Finalment, la disposició resol amb claredat la qüestió competencial durant el període transitori: l'APDA continua exercint totes les funcions de supervisió, resolució de reclamacions i potestats correctores previstes per aquesta Llei fins que la Comissió estigui operativa. Aquesta solució garanteix la continuïtat institucional, evita qualsevol interrupció en la protecció dels drets de les persones i manté la coherència amb la disposició final tercera de la Llei 29/2021, que preveu que l'Agència actui com a autoritat de control fins a la plena implementació del nou sistema.

En conjunt, la disposició transitòria segona proporciona un marc temporal ordenat, realista i jurídicament segur per a la creació de la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals, assegurant

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

que el nou model d'autoritat de control s'implementi amb garanties plenes i sense afectació als drets fonamentals durant la fase de transició.

Esmena 66 De modificació

Es proposa modificar el text la disposició final primera que queda redactat com segueix (per fer-ho més comprensible, després de cada modificació s'exposarà la motivació corresponent):

Disposició final primera

Es modifica la Llei qualificada de la Justícia, del 3 de setembre de 1993, i les seves modificacions posteriors:

1. S'afegeix el capítol quart al títol I, compost dels articles 19 *ter*, 19 *quater,* 19 *quinquies,* 19 *sexies*, 19 *septies*, 19 *octies* i 19 *nonies*, amb la redacció següent:

"**Capítol quart. *Protecció de les dades personals en l'àmbit de l'Administració de justícia***

Article 19 *ter*
1. El tractament de dades personals en l'àmbit de l'Administració de justícia és dut a terme per l'òrgan competent, i dins d'aquest últim, per qui en té atribuïda la competència.
2. El tractament de dades personals pot dur-se a terme amb finalitats jurisdiccionals o no jurisdiccionals. Té finalitats jurisdiccionals el tractament de dades incloses en procediments que tinguin per finalitat l'exercici de l'activitat jurisdiccional.

Article 19 *quater*
1. El tractament de dades personals per part dels òrgans judicials i del Ministeri Fiscal, amb motiu de la tramitació d'un procediment, en tots els àmbits altres que el penal, es regeix per la normativa general de protecció de dades personals i els reglaments que la desenvolupen, sense perjudici de les especificitats recollides en aquest capítol i les lleis processals i, si escau, la Llei del Ministeri Fiscal.
2. En l'àmbit de la jurisdicció penal, el tractament de dades personals per part dels òrgans judicials i del Ministeri Fiscal, amb motiu de la tramitació d'un procediment o d'unes diligències, es regeix per la legislació vigent en matèria de tractament de dades personals amb finalitat de prevenció, investigació, detecció o enjudiciament d'infraccions penals, o d'execució de sancions penals, incloent-hi la protecció contra les amenaces per a la seguretat pública i la prevenció d'aquestes amenaces, sense perjudici de les especificitats recollides en aquest capítol i les lleis processals i, si escau, la Llei del Ministeri Fiscal.
3. No és necessari el consentiment de l'interessat per al tractament de dades personals en l'exercici de l'activitat jurisdiccional, ja siguin facilitades per les parts o recollides a petició dels òrgans competents, sense perjudici del que disposen les normes processals per a la validesa de la prova.

Article 19 *quinquies*
El tractament de dades personals amb finalitats no jurisdiccionals es regeix per la normativa general de protecció de dades personals i els reglaments que la desenvolupen.

Article 19 *sexies*

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

1. Les resolucions i les actuacions processals han de contenir les dades personals que siguin adequades, pertinents i limitades a allò que és necessari en relació amb les finalitats per a les quals es tracten, en especial per garantir el dret a la jurisdicció, i sense que, en cap cas, no es pugui produir indefensió.
2. Els batlles i magistrats, els membres del Ministeri Fiscal i els secretaris judicials poden, en el marc de les seves competències, adoptar les mesures necessàries per a la supressió de les dades personals de les resolucions, així com dels documents als quals puguin accedir les parts durant la tramitació del procés, sempre que aquestes dades no siguin necessàries per garantir el dret a la jurisdicció, sense que en cap cas no es pugui produir indefensió.
3. Les dades personals de què les parts tenen coneixement dins del procés han de ser tractades per les parts d'acord amb les disposicions de la normativa general de protecció de dades personals i els reglaments que la desenvolupen. Aquesta obligació també incumbeix els advocats i procuradors, així com tot professional que intervingui en el procés.

Article 19 *septies*
1. En el tractament de dades personals amb finalitats jurisdiccionals, els drets d'informació, accés, rectificació, supressió, oposició i limitació s'exerceixen davant l'òrgan judicial que tramiti el procediment, i es tramiten de conformitat amb les normes que resultin aplicables al procediment en el marc del qual s'han recollit.
2. En tot cas es denega l'accés a les dades personals objecte de tractament amb finalitats jurisdiccionals quan les actuacions processals de les quals s'hagin recollit siguin o hagin estat declarades secretes o reservades.
3. En el tractament de dades personals amb finalitats no jurisdiccionals, els interessats poden exercir els drets d'informació, accés, rectificació, supressió, oposició i limitació davant l'òrgan judicial que tramiti el procés, i es tramiten de conformitat amb la normativa general de protecció de dades.

Article 19 *octies*
1. **La Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals** ~~El Consell Superior de la Justícia~~ exerceix les funcions següents en matèria de tractament de dades personals amb finalitats jurisdiccionals per part dels òrgans judicials i el Ministeri Fiscal:
i) Supervisar i controlar el compliment de la normativa de protecció de dades personals mitjançant l'exercici de la funció inspectora atorgada per aquesta Llei i la del Ministeri Fiscal.
ii) Promoure la sensibilització de tots els professionals de l'Administració de justícia i la seva comprensió dels riscos, les normes, les garanties, els drets i les obligacions en relació amb el tractament de dades personals.
iii) Exercir totes les funcions pròpies de l'autoritat de control respecte del tractament de dades personals amb finalitats jurisdiccionals per part dels òrgans judicials i el Ministeri Fiscal, especialment:

a. Amb una sol·licitud prèvia, facilitar informació a qualsevol interessat en relació amb l'exercici dels seus drets en matèria de protecció de dades personals en el marc d'activitats jurisdiccionals.
b. Amb una sol·licitud prèvia, facilitar l'exercici dels drets de la persona interessada les dades de la qual han estat objecte de tractament amb finalitats jurisdiccionals.
c. Tramitar i resoldre les reclamacions presentades pels interessats en matèria de tractament de dades personals amb finalitats jurisdiccionals.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

d. Incoar, tramitar, resoldre i sancionar expedients sancionadors en cas d'incompliment d'aquesta Llei.

~~2. El Consell Superior de la Justícia pot acordar delegar a un tercer, amb la titulació, l'experiència i les aptituds adequades, l'exercici de les funcions que li són assignades com a autoritat de control de la protecció de dades personals respecte del tractament amb finalitats jurisdiccionals.~~

3. L'Agència Andorrana de Protecció de Dades és competent en matèria de tractament de dades personals amb finalitats no jurisdiccionals.

Article 19 *nonies*

El tractament de dades personals per part d**e la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals** ~~del Consell Superior de la Justícia~~ en l'exercici de les seves competències no es considera tractament amb finalitats jurisdiccionals, i per tant està sotmès a la normativa general de protecció de dades."

2. S'addiciona l'article 35 *quinquies*, amb la redacció següent:

"Article 35 *quinquies*

En matèria de protecció de dades personals, **la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals** ~~el Consell Superior de la Justícia~~ exerceix les funcions definides a l'article 19 *octies*, i col·labora amb l'Agència Andorrana de Protecció de Dades en l'exercici de les respectives competències en matèria de protecció de dades personals amb finalitats jurisdiccionals."

Motivació:

En concordança amb les esmenes presentades

Esmena 67_____De modificació

Es proposa modificar el text la disposició final sisena que queda redactat com segueix (per fer-ho més comprensible, després de cada modificació s'exposarà la motivació corresponent)::

Disposició final sisena

Es modifiquen diversos articles de la Llei 29/2021, del 28 d'octubre, qualificada de protecció de dades personals, en la seva darrera versió consolidada que queden redactats com segueix:

~~Es modifica l'apartat 4 de l'article 48 de la Llei 29/2021, del 28 d'octubre, qualificada de protecció de dades personals, que queda redactat com segueix:~~

Article 4. *Definicions*

A l'efecte d'aquesta Llei s'entén per:

(...)

20. Empresa: persona física o jurídica dedicada a una activitat econòmica **inclosa l'activitat per compte propi**, independentment de la seva forma jurídica, incloses les societats o les associacions que exerceixen regularment una activitat econòmica.

Motivació:

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

La modificació és estrictament aclaridora i pretén evitar lectures restrictives que deixin fora els professionals/autònoms per una interpretació "mercantilista" de l'empresa. Es manté, a més, l'alineament amb la definició europea ("enterprise") emprada com a base conceptual per a institucions com el "grup empresarial" i les regles corporatives vinculants, on el criteri decisiu no és la forma (societat/associació), sinó l'existència d'activitat econòmica regular.

Esmena 68 De modificació

28. Entitat del sector públic / autoritat pública: qualsevol òrgan de l'Administració general, els comuns i les entitats parroquials, els organismes autònoms, les entitats parapúbliques i qualsevol altra entitat de dret públic o entitat participada majoritàriament pel sector públic quan exerceixi potestats públiques o desenvolupi una missió d'interès públic.
Motivació:

Aquesta definició dona seguretat jurídica i evita dubtes sobre a qui s'aplica, en particular, la regla de base jurídica reforçada ("norma amb rang de llei") i la cautela sobre el consentiment en entorns de desequilibri de poder. A més, permet aplicar de manera homogènia el règim en supòsits híbrids (entitats parapúbliques, organismes participats, etc.) sense haver de "redescobrir" el concepte a cada article.

Esmena 69 De modificació

Article 6. Licitud del tractament

1. El tractament només és lícit si es compleix, almenys, una de les condicions següents:

a) La persona interessada ha donat el consentiment per al tractament de les seves dades personals, per a una o diverses finalitats específiques **i sempre que es pugui acreditar que el consentiment s'ha prestat lliurement, sense desequilibri ni conseqüències negatives en cas de denegació o retirada.**
b) El tractament és necessari per a executar un contracte en el qual la persona interessada és part, o bé per a aplicar mesures precontractuals a petició seva.
c) El tractament és necessari per a complir una obligació legal aplicable al responsable del tractament.
d) El tractament és necessari per a protegir interessos vitals de la persona interessada o d'una altra persona física.
e) El tractament és necessari per a complir una missió realitzada en interès públic o en l'exercici de poders públics conferits al responsable del tractament **especialment quan el responsable sigui una autoritat pública o una entitat del sector públic.**
f) El tractament és necessari per a satisfer interessos legítims perseguits pel responsable del tractament o per un tercer, sempre que sobre aquests interessos no prevalguin els interessos o els drets i les llibertats fonamentals de la persona interessada que requereixin la protecció de dades personals, especialment si la persona interessada és menor d'edat. El que estableix aquesta lletra no és d'aplicació al tractament realitzat per les autoritats públiques en l'exercici de les seves funcions.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

2. La base del tractament esmentat a les lletres c) i e) de l'apartat anterior ha de ser establerta per la normativa que resulti d'aplicació al responsable del tractament **i, quan el responsable sigui una autoritat pública o una entitat del sector públic i el tractament es fonamenti en l'exercici de poders públics o en una missió d'interès públic, per una norma amb rang de llei, sense perjudici del seu desenvolupament reglamentari quan hi hagi habilitació legal suficient.** La finalitat del tractament s'ha de determinar en aquesta base jurídica o bé, pel que fa al tractament a què es refereix la lletra e) de l'apartat 1, ha de ser necessària per al compliment d'una missió realitzada en interès públic o en l'exercici de poders públics conferits al responsable del tractament.

La base jurídica pot contenir disposicions específiques per adaptar l'aplicació de les normes d'aquesta Llei, entre les quals: les condicions generals que regeixen la licitud del tractament efectuat pel responsable; els tipus de dades objecte de tractament; les persones interessades afectades; les entitats a les quals es poden comunicar dades personals i les finalitats d'aquesta comunicació; la limitació de la finalitat; els terminis de conservació de les dades, així com les operacions i els procediments del tractament, incloses les mesures per garantir un tractament lícit i equitatiu, com les relatives a altres situacions específiques de tractament. La base jurídica ha de complir un objectiu d'interès públic i ha de ser proporcional a la finalitat legítima perseguida.

3. Per tal de determinar si el tractament amb una altra finalitat és compatible amb la finalitat per a la qual es van recollir inicialment les dades personals, quan el tractament no es basa en el consentiment de la persona interessada ni en una norma ~~que constitueixi~~ **amb rang de llei que constitueixi** una mesura necessària i proporcional en una societat democràtica per salvaguardar els objectius indicats a l'apartat 1 de l'article 26, el responsable del tractament ha de tenir en compte, entre altres qüestions:

a) Qualsevol relació entre les finalitats per a les quals s'han recollit les dades personals i les finalitats del tractament posterior previst.
b) El context en què s'han recollit les dades personals, en particular respecte de la relació entre els interessats i el responsable del tractament.
c) La naturalesa de les dades personals, en especial quan es tracten categories especials de dades personals, o dades relatives a condemnes i infraccions penals.
d) Les possibles conseqüències per als interessats del tractament posterior previst.
e) L'existència de garanties adequades, que poden incloure el xifrat o la seudonimització.

Motivació:

Les modificacions introdueixen una aclaridora distinció per al sector públic coherent amb el principi de legalitat i amb l'exigència que les ingerències en drets fonamentals siguin previsibles, necessàries i proporcionades. En particular, quan una autoritat o entitat pública tracta dades en exercici de poders públics o per una missió d'interès públic, la base jurídica ha d'estar delineada amb suficient densitat normativa —preferentment amb rang de llei— per evitar habilitacions genèriques que desdibuixin la finalitat, l'abast i les garanties del tractament. Igualment, es matisa la utilització del consentiment per part d'autoritats públiques, perquè en relacions asimètriques (administració-ciutadà) el consentiment pot no ser realment lliure; per això es condiciona la seva validesa a l'acreditació efectiva d'absència de pressió o conseqüències negatives. Finalment, l'ajust

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

a l'apartat 3 reforça que les excepcions per "mesures necessàries i proporcionals en una societat democràtica" tinguin cobertura normativa robusta, evitant que simples normes de rang inferior operin com a fonament per alterar finalitats inicials en contextos de risc.

Esmena 70_____De modificació

Article 12. Tractament i llibertat d'expressió i d'informació

1. En la mesura en què sigui ~~necessari~~ **estrictament necessari i proporcionat** per conciliar el dret a la protecció de dades personals amb la llibertat d'expressió i d'informació, les disposicions de la lletra d) de l'apartat 2 de l'article 5 i dels articles 9, 10, 15 a 19 i 22 i del capítol cinquè no són d'aplicació **únicament en allò imprescindible** als tractaments efectuats per alguna de les finalitats següents, **sempre que la finalitat predominant del tractament sigui la comunicació al públic d'informació, opinions o idees d'interès públic o rellevància social, i s'apliquin garanties adequades**:

a) D'expressió acadèmica, artística o literària **quan el tractament de dades personals sigui indispensable per a la creació o difusió del contingut i, quan sigui possible, s'efectuï mitjançant dades anonimitzades o amb la mínima identificació necessària**.
b) D'exercici, a títol professional, de l'activitat periodística, ~~en estricte respecte de les normes deontològiques de la professió referida~~ **d'acord amb els estàndards professionals de diligència i verificació raonables propis de l'activitat periodística, la minimització de dades personals i, si escau, el llibre d'estil o codi intern del mitjà, així com amb els principis deontològics generalment reconeguts a nivell internacional, els estàndards de diligència i verificació raonables, i la minimització de dades personals**.

2. L'aplicació d'aquest article no empara, en cap cas, tractaments que, sota aparença d'expressió o informació, tinguin com a finalitat principal o efecte previsible l'assetjament, la intimidació, la persecució, la revelació massiva de dades de contacte o localització, o la difusió innecessària de categories especials de dades o dades especialment sensibles, quan no siguin imprescindibles per a la finalitat informativa o expressiva i no concorrin garanties adequades. En particular, s'ha de reforçar la ponderació i les garanties quan les dades afectin menors, víctimes o persones en situació de vulnerabilitat.

3. Les disposicions de l'apartat anterior s'entenen sense perjudici de l'aplicació de la Llei qualificada de protecció civil als drets a la intimitat, a l'honor i a la pròpia imatge **i de la resta de normativa aplicable, inclosa la penal, quan correspongui**.

Motivació:

Aquesta adaptació persegueix delimitar l'excepció de llibertat d'expressió i d'informació perquè operi com a clàusula de ponderació —no com una "exempció general"— i només en la mesura estrictament necessària i proporcionada per garantir la convivència entre dos blocs de drets fonamentals potencialment en tensió: el dret a la protecció de dades personals i les llibertats d'expressió i d'informació. La substitució de "necessari" per "estrictament necessari i proporcionat", i l'aclariment "únicament en allò imprescindible", pretenen evitar lectures

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

expansives que podrien buidar de contingut els principis materials del tractament (minimització, exactitud, limitació de finalitat) i afebleixin la tutela efectiva dels drets de les persones interessades, tot alineant el precepte amb el test habitual de limitació de drets en una societat democràtica.

S'introdueix la noció de finalitat predominant i la referència a l'interès públic o rellevància social per impedir que activitats que realment persegueixen altres objectius (p. ex., exposicions vexatòries, "doxing", represàlia, pressió o estigmatització) es beneficiïn indegudament d'una excepció concebuda per protegir el debat públic, la creació i el periodisme. En coherència amb aquest enfocament, es positiviten garanties mínimes (minimització i, quan sigui possible, anonimització o reducció d'identificació) perquè, fins i tot quan l'excepció operi, el tractament mantingui un ancoratge material en estàndards de diligència, responsabilitat i reducció del dany.

A més, i atenent la inexistència a Andorra d'un codi deontològic periodístic formalment establert, s'ha substituït la referència a "normes deontològiques" per un criteri objectivable i verificable: el compliment dels estàndards professionals de diligència i verificació raonables, la minimització de dades, i, si escau, el llibre d'estil o codi intern del mitjà, complementat amb els principis deontològics generalment reconeguts a nivell internacional com a pautes interpretatives. Amb aquest canvi s'evita, d'una banda, que l'excepció quedi en la pràctica buida per manca d'un referent normatiu intern; i de l'altra, que es pugui invocar de manera oportunista una "deontologia" indeterminada. El resultat reforça la seguretat jurídica, ja que permet controlar la concurrència efectiva de la garantia (diligència, verificació, proporcionalitat i minimització) amb criteris materials examinables cas per cas.

Finalment, s'incorpora una clàusula antiabús que explicita que el precepte no pot emparar tractaments amb finalitat principal o efecte previsible d'assetjament o intimidació, ni la revelació massiva de dades de contacte o localització, ni la difusió innecessària de categories especials de dades o dades especialment sensibles, quan no siguin imprescindibles per a la finalitat informativa o expressiva i no concorrin garanties adequades. També es reforça expressament la ponderació en supòsits de menors, víctimes o persones en situació de vulnerabilitat, per tancar la porta a usos desviats que, sota l'etiqueta "expressió/informació", poden causar danys greus i irreversibles. Aquesta tècnica manté l'excepció quan està justificada, però n'estableix límits teleològics i materials clars, i evita que funcioni com un refugi normatiu per a conductes abusives.

Esmena 71_____**De modificació**

Article 38. El delegat de protecció de dades (DPD)

1. Els òrgans que constitueixen l'Administració pública, inclosos els organismes autònoms o les entitats parapúbliques, han de designar un delegat de protecció de dades. Resten expressament exclosos d'aquesta obligació els tribunals que actuen en exercici de la seva funció judicial.

2. Tota empresa o organització privada, que siguin responsables del tractament de dades personals o encarregats del tractament de dades de persones físiques de manera automatitzada per a prendre decisions que produeixin efectes jurídics per a les persones físiques, tractin a gran escala categories especials de dades o tractin una quantitat considerable de dades personals d'àmbit nacional o

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

supranacional que puguin afectar un gran nombre d'interessats i que puguin comportar un alt risc per als drets i llibertats de les persones interessades, en particular quan les operacions de tractament dificulten l'exercici dels seus drets, han de designar un delegat de protecció de dades.

3. Quan el responsable o l'encarregat del tractament és un organisme públic, pot designar un únic delegat de protecció de dades per a varis d'aquests organismes en funció de la seva estructura organitzativa i del seu volum. Un grup empresarial també pot nomenar un únic delegat de protecció de dades, sempre que sigui fàcilment accessible des de cada establiment **i es garanteixi una disponibilitat efectiva i uns recursos proporcionats a la naturalesa i el risc dels tractaments**.

4. El responsable o l'encarregat del tractament ha de comunicar les dades de contacte del delegat de protecció de dades a l'Agència Andorrana de Protecció de Dades en el termini de deu dies hàbils següents a la data del seu nomenament; s'han de comunicar així mateix els cessaments dels delegats de protecció de dades en qualsevol supòsit. **En la mateixa comunicació s'ha d'indicar si el delegat exerceix funcions per a altres responsables o encarregats, i el nombre total de designacions vigents.**

L'Agència Andorrana de Protecció de Dades manté una llista actualitzada dels delegats de protecció de dades.

5. El delegat de protecció de dades s'ha de designar atenent a les seves qualitats professionals i, especialment, als coneixements especialitzats del dret, a la pràctica en matèria de protecció de dades i a la capacitat per exercir les funcions esmentades en aquest article **i ha d'acreditar formació específica en protecció de dades personals, així com una experiència professional mínima de tres (3) anys en funcions vinculades a la protecció de dades, el compliment normatiu, l'auditoria, la seguretat de la informació o la gestió de riscos en tractaments de dades**.

6. El delegat de protecció de dades ha de mantenir actualitzats els seus coneixements mitjançant formació contínua adequada, en coherència amb l'evolució normativa i tecnològica dels tractaments supervisats.

7. El delegat de protecció de dades pot formar part de la plantilla del responsable o de l'encarregat del tractament o exercir les seves funcions en el marc d'un contracte de serveis.

8. Quan el delegat de protecció de dades exerceixi les seves funcions en el marc d'un contracte de serveis, no pot assumir simultàniament les funcions de delegat per a més de deu (10) responsables i/o encarregats del tractament establerts a Andorra, llevat d'autorització prèvia i motivada de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, basada en la demostració d'una disponibilitat efectiva, absència de conflictes d'interès i recursos suficients.

9. Són funcions generals dels delegats de protecció de dades informar i assessorar de les seves obligacions el responsable o l'encarregat del tractament i els empleats que s'ocupen del tractament; supervisar les polítiques del responsable o de l'encarregat del tractament en matèria de protecció de dades personals, inclosa l'assignació de responsabilitats, la conscienciació i la formació del personal que participa en les operacions de tractament i les auditories corresponents; assessorar en l'avaluació d'impacte i supervisar-ne l'aplicació; cooperar amb l'autoritat de control; i actuar com

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

a punt de contacte de l'autoritat de control per a qüestions relatives al tractament, inclosa la consulta prèvia a què es refereix l'article 33, i fer consultes, si escau, sobre qualsevol altre assumpte.

10. El delegat de protecció de dades ha d'exercir les seves funcions prestant la deguda atenció als riscos associats a les operacions de tractament, tenint en compte la naturalesa, l'abast, el context i les finalitats del tractament.

Motivació:

La incorporació d'un requisit mínim d'experiència i formació específica reforça el caràcter material (no merament formal) de la figura del DPD, assegurant que pot complir amb solvència les funcions d'assessorament, supervisió, cooperació i gestió del risc que la pròpia Llei li atribueix, especialment en entorns d'alt impacte sobre drets fonamentals. Fixar un llindar raonable (tres anys) evita tant l'exclusió indeguda de perfils vàlids com la designació de figures "nominals" sense capacitat real d'orientar el compliment, i s'alinea amb un enfocament de responsabilitat proactiva i de "competència demostrable" del DPD.
La previsió de formació contínua respon a la naturalesa dinàmica de la protecció de dades (canvis normatius, criteris interpretatius, evolució tecnològica i amenaces de seguretat), i converteix en exigència jurídica allò que, en la pràctica, és indispensable perquè el DPD no perdi eficàcia amb el pas del temps.

Finalment, la limitació del nombre de designacions simultànies —amb un llindar explícit i una via excepcional d'autorització motivada— persegueix garantir la disponibilitat efectiva del DPD i evitar situacions de sobrecàrrega que degraden la funció fins a convertir-la en un "servei de catàleg" incompatible amb la implicació real que la Llei pressuposa (accessibilitat, supervisió continuada, auditories, DPIA, consultes, formació interna, atenció a drets). L'obligació d'informar l'APDA del nombre total de designacions permet una supervisió preventiva i proporcionada, sense impedir models organitzatius legítims, perquè la rigorositat es concentra en el criteri clau: que el DPD sigui efectiu, independent i dotat de recursos suficients.

Esmena 72 De modificació

Article 39. Posició del delegat de protecció de dades

1. El responsable i l'encarregat del tractament han de garantir que el delegat de protecció de dades participa de manera adequada i en el moment oportú en totes les qüestions relatives a la protecció de dades personals.

2. El responsable i l'encarregat del tractament han de donar suport al delegat de protecció de dades, en l'acompliment de les funcions esmentades a l'apartat 7 de l'article 38. Han de facilitar els recursos necessaris per complir aquestes tasques i per accedir a les dades personals i a les operacions de tractament, així com per mantenir el seu coneixement expert.

3. El responsable i l'encarregat del tractament han de garantir que el delegat de protecció de dades no rebi instruccions sobre l'exercici d'aquestes tasques. El responsable o l'encarregat no el pot

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

destituir ni sancionar per exercir les seves funcions. El delegat de protecció de dades ha de rendir comptes directament al nivell jeràrquic més alt del responsable o de l'encarregat.

4. Les persones interessades es poden posar en contacte amb el delegat de protecció de dades en relació amb totes les qüestions relacionades amb el tractament de les seves dades personals i per exercir els seus drets, a l'empara d'aquesta Llei.

5. El delegat de protecció de dades està obligat a mantenir el secret o la confidencialitat en tot el que es refereix a l'acompliment de les seves funcions.

6. El delegat de protecció de dades pot exercir altres tasques i funcions. El responsable o l'encarregat del tractament ha de garantir que aquestes tasques i funcions no donen lloc a conflicte d'interessos. **A aquests efectes, s'entén que existeix conflicte d'interessos quan el delegat de protecció de dades, per les funcions, responsabilitats organitzatives o interessos que se li atribueixin, pugui determinar, condicionar o influir de manera significativa en la definició de les finalitats o dels mitjans del tractament, o quan es trobi en una situació que pugui comprometre la seva independència, objectivitat o imparcialitat en la supervisió del compliment. En particular, es considera que poden generar conflicte d'interessos —llevat que s'hagin adoptat mesures efectives de separació funcional i d'absència de dependència jeràrquica en la presa de decisions— les funcions de direcció o comandament en àrees que determinen mitjans i finalitats (Com ara director general, director d'operacions, director financer, responsable legal, responsable de sistemes, responsable de compliment, cap de màrqueting o cap de recursos humans, entre altres càrrecs, ni tampoc altres responsabilitats inferiors que tinguin poder de decisió sobre les finalitats o els mitjans del tractament), així com les funcions que impliquin autoritzar, validar o decidir sobre tractaments sotmesos a supervisió del DPD. El responsable o l'encarregat del tractament ha de documentar l'anàlisi d'absència de conflictes i, si escau, les mesures adoptades per prevenir-los.**

Motivació:

La modificació respon a la necessitat de dotar de contingut jurídic operatiu la noció de "conflicte d'interessos" del DPD, evitant que quedi com una fórmula genèrica de difícil aplicació pràctica. En un sistema que reforça el paper del delegat (i, d'acord amb la línia de l'article 38, que tendeix a exigir un perfil qualificat i una capacitat efectiva d'assumir el rol), és indispensable que la independència del DPD no sigui merament declarativa, sinó també estructural i verificable.

En aquest sentit, es defineix el conflicte d'interessos a partir del criteri material essencial: el conflicte es produeix quan el DPD pot determinar o influir de manera significativa en les finalitats i els mitjans del tractament, o quan ocupa una posició que comprometi la seva imparcialitat en la supervisió. Això és coherent amb la funció del DPD com a figura de garantia: no pot supervisar amb independència allò que ell mateix dissenya, autoritza o decideix, perquè es produiria una confusió entre la funció de control intern i la funció de direcció del tractament.

A la vegada, s'introdueix un llistat orientatiu de funcions típicament conflictives (direcció general, TI/seguretat, RRHH, màrqueting/comunicació, etc.) perquè, especialment en organitzacions petites o mitjanes, és freqüent acumular rols i cal una pauta clara per evitar nomenaments

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

formalment correctes però materialment incompatibles. El redactat, però, manté una lògica flexible i proporcional: no estableix una prohibició automàtica, sinó que permet excepcions quan existeixin mesures efectives de separació funcional i absència de dependència jeràrquica en la presa de decisions.

Finalment, s'imposa l'obligació de documentar l'anàlisi d'absència de conflictes i, si escau, les mesures de mitigació. Aquesta exigència reforça la responsabilitat proactiva del responsable/encarregat, facilita la traçabilitat i permet tant la supervisió interna com la verificació per part de l'autoritat de control en cas necessari, incrementant la seguretat jurídica i evitant situacions de "DPD nominal" sense garanties reals d'independència.

Esmena 73_____De modificació

Article 48

[...]

4. També és competència de l'Agència la col·laboració amb **la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals** ~~el Consell Superior de la Justícia,~~ en l'exercici de les respectives competències en matèria de protecció de dades personals en l'àmbit de l'Administració de justícia, així com amb altres autoritats i entitats de control en matèria de dades personals d'altres països."

Motivació:

En concordança amb les esmenes presentades

Esmena 74_____De modificació

Article 50 bis. La persona Cap de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades

(...)

7. La persona Cap de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades s'ha d'abstenir de qualsevol acció que sigui incompatible amb les seves funcions i ~~no pot participar, mentre duri el seu mandat, en cap activitat professional que sigui incompatible, remunerada o no~~ **no pot exercir, mentre duri el seu mandat, cap activitat professional, mercantil o de representació d'interessos que comprometi, o pugui comprometre, la seva independència, imparcialitat o disponibilitat, sigui remunerada o no, sens perjudici de les activitats expressament exceptuades a l'apartat 8.**

8. El càrrec de Cap de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades és incompatible:

a) Amb el de membre del Consell General.

b) Amb l'exercici de qualsevol altre càrrec públic adscrit a alguna de les institucions de l'Administració pública, sigui per elecció, per nomenament, funcionarial o contractual.

c) Amb qualsevol càrrec directiu o executiu en partits polítics, sindicats i associacions, patronals i col·legis professionals, siguin nacionals o estrangers.

d) Amb qualsevol activitat que pugui posar en perill la independència i imparcialitat en el compliment de les obligacions, segons criteri del Consell General.

e) Amb l'exercici de la seva professió ~~o qualsevol altra activitat remunerada.~~

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

f) No tenen la consideració d'activitats incompatibles, sempre que no comprometin la independència ni generin conflicte d'interès i es desenvolupin fora de la jornada i sense utilitzar mitjans o informació de l'Agència:
(i) La gestió i administració del propi patrimoni i dels béns propis, incloent-hi la participació en juntes o òrgans de societats patrimonials o vehicles de tinença, sempre que no comporti l'exercici de funcions executives o de direcció en activitats econòmiques subjectes a supervisió de l'Agència o amb interessos afectats per les seves decisions.

(ii) La docència, l'ensenyament, la recerca, les conferències i col·laboracions acadèmiques, i també la producció científica, artística o literària, inclosa la publicació d'obres, articles o materials didàctics, sempre que no es refereixin a expedients concrets ni revelin informació protegida pel deure de secret professional, i sense perjudici del règim d'autorització o comunicació prèvia que, si escau, estableixi la normativa aplicable al personal públic.

Motivació:

La modificació pretén equilibrar, d'una banda, l'exigència reforçada d'independència i absència de conflictes d'interès pròpia de la persona que dirigeix una autoritat de control i, de l'altra, la necessitat d'evitar un règim d'incompatibilitats desproporcionat, especialment quan afecta activitats que, per la seva naturalesa, no comprometen la imparcialitat.

En primer lloc, es millora l'apartat 7 per delimitar amb més precisió l'abast de la prohibició: no es tracta d'impedir qualsevol activitat "no remunerada" per se, sinó d'evitar aquelles activitats professionals, mercantils o de representació d'interessos que puguin comprometre la independència, la imparcialitat o la disponibilitat. Això dona seguretat jurídica, perquè vincula la incompatibilitat al risc real (conflicte d'interès, dependència, influència externa o manca de dedicació), i alhora permet encaixar excepcions raonables i habituals en càrrecs d'aquesta naturalesa.

En segon lloc, s'incorpora a l'apartat 8 una clàusula d'excepcions expresses per (i) la gestió del propi patrimoni i (ii) la docència/ensenyament i la producció literària o científica. Aquestes activitats, quan es fan en l'àmbit privat, sense ús de recursos públics i sense incidència en expedients concrets, són compatibles amb l'exercici del càrrec i contribueixen a preservar drets i interessos legítims de la persona titular (administració de béns propis) i a fomentar la divulgació i formació (docència i producció intel·lectual), valors especialment alineats amb la funció institucional d'una autoritat de protecció de dades.

Finalment, les excepcions s'acoten amb garanties clares: absència de conflicte d'interès, realització fora de la jornada, prohibició d'ús de mitjans o informació de l'Agència, i respecte estricte del deure de secret professional. D'aquesta manera, s'evita que l'exclusió esdevingui una porta oberta a activitats que, indirectament, sí podrien comprometre la independència o la percepció d'imparcialitat de l'Agència.

Esmena 75_____De modificació

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Article 50 ter. Les funcions de la persona Cap de l'Agència

Correspon a la persona Cap de l'Agència:

a) Dictar les instruccions i les recomanacions necessàries per adequar els tractaments de dades personals als principis de la legislació vigent en matèria de protecció de dades personals.

b) Cooperar amb altres autoritats de control.

c) Resoldre les reclamacions formulades en un termini raonable.

d) Resoldre els expedients sancionadors, incoats i instruïts pel personal inspector.
e) Exercir la potestat disciplinària respecte del personal al servei de l'Agència en els termes previstos en aquesta llei.

f) Instar judicialment, si escau, el cessament dels tractaments, com a mesura cautelar o mesura definitiva.

g) Adjudicar i formalitzar els contractes que requereix la gestió de l'Agència i vigilar-ne el compliment i l'execució dins dels límits del pressupost de l'Agència.

h) Aprovar les despeses i ordenar els pagaments, dins els límits del pressupost de despeses de l'Agència, **sense perjudici que, de manera excepcional i temporal, en circumstàncies imprevistes, de força major o d'absència sobrevinguda que impedeixi l'exercici ordinari de la funció, i prèvia autorització expressa de la Sindicatura, aquesta competència pugui ser delegada en la persona que exerceixi la direcció administrativa o la responsabilitat financera de l'Agència, o en un altre lloc de treball de comandament que garanteixi la deguda capacitat i qualificació. La delegació ha de constar per escrit, determinar-ne l'abast, la durada i els límits, i s'ha de comunicar a la Intervenció competent.**

i) Elaborar el projecte de pressupost de l'Agència per a la seva submissió al Consell General.

j) Elaborar la memòria anual de l'Agència.

k) I aquelles altres funcions pròpies de l'Agència sens perjudici de la delegació de les mateixes al personal inspector o laboral.

Motivació:

Aquesta modificació introdueix una clàusula de delegació estrictament excepcional en relació amb la funció prevista a la lletra h) (aprovació de despeses i ordenació de pagaments), amb l'objectiu d'evitar situacions de paràlisi operativa de l'Agència quan concorrin circumstàncies extraordinàries que impedeixin a la persona Cap exercir materialment aquesta competència (absència sobrevinguda, incapacitat temporal, contingències imprevistes o supòsits de força major). En un organisme de dimensió reduïda, concentrar aquesta funció en una única titularitat pot generar un risc real de discontinuïtat en obligacions essencials (pagament de nòmines, proveïdors crítics, assegurances, manteniment de sistemes, serveis imprescindibles, o complir terminis i compromisos pressupostaris).

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

La delegació es configura amb garanties reforçades per preservar la naturalesa i rellevància de la funció (ordenació de pagaments) i evitar qualsevol desviació: (i) només s'activa en supòsits extraordinaris i temporals; (ii) exigeix autorització expressa prèvia de la Sindicatura, com a mecanisme de control institucional i de legitimitat; (iii) obliga que la delegació consti per escrit i delimiti abast, durada i límits, evitant delegacions indeterminades o estructurals; (iv) preveu la comunicació a Intervenció, reforçant la traçabilitat, el control pressupostari i la regularitat comptable.

Aquesta tècnica normativa permet compatibilitzar dos interessos públics concurrents: d'una banda, garantir el principi de responsabilitat i control en la despesa pública, evitant una banalització de la signatura/autorització; i, de l'altra, assegurar el principi de continuïtat del servei públic, especialment en una autoritat independent que ha de mantenir operativitat mínima permanent. En definitiva, es tracta d'una resposta normativa proporcionada a experiències organitzatives reals viscudes per l'Agència, orientada a prevenir bloquejos de gestió sense desnaturalitzar el model d'independència ni diluir la responsabilitat de la direcció.

Esmena 76_____De modificació

Article 51. Règim del personal

1. L'Agència Andorrana de Protecció de Dades, en l'exercici de la seva potestat d'autoorganització, i respectant el límit de despesa de personal consignat en les assignacions anuals del pressupost de què es dota l'Agència, aprova la relació de llocs de treball i n'informa el Consell General.

2. El personal al servei de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades és funcionari o personal laboral. En tot cas, les funcions que impliquin l'exercici de l'autoritat o la participació directa o indirecta **en l'exercici** de potestats públiques són reservades al personal funcionari.

3. Tot el personal de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades està subjecte al deure de secret professional en relació amb les informacions confidencials de les quals tenen coneixement en l'exercici de les seves funcions fins i tot després d'haver cessat d'exercir-les. El deure de secret professional durant l'exercici de les funcions s'aplica especialment a la informació rebuda de persones físiques en relació amb infraccions a aquesta Llei.

4. Tot el personal de l'Agència està sotmès al règim d'incompatibilitats que li sigui aplicable d'acord amb la normativa vigent que regeix la seva relació de serveis i, en tot cas, s'ha d'abstenir de qualsevol activitat, remunerada o no, que pugui comprometre la independència, la imparcialitat, la neutralitat o l'objectivitat en l'exercici de les funcions pròpies de l'Agència o que generi un conflicte d'interès, real o potencial.

5. No obstant el que disposa l'apartat anterior, no tenen la consideració d'activitats incompatibles, sempre que no comprometin la independència ni generin conflicte d'interès i es desenvolupin fora de la jornada i sense utilitzar mitjans o informació de l'Agència:

(i) la gestió i administració del propi patrimoni i dels béns propis, i

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

(ii) la docència, l'ensenyament, la recerca, les conferències i col·laboracions acadèmiques, i també la producció científica, artística o literària, inclosa la publicació d'obres o articles, amb subjecció en tot cas al deure de secret professional.

Motivació:

La incorporació dels nous apartats 4 i 5 respon a la necessitat de dotar l'Agència d'un marc explícit d'integritat i de gestió d'incompatibilitats aplicable a tot el personal, amb independència de la naturalesa del seu vincle (funcionarial o laboral). Atès que l'APDA tracta informació especialment sensible i pot intervenir en actuacions amb transcendència jurídica i reputacional per a persones físiques i jurídiques, és imprescindible reforçar normativament el deure d'evitar situacions que comprometin la independència, la imparcialitat, la neutralitat i l'objectivitat, o que generin conflictes d'interès, sigui real o potencial. Aquesta previsió complementa la normativa general aplicable al personal segons el seu estatut, però assegura que, en l'àmbit propi de l'Agència, existeixi una clàusula material i directa que permeti prevenir riscos de captura, influència o interferència externa i, alhora, assegurar coherència institucional en els estàndards de conducta.

Paral·lelament, l'apartat 5 introdueix una precisió necessària per evitar que un règim d'incompatibilitats formulat en termes amplis derivi en interpretacions excessivament restrictives o desproporcionades. Es resol expressament que no tenen la consideració d'activitats incompatibles la gestió del propi patrimoni i l'activitat docent/ensenyament, recerca, conferències i producció científica, artística o literària, sempre que concorrin garanties estrictes: realització fora de la jornada, absència d'ús de mitjans i informació de l'Agència, inexistència de conflicte d'interès i ple respecte del secret professional. D'aquesta manera s'assoleix un equilibri normatiu adequat entre, d'una banda, la protecció de la independència institucional i, de l'altra, el respecte a activitats lícites i socialment valuoses que no comprometen el bon exercici de les funcions públiques quan es desenvolupen amb controls i límits clars.

Esmena 77_____De modificació

Article 51 bis. El personal inspector

(...)

6. El personal inspector té la consideració d'agent de l'autoritat pública en l'exercici de les seves funcions i ~~estan~~ **està** obligat a mantenir el secret sobre la informació que conegui en l'exercici d'aquestes, fins i tot després d'haver cessat del càrrec.

7. Correspon específicament al personal inspector de l'Agència:

a) Dur a terme les actuacions prèvies d'investigació

b) Dur a terme les inspeccions que els encarregui la persona Cap de l'Agència, d'acord amb el que estableix aquesta llei.

c) Incoar i instruir expedients administratius.

d) ~~Incoar~~ i instruir expedients sancionadors.

8. La condició de personal inspector és incompatible amb qualsevol activitat que pugui posar en perill la independència i imparcialitat en el compliment de les obligacions. **En particular, és incompatible amb activitats de consultoria, assessorament, representació o prestació de serveis a**

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

tercers en matèria de protecció de dades o en àmbits subjectes a supervisió o actuació de l'Agència, així com amb qualsevol activitat que pugui generar un conflicte d'interès, real o potencial.
No obstant això, no tenen la consideració d'activitats incompatibles, sempre que no comprometin la independència ni generin conflicte d'interès i es desenvolupin fora de la jornada i sense utilitzar mitjans o informació de l'Agència:

(i) la gestió i administració del propi patrimoni i dels béns propis, i

(ii) la docència, l'ensenyament, la recerca, les conferències i col·laboracions acadèmiques, i també la producció científica, artística o literària, inclosa la publicació d'obres o articles, amb subjecció en tot cas al deure de secret professional.

Motivació:

La modificació de l'apartat 7 respon, en primer lloc, a una finalitat de coherència normativa i reforç de la seguretat jurídica: s'incorporen a la Llei, de manera expressa, funcions materials del personal inspector que fins ara constaven únicament en el Reglament de l'APDA (en particular, les actuacions prèvies d'investigació i els expedients administratius). Atès que es tracta d'actuacions que incideixen directament en l'esfera jurídica de tercers i que poden desembocar en l'exercici de potestats públiques (incloses les de control, comprovació i eventual sanció), és jurídicament més garantista que el nucli essencial competencial del personal inspector tingui cobertura legal i no merament reglamentària, evitant dubtes sobre habilitació, abast i límits de la intervenció inspectora, i minimitzant riscos de discussió per manca de rang normatiu adequat.

En segon lloc, la reformulació de l'apartat 6 (ajustant el règim d'obligacions a un redactat més acurat: "estan està obligat") persegueix una millora tècnica i de precisió, reforçant l'obligació de secret professional com a deure estructural del personal inspector, coherent amb la naturalesa de la informació tractada i amb l'exigència de confidencialitat reforçada pròpia de les funcions inspectores en matèria de protecció de dades.

Finalment, la revisió de l'apartat 7 pretén alinear el repartiment de competències amb el Reglament de l'APDA —en particular, amb l'article 14— i amb els principis d'imparcialitat i separació funcional en l'exercici de la potestat sancionadora. Per aquest motiu, s'ha d'entendre que, en matèria sancionadora, el personal inspector pot assumir funcions d'instrucció (pràctica d'actuacions d'investigació, proposta i tramitació), però no la incoació, que correspon a la persona Cap de l'Agència segons el marc reglamentari vigent. Aquesta distinció preserva la correcció procedimental: evita confusions entre òrgan instructor i òrgan competent per iniciar el procediment, garanteix una tramitació ordenada i coherent, i redueix el risc de nul·litats per incompetència o per vulneració de garanties en l'inici del procediment.

Per tant, la modificació té un doble objectiu: d'una banda, elevar a rang legal funcions inspectores nuclears (actuacions prèvies i expedients administratius) que, per la seva rellevància, no haurien de quedar només en l'àmbit reglamentari; i, de l'altra, precisar el rol del personal inspector en l'àmbit sancionador perquè sigui consistent amb el règim intern existent (article 14 del

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Reglament), assegurant que la incoació resta en mans de la persona Cap de l'Agència i que el personal inspector actua, essencialment, com a òrgan d'instrucció i suport tècnic-investigador dins el procediment.

Les modificacions de l'apartat 6 i 8 persegueixen reforçar la coherència interna del precepte i, sobretot, intensificar les garanties d'independència i imparcialitat del personal inspector, atenent el seu rol específic en actuacions d'inspecció i en la incoació i instrucció d'expedients sancionadors. D'una banda, la correcció gramatical de l'apartat 6 ("està obligat") és necessària per adequar el text al subjecte singular "el personal inspector", evitant ambigüitats interpretatives sobre l'abast subjectiu del deure de secret.

D'altra banda, la reformulació de l'apartat 8 introdueix una concreció imprescindible: el règim d'incompatibilitats del personal inspector no pot quedar només en una clàusula genèrica ("qualsevol activitat que pugui posar en perill la independència i imparcialitat"), sinó que ha d'identificar expressament els supòsits de risc més típics i més intensos, com són les activitats externes de consultoria, assessorament, representació o prestació de serveis a tercers en matèria de protecció de dades o en àmbits sotmesos a supervisió o actuació de l'Agència. Aquesta precisió redueix la discrecionalitat, facilita l'aplicació homogènia del règim, incrementa la transparència i blinda la confiança pública en la imparcialitat de les inspeccions.

Finalment, s'incorpora al mateix article 51 bis una excepció delimitada, en termes idèntics als previstos per al conjunt del personal, per excloure del règim d'incompatibilitats la gestió del propi patrimoni i la docència/ensenyament i producció científica o literària. Aquesta excepció està subjecta a condicions estrictes (fora de jornada, sense ús de recursos o informació de l'Agència, sense conflicte d'interès i amb subjecció al secret professional) i, per tant, no debilita les garanties d'independència, sinó que evita prohibicions desproporcionades i assegura una regulació equilibrada i jurídicament defensable.

Esmena 78_____De modificació

Article 51 ter. El personal laboral

1. El personal laboral assisteix i col·labora amb la persona Cap de l'Agència en l'exercici de les funcions pròpies de l'Agència.

2. El règim aplicable al personal laboral és el que estableix la normativa vigent en matèria laboral, inclòs pel que fa al règim disciplinari. La potestat disciplinària és exercida per la persona Cap de l'Agència, d'acord amb les garanties, formalitats i graduació de faltes i sancions que preveu la dita normativa.

3. Els llocs reservats al personal laboral adscrit a l'Agència es proveeixen mitjançant una convocatòria pública i d'acord amb els principis d'igualtat, mèrit i capacitat.
4. Són funcions pròpies del personal laboral aquelles que la persona Cap de l'Agència encomani, ~~aquelles~~ **dins l'àmbit de la relació laboral i de les necessitats organitzatives de l'Agència,** ~~que la~~

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

~~persona Cap de l'Agència encomani~~ **sense que puguin comportar l'exercici d'autoritat o l'exercici, directe o indirecte, de potestats públiques reservades al personal funcionari.**

5. La condició de personal laboral és incompatible amb qualsevol activitat que pugui posar en perill la independència i imparcialitat en el compliment de les obligacions, **i, en particular, amb l'exercici d'activitats externes de consultoria, assessorament, representació o prestació de serveis a tercers en matèria de protecció de dades personals o en àmbits sotmesos a supervisió de l'Agència, quan puguin generar conflicte d'interès. No tenen la consideració d'activitats incompatibles la gestió del propi patrimoni, ni l'activitat docent o d'ensenyament, la participació en activitats formatives i de divulgació, ni la producció científica, artística o literària, sempre que es duguin a terme fora de la jornada de treball, sense utilitzar mitjans ni informació no pública de l'Agència, i sense comprometre la independència, la imparcialitat ni el deure de secret professional.**

Motivació:

La modificació de l'article 51 ter respon a la necessitat d'evitar solapaments i repeticions amb el règim general del personal ja establert a l'article 51, i, alhora, d'assegurar coherència interna amb el criteri estructural de la Llei: quan hi ha exercici d'autoritat o participació directa o indirecta en potestats públiques, aquestes funcions han d'estar reservades al personal funcionari. Per això, a l'apartat 4 s'ha precisat que les funcions del personal laboral, encara que siguin les que li encomani la persona Cap de l'Agència, han d'inscriure's dins el marc propi de la relació laboral i de les necessitats organitzatives, però sense poder incloure activitats materials o decisòries que impliquin potestat pública, inspecció, instrucció o altres actuacions reservades al personal funcionari. D'aquesta manera s'evita una habilitació genèrica excessivament oberta ("les que encomani") que podria permetre, per via interna, desplaçar cap al personal laboral funcions que la mateixa norma defineix com a reservades, generant inseguretat jurídica i risc d'impugnació.

A l'apartat 5, l'objectiu de l'afegit és doble. En primer lloc, es concreta el contingut de la incompatibilitat per al personal laboral amb una fórmula no reiterativa, però operativa: es posa el focus en les activitats externes que, per la seva naturalesa (consultoria, assessorament, representació o serveis a tercers) i per l'àmbit material (protecció de dades o sectors sotmesos a supervisió de l'Agència), poden originar conflictes d'interès o aparença de manca d'imparcialitat. Aquesta concreció és important perquè reforça el principi d'independència i objectivitat de l'Agència i dels seus empleats, i facilita l'aplicació pràctica del precepte amb criteris previsibles i verificables.

En segon lloc, s'incorpora una excepció explícita i equilibrada per a activitats que, per si mateixes, no comprometen la independència: la gestió del propi patrimoni, la docència/ensenyament, la formació i divulgació, i la producció científica, artística o literària. Aquesta excepció evita una lectura maximalista del règim d'incompatibilitats que acabaria prohibint activitats socialment útils, habitualment compatibles amb el servei públic i, sovint, positives per a la cultura de compliment i la sensibilització. Ara bé, per mantenir la integritat institucional, l'exclusió es condiciona a garanties clares: que l'activitat es faci fora de la jornada, sense ús de mitjans ni d'informació no pública de l'Agència, i sense afectar la independència, la imparcialitat ni el deure de secret

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

professional. Aquest tancament garanteix que l'excepció no es converteixi en una escletxa per canalitzar interessos privats vinculats a entitats controlades, a expedients o a informació privilegiada, i alhora protegeix drets i interessos legítims del personal en l'àmbit acadèmic i creatiu.

Esmena 79 De modificació

Article 72. *Infraccions*

Constitueixen infraccions els actes i les conductes que siguin contraris a aquesta Llei.

1. Són infraccions considerades molt greus:
a) El tractament de dades personals que vulneri l'article 5.b) El tractament de dades personals sense que es doni alguna de les condicions de licitud del tractament que estableix l'article 6.c) L'incompliment de les condicions per a la validesa del consentiment que exigeixen els articles 7 i 8.
d) La utilització de les dades per a una finalitat que no sigui compatible amb la finalitat per a la qual es van recollir, sense tenir el consentiment de la persona interessada o una base legal per a això.
e) El tractament de dades personals de les categories a què es refereix l'article 9, sense que concorri alguna de les circumstàncies contemplades pel precepte esmentat.
f) L'incompliment dels articles 10 i 11 en relació al tractament de dades personals relatives a condemnes i a infraccions penals així com amb finalitats d'arxiu en interès públic, de recerca científica o històrica, o estadístiques.
g) L'omissió del deure d'informar la persona interessada sobre el tractament de les seves dades personals de conformitat amb els articles 16 i 17.
h) L'exigència del pagament d'un cànon per facilitar a la persona interessada informació a l'empara dels articles 16 i 17, així com qualsevol comunicació relativa al tractament de dades, en correspondència als seus drets, excepte en els supòsits permesos per aquesta Llei.
i) L'impediment o l'obstaculització o la no atenció de l'exercici dels drets que estableixen els articles 18, 19, 20, 21, 22, 24 i 25.
j) La vulneració dels requisits necessaris per a efectuar transferències internacionals de dades personals a un destinatari que es trobi en un país o en una organització internacional que no reuneix les condicions establertes per aquesta Llei.
k) L'incompliment de les resolucions que dicti l'Agència Andorrana de Protecció de Dades;
l) No facilitar l'accés del personal habilitat de l'autoritat de protecció de dades a les dades personals, la informació, els locals, els equips i els mitjans de tractament que requereixi l'autoritat de protecció de dades per a l'exercici dels seus poders d'investigació.
m) La resistència o l'obstrucció de l'exercici de la funció inspectora de l'autoritat de protecció de dades;
n) La reversió deliberada d'un procediment d'anonimització a fi de permetre la reidentificació de les persones interessades.
o) El tractament de dades personals emparat aparentment en finalitats d'expressió o informació que vulneri l'article 12 quan, en els supòsits previstos al seu apartat 2, concorri la difusió innecessària o desproporcionada de categories especials de dades, o resultin afectats menors, víctimes o persones en situació de vulnerabilitat.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

2. Són infraccions considerades greus:
a) Encarregar el tractament de dades a un tercer sense la formalització prèvia d'un contracte o altre acte jurídic equivalent.
b) La contractació per part d'un encarregat del tractament d'altres encarregats sense tenir l'autorització prèvia del responsable, o sense haver-lo informat sobre els canvis produïts en la subcontractació quan siguin exigibles legalment; i, en general, tota infracció a l'article 31.
c) El tractament de dades personals sense dur a terme una avaluació de l'impacte de les operacions de tractament en la protecció de dades personals, segons que disposa l'article 32.
d) No disposar del registre d'activitats de tractament que estableix l'article 34.
e) Incomplir els deures de notificació o de comunicació d'una violació de la seguretat de les dades personals.
f) Incomplir la designació d'un delegat de protecció de dades quan sigui exigible el seu nomenament segons l'article 38.
g) L'incompliment de l'obligació de bloqueig de les dades.
h) El tractament de dades personals d'un menor d'edat sense obtenir el seu consentiment o el del seu representant legal.
i) No acreditar la realització d'esforços raonables per verificar la validesa del consentiment prestat per un menor d'edat o pel seu representant legal.
j) L'impediment, l'obstaculització o la no atenció reiterada dels drets d'accés, rectificació, supressió, limitació del tractament o a la portabilitat de les dades en tractaments en què no es requereix la identificació de la persona interessada, quan aquesta, per a l'exercici d'aquests drets, hagi facilitat informació addicional que en permeti la identificació.
k) La falta d'adopció de les mesures tècniques i organitzatives apropiades per garantir que, per defecte, només es tracten les dades personals necessàries per a cadascuna de les finalitats específiques del tractament o que siguin apropiades per garantir un nivell de seguretat adequat al risc del tractament.
l) L'incompliment, com a conseqüència de la falta de la diligència deguda, de les mesures tècniques i organitzatives que s'hagin implantat.
m) L'incompliment de l'obligació de designar un representant del responsable o encarregat del tractament no establert al Principat d'Andorra.
n) La falta d'atenció per part del representant del responsable o de l'encarregat del tractament de les sol·licituds que efectuïn l'autoritat de protecció de dades o les persones interessades.
o) No possibilitar la participació efectiva del delegat de protecció de dades en totes les qüestions relatives a la protecció de dades personals, no donar-li suport o interferir en l'exercici de les seves funcions.
p) El tractament de dades personals dut a terme sota l'aparença d'activitat periodística, expressiva o informativa que, contravenint l'article 12, tingui com a finalitat principal o com a efecte previsible l'assetjament, la intimidació, la persecució, la revelació massiva de dades de contacte o localització, o la difusió innecessària de categories especials de dades o dades especialment sensibles, especialment quan afecti menors d'edat, víctimes o persones en situació de vulnerabilitat.
3. Són infraccions considerades lleus:
a) L'incompliment del principi de transparència de la informació o el dret d'informació de la persona interessada per no facilitar tota la informació que exigeixen els articles 16 i 17.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

b) L'incompliment de l'obligació d'informar la persona interessada, quan així ho hagi sol·licitat, dels destinataris als quals s'hagin comunicat les dades personals rectificades, suprimides o respecte de les quals s'ha limitat el tractament.
c) L'incompliment de l'obligació de suprimir les dades referides a una persona difunta.
d) La falta de formalització per part dels corresponsables del tractament de l'acord que determini les obligacions, les funcions i les responsabilitats respectives respecte al tractament de dades personals i les seves relacions amb les persones interessades.
e) No posar a disposició de les persones interessades els aspectes essencials de l'acord formalitzat entre els corresponsables del tractament.
f) L'incompliment de l'obligació de l'encarregat del tractament d'informar el responsable del tractament sobre la possible infracció, per una instrucció rebuda d'aquest, de les disposicions d'aquesta Llei.
g) L'incompliment per part de l'encarregat de les estipulacions imposades en el contracte que regula el tractament o les instruccions del responsable del tractament, tret que hi estigui obligat de conformitat amb aquesta Llei.
h) Disposar d'un registre d'activitats de tractament que no incorpori tota la informació requerida.
i) La notificació incompleta, tardana o defectuosa a l'autoritat de protecció de dades de la informació relacionada amb una violació de seguretat de les dades personals.
j) L'incompliment de l'obligació de documentar qualsevol violació de seguretat.
k) No publicar les dades de contacte del delegat de protecció de dades, o no comunicar-les a l'autoritat de protecció de dades, quan el seu nomenament sigui exigible.
l) Els altres actes i les conductes que siguin contraris a aquesta Llei i no siguin considerats infraccions molt greus o greus.

Motivació:

Les modificacions introduïdes en l'article 72 responen a la necessitat de dotar la Llei d'un règim sancionador adequat, modern i plenament alineat amb els estàndards europeus i internacionalment consolidats en matèria de protecció de dades, associats especialment al Conveni 108+, al RGPD i a la jurisprudència del Tribunal Europeu de Drets Humans sobre llibertat d'expressió i protecció de dades.

La introducció de la lletra o) en la categoria d'infraccions molt greus té per finalitat sancionar amb la màxima contundència aquells supòsits en què l'aparença d'activitat periodística o d'expressió amaga, en realitat, tractaments de dades profundament lesius, especialment quan impliquen categories especials de dades o afecten menors, víctimes o persones en situació de vulnerabilitat. Aquestes conductes comporten un risc extrem per als drets fonamentals i generen impactes irreversibles en la dignitat, la seguretat i la integritat de les persones afectades.

Es tracta d'una tipificació perfectament coherent amb la filosofia de l'article 12, que preveu garanties reforçades per evitar abusos sota el paraigua de la llibertat d'expressió, i que exigeix una especial protecció quan concorren perfils vulnerables o dades sensibles. En aquest context, qualificar aquests supòsits com a infraccions molt greus respon al principi de proporcionalitat i a la necessitat d'oferir un sistema sancionador dissuasiu i realment efectiu.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

Pel que fa a la nova lletra p) en el bloc d'infraccions greus, es tipifiquen aquelles conductes en què l'activitat aparentment informativa o expressiva esdevé un instrument per a l'assetjament, la intimidació, la persecució, o la difusió massiva i injustificada de dades, però sense arribar al nivell d'afectació extrema que caracteritza les infraccions molt greus.

Aquesta graduació entre greus i molt greus és essencial per assegurar una coherència interna del sistema, permetent a l'autoritat de control valorar les circumstàncies de cada cas i graduar la resposta sancionadora en funció de la intensitat del dany, la naturalesa de les dades tractades i el perfil de les persones afectades. Això reforça la seguretat jurídica i evita sancions desproporcionades, mantenint sempre el marc interpretatiu que deriva del dret comparat i de la doctrina del Comitè Europeu de Protecció de Dades.

Ambdues incorporacions permeten tancar un buit normatiu que fins ara podia dificultar l'actuació de l'autoritat de control en casos d'abús informatiu, especialment en els entorns digitals, xarxes socials i plataformes on sovint es produeixen tractaments massius que, tot i presentar-se com activitats d'expressió o informació, tenen efectes lesius greus per als drets fonamentals.

Finalment, la sistemàtica adoptada —amb una tipificació dual, en greus i molt greus— assegura que el sistema sancionador compleixi els principis de legalitat, taxativitat, gradació i proporcionalitat, i permet alhora una aplicació flexible que s'adapti a l'evolució tecnològica i social dels canals de comunicació actuals.

Esmena 80_____De modificació

Article 74. Règim aplicable a determinats responsables o encarregats del tractament

1. El règim establert en aquest article és d'aplicació als tractaments dels quals siguin responsables o encarregats:

a) L'Administració general i els òrgans que estan sota la seva direcció.
b) Els comuns i els òrgans que en depenen.
c) El Consell General, el Consell Superior de la Justícia, el Raonador del Ciutadà, i el Tribunal de Comptes.
d) Els òrgans jurisdiccionals.
e) Els organismes públics i les entitats parapúbliques vinculades o dependents de les Administracions públiques, **incloses les fundacions, associacions o altres entitats sense ànim de lucre quan, per la seva vinculació, dependència o control públic, tinguin la consideració d'entitat parapública o del sector públic en els termes de la normativa aplicable.**
f) Les corporacions de dret públic quan les finalitats del tractament es relacionin amb l'exercici de potestats de dret públic.

2. Per excepció al que disposa l'article anterior, quan els responsables o encarregats enumerats a l'apartat 1 cometin alguna de les infraccions previstes en aquesta Llei, l'Agència Andorrana de Protecció de Dades ha de dictar resolució sancionant-los amb amonestació. La resolució ha

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

d'establir també les mesures que procedeixi adoptar perquè cesi la conducta o es corregeixin els efectes de la infracció que s'hagués comès.

La resolució s'ha de notificar al responsable o encarregat del tractament, a l'òrgan del que depengui jeràrquicament i als afectats que tinguin la condició de persones interessades, si s'escau.

3. Sense perjudici del que estableix l'apartat anterior, l'Agència Andorrana de Protecció de Dades també ha de proposar la iniciació d'actuacions disciplinàries quan existeixin indicis suficients al respecte. En aquest cas, el procediment i les sancions a aplicar són les establertes a la legislació sobre règim disciplinari o sancionador que resulti d'aplicació.

Tanmateix, quan les infraccions siguin imputables a autoritats i directius, i s'acrediti l'existència d'informes tècnics o recomanacions per al tractament que no haguessin estat degudament atesos, a la resolució en la que s'imposi la sanció s'ha d'incloure una amonestació amb denominació del càrrec responsable i s'ha d'ordenar la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

4. Les resolucions que recaiguin en relació amb les mesures i actuacions referides als apartats anteriors han de ser comunicades a l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.

5. L'Agència Andorrana de Protecció de Dades ha de publicar a la seva pàgina web, amb la deguda separació, les resolucions relatives a les entitats enumerades a l'apartat 1, amb expressa indicació de la identitat del responsable o encarregat del tractament que hagués comés la infracció.

Motivació:

La modificació evita que el règim excepcional d'"amonestació" s'estengui automàticament a qualsevol entitat sense ànim de lucre (cosa que seria inconsistent amb la finalitat dissuasiva del règim sancionador i amb el fet que moltes d'aquestes entitats tracten dades d'alt risc), però alhora garanteix que les fundacions/associacions integrades materialment en el sector públic (per control o dependència pública) quedin cobertes pel mateix criteri que ja justifica el tractament singular de les entitats parapúbliques.

Esmena 81_____De modificació

Es proposa modificar el text de la Disposició final desena que queda redactat com segueix:

Disposició final desena

Aquesta Llei entra en vigor ~~en el termini de divuit mesos des que es publiqui~~ **al cap de dotze mesos de la seva publicació** al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* ~~i només és aplicable a les enquestes preliminars, les diligències prèvies i els procediments en general que s'hagin iniciat després que entri en vigor~~. **i és aplicable als tractaments de dades personals efectuats a partir de la data de la seva entrada en vigor, amb independència del moment d'inici de les actuacions d'investigació o dels procediments penals als quals estiguin vinculats, sense perjudici de la**

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

validesa de les actuacions i tractaments realitzats de conformitat amb la normativa vigent amb anterioritat.

Motivació:

La formulació original ("només és aplicable" als procediments iniciats després de l'entrada en vigor) introdueix, en la pràctica, un règim dual llarg i difícilment gestionable: durant anys conviurien expedients "antics" sotmesos a unes garanties i obligacions i expedients "nous" sotmesos a unes altres, tot i que el risc, la sensibilitat de les dades i l'impacte sobre els drets i llibertats de les persones poden ser idèntics. En un entorn penal i de seguretat pública, on els tractaments són sovint continus (actualitzacions, interconnexions, consultes, comunicacions, conservació, supressions, limitacions), l'element rellevant per garantir un nivell homogeni de protecció no és tant la data d'inici del procediment com el moment en què es duen a terme els tractaments.

Per això, la redacció proposada fa pivotar l'aplicabilitat en el criteri corrector i funcional: a partir de l'entrada en vigor, tots els tractaments han d'ajustar-se a la nova llei, encara que estiguin vinculats a investigacions o procediments iniciats abans. Això reforça la coherència interna del text (principis, seguretat, traçabilitat, exercici de drets, deures del responsable i de l'encarregat) i evita buits de tutela o diferències de tracte injustificades entre persones afectades per actuacions similars.

Alhora, s'incorpora expressament la clàusula "sense perjudici" per preservar la seguretat jurídica i el principi de no retroactivitat: la llei no pretén reobrir ni invalidar actuacions o tractaments ja realitzats sota el marc anterior, sinó ordenar com s'ha de tractar la informació a partir del moment en què el nou règim és vigent (conservació, accés, comunicacions, mesures de seguretat, rectificació/supressió/limitació, etc.).

Finalment, s'ajusta el termini d'entrada en vigor a dotze mesos perquè és un període suficientment ampli per permetre l'adaptació organitzativa i tècnica de les autoritats competents (protocols, registres, mesures de seguretat, procediments interns i formació), però evita una vacatio legis excessivament llarga que podria ajornar indegudament l'efectivitat real del nou marc de garanties en un àmbit d'alt risc per als drets i llibertats de les persones.

Esmena 82_____D'addició

Es proposa afegir una disposició final onzena amb el següent redactat:

Disposició final onzena

1. La imposició de sancions per part de la Comissió es regirà pel procediment establert a la Llei qualificada 29/2021, del 28 d'octubre, de protecció de dades personals, degudament adaptat a les especificitats dels tractaments efectuats per autoritats judicials, el Ministeri Fiscal i els serveis penitenciaris.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

2. El procediment podrà iniciar-se d'ofici, per reclamació de la persona interessada o per denúncia formulada per una altra autoritat pública.

3. En tots els casos s'han de garantir els principis de legalitat, proporcionalitat i presumpció d'innocència, així com els drets de la persona afectada a ser informada, a formular al·legacions i a disposar d'un recurs efectiu.

4. El procediment sancionador és confidencial fins que es dicta una resolució ferma. Les resolucions fermes que imposin una sanció s'han de publicar amb les degudes garanties de transparència i de respecte pels drets de les persones afectades.

5. Contra les resolucions sancionadores de la Comissió es pot interposar recurs administratiu davant la mateixa Comissió, d'acord amb la normativa general de procediment administratiu, i, posteriorment, recurs jurisdiccional davant la jurisdicció administrativa competent.

Motivació:

La introducció d'aquesta disposició final respon a la necessitat d'establir un marc procedimental sancionador harmònic, segur i coherent amb l'ordenament vigent en matèria de protecció de dades, evitant buits normatius i garantint que la nova autoritat de control —la Comissió de Protecció de Dades Jurisdiccionals— exerceixi les seves potestats sota uns criteris de plena seguretat jurídica.

En primer lloc, es remet al procediment sancionador de la Llei 29/2021 per assegurar que la Comissió opera dins d'un marc consolidat, testat i perfectament integrat en el sistema administratiu andorrà. Aquesta remissió evita la creació d'un règim sancionador paral·lel i aporta coherència normativa, reduint la fragmentació reguladora. Tanmateix, s'hi introdueix una adaptació específica que permet tenir en compte les singularitats dels tractaments efectuats per òrgans judicials, el Ministeri Fiscal i els serveis penitenciaris, àmbits on la protecció de dades exigeix un equilibri especialment afinat entre la tutela dels drets fonamentals i les necessitats pròpies de la funció jurisdiccional i penal.

La previsió que el procediment pugui iniciar-se d'ofici, per reclamació d'una persona interessada o per denúncia pública reforça l'efectivitat de la tutela i s'alinea amb els estàndards del RGPD i de la Directiva 2016/680, que exigeixen autoritats de control actives i dotades d'un ampli ventall de vies d'intervenció.

La disposició també estableix expressament que, en tot cas, el procediment s'ha de desenvolupar sota els principis de legalitat, proporcionalitat i presumpció d'innocència, garantint els drets d'audiència, informació i recurs. Amb això es vol assegurar que l'exercici de les potestats sancionadores sigui escrupolosament respectuós amb les garanties pròpies del dret sancionador i amb els criteris constitucionals andorrans, així com amb els estàndards europeus i del Conveni 108+.

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.

La declaració de confidencialitat del procediment fins que existeixi una resolució ferma contribueix a preservar tant la integritat de la investigació com els drets de les persones afectades, evitant perjudicis irreparables o una exposició pública indeguda. Alhora, l'obligació de publicar les resolucions fermes garanteix transparència institucional, reforça la funció pedagògica de la sanció i permet construir criteris interpretatius útils per als responsables del tractament.

Finalment, l'establiment d'un sistema de recursos en doble instància —recurs administratiu davant la mateixa Comissió, i posterior recurs jurisdiccional— assegura un mecanisme efectiu de control intern i extern, plenament coherent amb els principis de tutela judicial efectiva i amb el funcionament del dret administratiu andorrà.

En conjunt, aquesta disposició final consolida un règim sancionador robust, respectuós amb les garanties, alineat amb la LQPD i adaptat a la realitat dels tractaments en l'àmbit penal i jurisdiccional, proporcionant una base normativa sòlida perquè la Comissió exerceixi les seves funcions amb eficàcia i plena legitimitat.

Signat digitalment per:
CARLES NAUDI D'ARENY PLANDOLIT
BALSELLS

Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Podeu comprovar la seva validesa a https://registre.consellgeneral.ad/Consellers/ValidarDocuments.aspx?csv=91d58028-20f2-4b6e-9276-a2d729362189 emprant el codi segur de verificació.